

# Pioneer

## S-21W

Powered Subwoofer  
Enceinte Active d'Extrêmes Graves  
Aktiver Subwoofer  
Subwoofer Attiv  
Subwoofer Met Spanningscircuit  
Altavoces De Graves Secundarios Energizados  
Активный Сабвуфер  
附帶放大器重低音揚聲器  
パワードサブウーファー

## S-11

Speaker System / Enceintes acoustiques / Lautsprechersystem /  
Sistema di diffusori / Luidsprekersysteem / Sistema de altavoces /  
Акустическая система / 揚聲器系統 / スピーカーシステム

Discover the benefits of registering your product online at <http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>).  
Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr>  
(ou <http://www.pioneer.eu>).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter <http://www.pioneer.de>  
(oder <http://www.pioneer.eu>)

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!  
Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via  
<http://www.pioneer.nl> - <http://www.pioneer.be> (of <http://www.pioneer.eu>)

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>) Descubra los beneficios de registrarse  
on-line:

Зарегистрируйте Ваше изделие на <http://www.pioneer-rus.ru> (или <http://www.pioneer.eu>).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

### インターネットによるお客様登録のお願い

<http://pioneer.jp/support/>

このたびはパイオニア製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。弊社では、お買い上げいただいたお客様に「お客様登録」をお願いしています。上記アドレスからご登録いただくと、ご使用の製品についての重要なお知らせなどをお届けいたします。なお、上記アドレスは、困ったときのよくある質問や各種お問い合わせ先のご案内、カタログや取扱説明書の閲覧など、お客様のお役に立てるサービスの提供を目的としたページです。

Register Your Product on:

<http://www.pioneerelectronics.com> (US)  
<http://www.pioneerelectronics.ca> (Canada)

Enregistrez votre produit sur :

<http://www.pioneerelectronics.com> (États-unis)  
<http://www.pioneerelectronics.ca> (Canada)

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso / Handleiding /  
Manual de instrucciones / Инструкции по эксплуатации / 操作手冊 / 取扱説明書



BZ02

Thank you for buying this PIONEER product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. These operating instructions have been written for joint use with the S-21W and S-11 models. Please consult those portions of the manual indicated for your model.

## IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**CAUTION:**  
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1\_A1\_En

## WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3\_A1\_En

## WARNING

*Before plugging in for the first time, read the following section carefully.*

**The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230 V or 120 V) written on the rear panel.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_En

## WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a\_A1\_En

## VENTILATION CAUTION

When installing the subwoofer, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 10 cm at top, 10 cm at rear, and 10 cm at each side).

## WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_En

## Operating Environment

Operating environment temperature and humidity:

+5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_En

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal. The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-1a\_A1\_En

## For U.K. model and Singapore model only

Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel.

### IMPORTANT: THE MOULDED PLUG

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience. A 5 amp fuse is fitted in this plug. Should the fuse need to be replaced, please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amps and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover, you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced. If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained. A replacement fuse cover can be obtained from your local dealer.

**If the fitted moulded plug is unsuitable for your socket outlet, then the fuse shall be removed and the plug cut off and disposed of safely. There is a danger of severe electrical shock if the cut off plug is inserted into any 13 amp socket.**

If a new plug is to be fitted, please observe the wiring code as shown below. If in any doubt, please consult a qualified electrician.

IMPORTANT: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

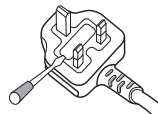
Blue : Neutral    Brown : Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured RED.

**How to replace the fuse:** Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse.



D3-4-2-1-2\*\_A2\_En

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



D3-7-13-69\_En

**CAUTION**

The **POWER** switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2a\*\_A1\_En

**Information to User**

Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2\_A1\_En

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

D8-10-1-3\_A1\_En

**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2\_A1\_En

**For Europe model only**

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b\_A1\_En

**IMPORTANT NOTICE**

THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBER OF THIS EQUIPMENT ARE ON THE REAR.  
RECORD THESE NUMBERS ON YOUR ENCLOSED WARRANTY CARD AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

D36-AP9-1\_A1\_En

**For U.S. model only**

**WARNING:** Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.

**Wash hands after handling.**

D36-P5\_B1\_En

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

K041\_A1\_En

**Dear Customer:**

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

**To establish a safe level:**

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

**Once you have established a comfortable sound level:**

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

**We Want You Listening For A Lifetime**

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

**Decibel Level Example**

30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

**THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE**

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.



S001\_A1\_En

# Contents

Features .....	6
Accessory Items .....	6
Installation .....	6
Connections and Use (S-21W) .....	8
Connections and Use (S-11).....	10
Specifications .....	12
Troubleshooting .....	13

# Features

## S-21W

- High Power 160 W (Peak)
- Compact Design and Deep Bass Sound
- Phase Control Technology

## S-11

- 150 W Power Handling
- Round shape enclosure
- Phase Control Technology

# Accessory Items

## S-21W

- RCA plug cord (3 m) x 1
- Power cord

## S-11

- Speaker cords (4 m) x 3
- Speaker cords (10 m) x 2
- Non-Skid Pads x 20
- Brackets for wall mounting x 4
- Screw (M5) x 4

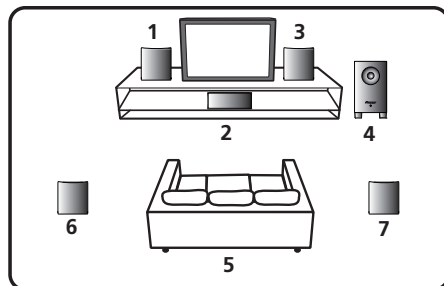
## Applies to both S-21W and S-11

- Warranty card
- Operating instructions (this document)

# Installation

## Speaker installation

- As shown in the accompanying illustration, when surround speakers are installed to the rear of the listening position, you can enjoy genuine 5.1 channel surround sound.



- 1 Front left speaker
- 2 Center speaker
- 3 Front right speaker
- 4 Subwoofer
- 5 Listening position
- 6 Surround left speaker
- 7 Surround right speaker

- The subwoofer and surround speakers in this system cannot be used nearby a CRT-based TV or color monitor. When using this kind of CRT-based TV or color monitor, install the speakers away from the display device. Any other device liable to be influenced by magnetism (floppy disk drive, cassette tape recorder, video tape player, etc.) should also be kept at a distance from the subwoofer and surround speakers.

## Subwoofer (S-21W)

- When moving the subwoofer, avoid touching the bottom surface, since the speaker unit is located there.
- Orient the subwoofer's front face pointing toward the listening position.
- The subwoofer plays back the bass in monaural, making use of the fact that the human ear is not very sensitive to the direction of low-pitched sound. Because of this, the subwoofer can be installed almost anywhere. If it is installed too far away, however, the sound from the other speakers may become unnatural. The degree of bass effect can be adjusted by moving the unit farther from or closer to the wall.

## Satellite speakers (S-11)

- Labels located on the rear of each speaker indicate whether they are designed for front or surround use.
- Speakers installed to the right and left should be separated by about 1.8 m to 2.7 m distance. They should be installed at equal distances from the television, and at equal heights from the floor.
- Optional speaker stands can be purchased to facilitate optimal mounting of the surround speakers at or slightly above the listener's ear height.
- The surround effect will be diminished if the surround speakers are mounted at extreme distances from the listener's position.
- The front speakers and center speaker furnished in this system are designed for use close to a CRT-based TV or color monitor. However, if color distortion is caused due to the installation, try turning off the power to the CRT-based TV or color monitor for 15 to 30 minutes, then turning on the power again. The self-degaussing function built into the CRT-based TV or color monitor should help ameliorate the effect of the speakers on the image. If color distortion continues to be a problem, separate the speakers farther away from the screen. If magnets or devices emitting magnetic fields are installed nearby, the interactive effect with the speaker system may cause color distortion in a CRT-based TV or color monitor.

### CAUTION

- Install the center speaker below the TV so that the sound of the center channel is localized at the TV screen.
- When installing the center speaker on top of the TV, be sure to secure it with tape or some other suitable means. Otherwise, the speaker may fall from the TV due to external shocks such as earthquakes, endangering those nearby or damaging the speaker.

## Installation precautions

- Do not place heavy or large objects on top of the speaker. Doing so could provoke the speaker to fall, causing damages or bodily injury.
- Do not place the speaker on an unstable surface, as doing so may cause the speaker to fall and cause damage or bodily injury.
- Switch off and unplug your AV equipment and consult the instructions when connecting up components. Make sure you use the correct connecting cables.
- Do not sit or stand on the speaker, or let children play on the speaker. Doing so could provoke the speaker to fall, causing damages or bodily injury.
- Install the subwoofer in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures and high humidity.
- Do not place the subwoofer near stoves or other heating equipment or at locations exposed to direct sunlight, as these can have an adverse effect on the cabinet and internal components. Also, do not install the unit where there is too much dust or high humidity, as these can cause malfunctioning or breakdowns. (Avoid cooking tables and other locations where the unit would be exposed to heat, steam and soot.)
- Keep the subwoofer away from devices such as cassette decks which are sensitive to magnetic fields.
- Do not place cups, glasses, or other containers with fluids on top of the units, since the units may be damaged if the liquid spills.
- The installation location selected should have a sturdy floor surface. Mounting the subwoofer on a long-pile carpet should be avoided, since the carpet may touch the driver's diaphragm, causing distorted sound.
- Please install the subwoofer away from the antenna cable of the receiver, as noise can be caused with installation close to the antenna cable. In such a case, use the subwoofer at a position away from the antenna and the antenna cable, or when playback of extra bass is not required, switch off the power for the subwoofer.
- The front grilles on front/center/surround speakers cannot be removed. Do not try to forcibly remove them since doing so may damage the grille.
- When mounting front speakers or surround speakers on a wall surface, make sure that the wall you intend to mount the speakers on is strong enough to support them.

When attaching the speakers to brackets, always use the furnished brackets for wall mounting.

- Do not attach center speaker and subwoofer to the wall or ceiling, as they may cause injury in the event of a fall.
- This speaker system has an impedance of  $6\ \Omega$ , and should be connected only to an receiver designed with a load impedance of  $6\ \Omega$  (the receiver's speaker output connector should clearly be labeled " $6\ \Omega$ ").
- The S-11 incorporates autoregression technology to protect the speakers. If the speakers stop emitting noise when receiving too large a signal, turn the volume down on the receiver and wait a few seconds. The protection feature disables itself automatically.

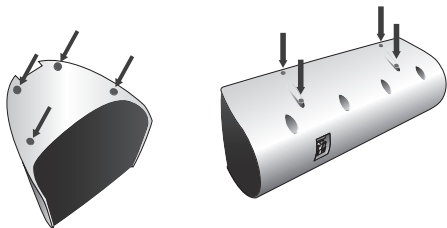
**Pioneer is not responsible for any accidents or damage that result from improper installation, misuse or modification of the product, or natural disasters.**

#### Maintenance of external surfaces:

- Clean the surface by wiping with a soft, dry cloth.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

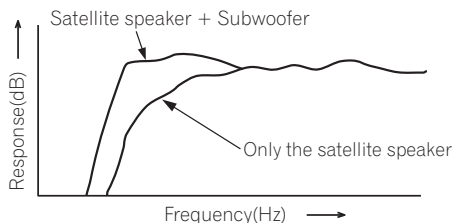
## Affixing Non-Skid Pads

Apply the accessory non-skid pads to the bottom surfaces of the front/center/surround speakers



## Effective Combination of Subwoofer and Satellite Speakers

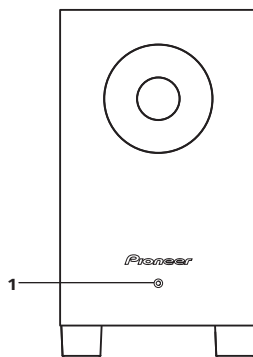
- When the subwoofer is combined with satellite speakers in a total system, the sound characteristics produced are like those shown in the accompanying graph, depicting the enhancement of the bass frequencies. This is particularly effective for reproducing ground rumbles and other deep sound effects found in movies.



## Connections and Use (S-21W)

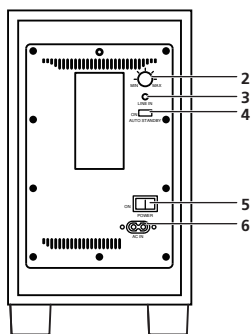
### Panel facilities

#### Front panel





## Rear panel



### 1 Power Indicator

When the power is turned ON, the indicator changes from flashing to steadily lighted blue. In the standby mode, the indicator lights red.

#### CAUTION

- The power is still supplied even when the power indicator is off. The power plug (interrupter) must be unplugged in order to completely cut the power supply. When not using this product for long periods of time, such as when traveling, unplug the power cord (interrupter) from the power outlet for safety purposes. Failure to do so could lead to fire.

### 2 Volume knob (MIN/MAX)

- Sets the subwoofer volume.
- With this unit, the bass level can be independently set, so do not turn up the bass on the receiver.

#### CAUTION

- The volume knob is factory set at the MIN position.

### 3 Line Level Input terminal (LINE IN)

### 4 Auto Standby switch (AUTO STANDBY)

- Turning the Auto Standby function on or off.

#### CAUTION

- The default setting for AUTO STANDBY switch is ON.

## Auto standby function

When there is no (or only very weak) input signal for a period of about ten minutes, the power mode automatically changes to standby (power indicator lights red). The power automatically turns on when a signal is input. The auto standby function is deactivated when AUTO STANDBY switch is set to OFF.

#### CAUTION

- There may be cases where a connected component outputs noise or some other non-audio signal which causes the subwoofer to automatically power on when in Auto Standby mode. If this happens, switch off the Auto Standby mode and switch the subwoofer on/off manually.

### 5 Power switch (POWER)

- Switches the subwoofer between ON and OFF.

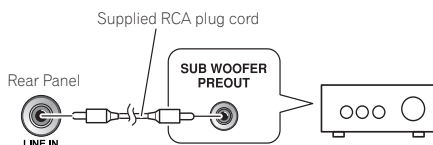
### 6 AC IN

- Connect the power cord to a AC socket.

## Connection

**Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.**

### Line level connection

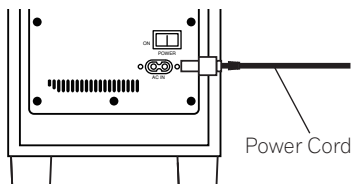


Connect the set's **LINE IN** terminal to the receiver's **SUBWOOFER PREOUT** terminal using the included RCA plug cord.

#### CAUTION

- When connected to the **PREOUT** terminal for surround center channel on the receiver, the bass is heard only on the center channel, so it will be insufficient.

## Connecting the power cord



Connect the power cord for this unit to the unit's power connector (AC IN), and the other ends to an AC power supply. When turning on the power, turn on the power to the receiver first, then the power to this unit.

## Operation

For details regarding operating part functions, refer to *Panel facilities* on page 8.

### 1 Turn the POWER switch (5) ON.

- If the unit's power cord is connected to a switched AC outlet on the receiver and the switch is left ON, the unit can be turned ON/OFF together with the receiver.
- If the unit's power cord cannot be connected to the receiver, turn the power to the receiver ON before turning the power to the unit ON. When turning the power OFF, turn the power to the unit OFF before turning the power to the receiver OFF.
- Set the cross-over frequency to match that of the speakers actually used.

### 2 Operate the receiver and adjust the volume of the other speakers.

### 3 Adjust the volume of the bass with the volume knob (2).

- Turn the knob slowly from the MIN position.

### 4 Turn the POWER switch (5) OFF.

- The power indicator disappears.

## ! CAUTION

- Do not use the speaker to output distorted sound for long periods of time. This can result in damages to the speaker and poses a potential fire hazard.

## Connections and Use (S-11)

### Connection

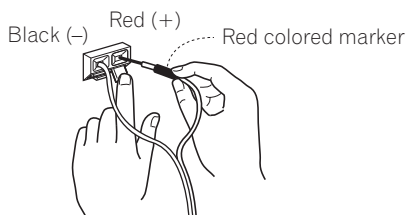
**Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.**

### Connecting the speakers

To get the best out of your speakers it is important that you connect them properly to your receiver. Each speaker connection consists of a positive (+) and a negative (-) terminal. These should be matched between the receiver and the speaker.

#### 1 Attach one end of the supplied speaker cord to the rear of the each speaker.

- Connect the wire with the colored marker to the red (+) terminal; the plain wire to the black (-) terminal. Press down the spring-loaded tab and insert the wire, as shown below. Release the tab to secure the wire.



#### 2 Connect the other end of each speaker cord to your receiver.

- To connect, insert the colored wire into the matching positive (colored) terminal and the other wire into the negative (black) terminal. See also the Operating Instructions that came with your receiver.

## ⚠ CAUTION

- These speaker terminals carry HAZARDOUS LIVE voltage. To prevent the risk of electric shock when connecting or disconnecting the speaker cords, disconnect the power cord before touching any uninsulated parts.
- After connecting the plugs, pull lightly on the cords to make sure that the ends of the cords are securely connected to the terminals. Poor connections can create noise and interruptions in the sound.
- If the cords' wires happen to be pushed out of the terminals, allowing the wires to come into contact with each other, it places an excessive additional load on the receiver. This may cause the amp to stop functioning, and may even damage the receiver.
- When using a set of speakers connected to an receiver, you won't be able to obtain the normal stereo effect if the polarity (+, -) of one of the speakers (left or right) is reversed.

## Operation

- Set the receiver's cross-over frequency at 200 Hz.

## Wall-mounting the front and surround speaker system

### Attaching the brackets

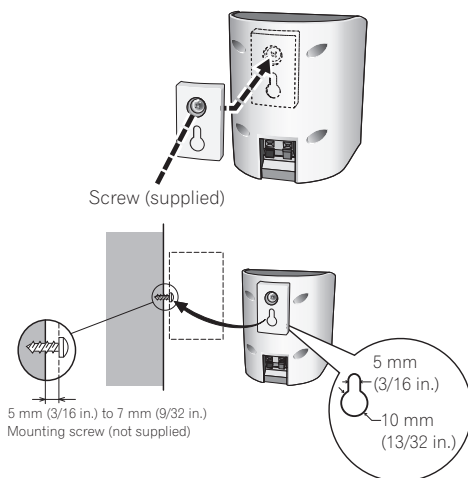
- When attaching the speakers to brackets, always use the furnished brackets for wall mounting.
- Make sure to tighten the supplied screw as securely as possible when attaching the bracket to the back of the speaker.
- Do not attach brackets to center speaker or subwoofer.

## ⚠ CAUTION

- Use the M5 metric thread screw. Do not use inch thread screw.

### Before mounting

- Remember that the speaker system is heavy and that its weight could cause the wood screws to work loose, or the wall material to fail to support it, resulting in the speaker falling. Make sure that the wall on which you intend to mount the speakers is strong enough to support them. Do not mount on plywood or soft surface walls.
- Mounting screws are not supplied. Use screws suitable for the wall material and support the weight of the speaker. If you are unsure of the qualities and strength of the walls, consult a professional for advice.



# Specifications

## S-21W

Power Amplifier Power Output (Peak) .....	160 W
Power Amplifier Power Output (RMS) .....	100 W (100 Hz, 4 $\Omega$ , THD 10 %)
Power Amplifier Power Output (FTC) .....	80 W (35 Hz to 500 Hz, 4 $\Omega$ , THD 1 %)
Input (sensitivity at 100 Hz) LINE LEVEL (RCA jack) .....	300 mV
Cabinet .....	Bass-reflex, floor type
Speaker .....	16 cm cone type
Speaker Frequency range .....	33 Hz to 700 Hz
Power Requirements	
European model .....	AC 220 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
U.S., Canadian model .....	AC 120 V, 60 Hz
Other model .....	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power Consumption .....	25 W
Power consumption in standby .....	0.5 W or less
Outline Dimension .....	230 mm (W) x 408 mm (H) x 344 mm (D) (9 1/16 in.(W) x 16 1/16 in.(H) x 13 17/32 in. in.(D))
Weight (without package) .....	6.5 kg (14 lb 5 oz)

## S-11

### Front speakers / Surround speakers

Enclosure	
Front speakers .....	Closed-box bookshelf type (magnetically shielded)
Surround speakers .....	Closed-box bookshelf type
System .....	7.7 cm 1-way system
Speaker .....	7.7 cm cone type
Nominal impedance .....	6 $\Omega$
Frequency range .....	100 Hz to 20 kHz
Sensitivity .....	82 dB
Permissible input: maximum input .....	150 W
Dimensions .....	106 mm (W) x 116 mm (H) x 106 mm (D) (4 3/16 in.(W) x 4 9/16 in.(H) x 4 3/16 in.(D))
Weight	
Front speakers .....	0.8 kg (1 lb 12 oz)
Surround speakers .....	0.6 kg (1 lb 5 oz)

### Center speaker

Enclosure .....	Closed-box bookshelf type (magnetically shielded)
System .....	7.7 cm 1-way system
Speaker .....	7.7 cm cone type
Nominal impedance .....	6 $\Omega$
Frequency range .....	90 Hz to 20 kHz
Sensitivity .....	83 dB
Permissible input: maximum input .....	150 W
Dimensions .....	270 mm (W) x 100 mm (H) x 106 mm (D) (10 5/8 in.(W) x 3 15/16 in.(H) x 4 3/16 in.(D))
Weight .....	1.0 kg (2 lb 3 oz)

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

## Troubleshooting

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

### S-21W

Symptom	Cause	Remedy
No power is being supplied (Indicator does not light up when POWER switch is turned on) .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Power supply plug is not correctly inserted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert plug securely.</li> </ul>
No sound (Indicator is lit blue) .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connection of accessory RCA plug cord is wrong or disconnected.</li> <li>Volume knob is set to MIN.</li> <li>Input level is too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check again and connect correctly.</li> <li>Turn clockwise slowly.</li> <li>Raise the receiver's output level.</li> </ul>
Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level is too high.</li> <li>Input level is too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the volume knob counter-clockwise to lower the level.</li> <li>Turn the receiver's output level (volume, bass control, bass boost) counter-clockwise to lower the level.</li> </ul>
Howling noise occurs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No power supplied to the receiver.</li> <li>Subwoofer level is set too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect an receiver and supply power.</li> <li>Place the subwoofer a good distance from speakers. Turn the volume knob counter-clockwise to lower the volume.</li> </ul>
Much noise when listening to AM or FM broadcasts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The AM loop antenna or the FM indoor antenna is close to this unit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase the distance between the AM or FM antenna (for indoor use) and this unit.</li> </ul>

Symptom	Cause	Remedy
No sound is produced (power indicator lights red)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unit has entered standby mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the Auto Standby function OFF.               <ul style="list-style-type: none"> <li>When the Auto Standby function is turned ON, if no signal (or only a very weak signal) is input for a period of about ten minutes, the power mode will automatically change to standby.</li> <li>Note that when listening with the volume set to a very low level, the Auto Standby function may operate, switching the unit to the standby mode.</li> </ul> </li> </ul>
Initial sounds of a track can't be heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The audio signal was input when the unit was in the standby mode.</li> </ul>	

## S-11

Symptom	Cause	Remedy
No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Incorrect connection of speaker wire.</li> <li>Receiver is off.</li> <li>Volume control is at zero.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect correctly.</li> <li>Turn on receiver.</li> <li>Slowly turn up volume.</li> </ul>
Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Extreme signal condition.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn down the receiver's output level (volume, bass control, bass boost) to lower the level.</li> </ul>
Speakers stop producing sound suddenly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>An excessively large signal was input, resulting in the operation of the automatic protection circuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the volume down to resume normal speaker output.</li> </ul>



Nous vous remercions pour cet achat d'un produit PIONEER. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire correctement fonctionner l'appareil. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Ce mode d'emploi a été rédigé de manière à être utilisé avec le modèle S-21W ou le S-11. Consultez les sections du manuel qui se rapportent à votre modèle.

## IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

### ATTENTION

DANGER D'ELECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR

**ATTENTION :**  
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D3-4-2-1-1\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

D3-4-2-1-3\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

*Avant de brancher l'appareil pour la première, lisez attentivement la section suivante.*

**La tension de l'alimentation électrique disponible varie selon le pays ou la région. Assurez-vous que la tension du secteur de la région où l'appareil sera utilisé correspond à la tension requise (par ex. 230 V ou 120 V), indiquée sur le panneau arrière.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Fr

## AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Fr

## PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation du caisson de graves, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 10 cm sur le dessus, 10 cm à l'arrière et 10 cm de chaque côté.)

## AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Fr

## Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement :

De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ;  
Humidité relative inférieure à 85 %  
(orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Fr

Si la fiche d'alimentation secteur de cet appareil ne convient pas à la prise secteur à utiliser, la fiche doit être remplacée par une appropriée. Ce remplacement et la fixation d'une fiche secteur sur le cordon d'alimentation de cet appareil doivent être effectués par un personnel de service qualifié. En cas de branchement sur une prise secteur, la fiche de coupure peut provoquer une sérieuse décharge électrique. Assurez-vous qu'elle est éliminée correctement après sa dépose.

L'appareil doit être déconnecté en débranchant sa fiche secteur au niveau de la prise murale si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Fr



**ATTENTION**

L'interrupteur **POWER** de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension. Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

D3-4-2-2a\* \_A1\_Fr

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

D8-10-1-3 \_A1\_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

K041 \_A1\_Fr

**NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION**

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique.

**ATTENTION:**

Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil. Soyez spécialement prudent s'ides enfants sont à proximité, car l'appareil pourrait être endommagé et causer des blessures en tombant.

**Pour modèle européen uniquement**

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b \_A1\_Fr

# Sommaire

<b>Caractéristiques</b> .....	4
<b>Articles accessoires</b> .....	4
<b>Installation</b> .....	4
<b>Branchements et utilisation (S-21W) ...</b>	7
<b>Branchements et utilisation (S-11)....</b>	9
<b>Fiche technique</b> .....	11
<b>Guide de dépannage</b> .....	12

## Caractéristiques

### S-21W

- Forte puissance de 160 W (crête)
- Design compact et réponse étendue dans le grave
- Technologie Phase Control

### S-11

- Puissance maximum de 150W
- Coffret de forme arrondie
- Technologie Phase Control

## Articles accessoires

### S-21W

- Câble à fiche RCA (3 m) x 1
- Cordon d'alimentation

### S-11

- Cordons d'enceinte (4 m) x 3
- Cordons d'enceinte (10 m) x 2
- Coussinets antidérapants x 20
- Appliques pour montage mural x 4
- Vis (M5) x 4

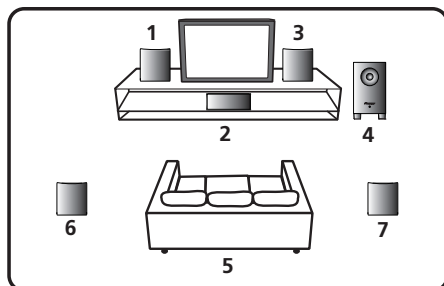
### Articles pour S-21W et S-11

- Carte de garantie
- Mode d'emploi (ce document)

# Installation

## Installation des enceintes

- Comme indiqué sur cette illustration, si des enceintes d'ambiance (surround) sont installées derrière la position d'écoute, vous pouvez bénéficier d'un véritable son surround 5,1 canaux.



### 1 Enceinte avant gauche

### 2 Enceinte centrale

### 3 Enceinte avant droite

### 4 Caisson de graves

### 5 Position d'écoute

### 6 Enceinte surround gauche

### 7 Enceinte surround droite

- Le caisson de graves et les enceintes surround de ce système ne peuvent pas être utilisés près d'un téléviseur ou d'un moniteur couleur à tube cathodique. Si vous utilisez ce genre de téléviseur ou de moniteur couleur à tube cathodique, installez les enceintes à l'écart de l'écran. Tout dispositif susceptible d'être influencé par le magnétisme (lecteur de disquette, magnétocassette, lecteur vidéo, etc.) doit être maintenu à l'écart du caisson de graves et des enceintes surround.

### Caisson de graves (S-21W)

- Lors d'un déplacement du caisson de graves, évitez de toucher la surface du fond sur laquelle est situé le haut-parleur.
- Orientez la face avant du caisson de graves vers la position d'écoute.
- Le caisson de graves restitue les basses en monophonie, profitant du fait que l'oreille humaine n'est guère sensible pour localiser les sons graves. Pour cette raison, ce caisson peut être installé pratiquement n'importe où. Toutefois, s'il est installé trop loin, le son des autres enceintes risque de ne plus être naturel.

Le degré de l'effet des graves peut s'ajuster en éloignant ou en rapprochant le caisson par rapport au mur.

### Enceintes satellites (S-11)

- Les étiquettes prévues à l'arrière de chaque enceinte indiquent si elles sont destinées à servir comme enceintes avant ou d'ambiance (surround).
- Les enceintes installées à gauche et à droite doivent être distantes d'environ 1,8 m à 2,7 m. Elles doivent être placées à égale distance du téléviseur et à la même hauteur par rapport au sol.
- Vous pouvez acheter des supports d'enceinte en option qui faciliteront le placement des enceintes surround à la hauteur des oreilles de l'auditeur ou légèrement au-dessus.
- L'effet d'ambiance diminuera si les enceintes surround sont placées très loin de la position d'écoute.
- Les enceintes avant et l'enceinte centrale fournies avec ce système sont conçues pour fonctionner à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur couleur à tube cathodique. Cependant, si une distorsion des couleurs est constatée par suite de cette installation, coupez l'alimentation du téléviseur ou du moniteur couleur à tube cathodique pendant 15 à 30 minutes, puis remettez-le sous tension. Le dispositif de démagnétisation incorporé au téléviseur ou au moniteur couleur à tube cathodique devrait corriger l'effet des enceintes sur l'image du téléviseur. Si la distorsion des couleurs n'est pas corrigée, éloignez les enceintes par rapport à l'écran. Si des aimants ou des dispositifs produisant un champ magnétique sont installés à proximité, une interaction avec les enceintes peut provoquer une distorsion des couleurs sur un téléviseur ou un moniteur couleur à tube cathodique.

### **!** ATTENTION

- Installez l'enceinte centrale en dessous du téléviseur, de sorte que le son du canal central semble provenir de l'écran du téléviseur.
- Si vous installez l'enceinte centrale sur le téléviseur, veillez à l'immobiliser avec un cordon ou par un moyen approprié. Sinon, l'enceinte risquerait de tomber du fait de chocs extérieurs à l'appareil, comme lors d'un séisme ; vous pourriez mettre en danger les personnes à proximité ou l'enceinte pourrait être endommagée.

### Précautions d'installation

- Ne placez pas d'objets pesants ou volumineux sur le dessus des enceintes. Ceci pourrait provoquer leur chute, entraînant des dégâts ou des blessures.
- Ne placez pas l'enceinte sur une surface instable, car elle pourrait tomber et provoquer des dégâts ou des blessures.
- Mettez votre système audiovisuel hors tension et débranchez-le, puis consultez le mode d'emploi avant de brancher des composants. Prenez soin d'utiliser correctement les cordons de raccordement.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur les enceintes et ne laissez pas des enfants jouer avec celles-ci. Ceci pourrait provoquer leur chute, entraînant des dégâts ou des blessures.
- Installez le caisson de graves dans un endroit bien ventilé où il ne sera pas soumis à de l'humidité ou à des températures excessives.
- Ne placez pas le caisson de graves à proximité d'un radiateur ou d'un autre appareil de chauffage et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil, car cela risquerait d'endommager le coffret ou les composants internes. Ne le placez pas dans un endroit excessivement poussiéreux ou humide, car ceci pourrait provoquer des anomalies de fonctionnement ou une panne. (Évitez de le placer sur une table de cuisine ou à un autre endroit où il serait soumis à de la chaleur, de la vapeur ou de la suie.)
- Ne placez pas le caisson de graves à proximité d'un appareil, tel qu'un magnétophone, susceptible d'être affecté par les champs magnétiques.
- Ne posez pas de tasses, verres ou autres récipients contenant un liquide sur le dessus des appareils, car ceux-ci pourraient être endommagés si du liquide devait s'y infiltrer.
- L'emplacement d'installation choisi doit être la surface d'un plancher solide. Évitez de poser le caisson de graves sur un tapis à longs poils, car ils pourraient toucher le diaphragme et provoquer une distorsion des sons.
- Veillez à installer le caisson de graves à l'écart du câble d'antenne du récepteur, car des parasites peuvent être provoqués par une installation proche du câble d'antenne. Dans ce cas, utilisez le caisson de graves à une position éloignée de

l'antenne et du câble d'antenne, ou si la reproduction de basses supplémentaires n'est pas nécessaire, coupez l'alimentation du caisson de graves.

- La grille avant des enceintes avant, centrale et surround ne peut pas être enlevée. N'essayez pas de l'enlever en forçant car elle en serait endommagée.
- Si vous installez les enceintes avant et surround sur une paroi, assurez-vous que celle-ci soit suffisamment résistante pour supporter leur poids.
- N'attachez pas l'enceinte centrale et le caisson de graves sur un mur ou au plafond car ils pourraient occasionner des blessures en cas de chute.
- Cette enceinte acoustique a une impédance de  $6 \Omega$  et on ne la raccordera donc qu'à un récepteur conçu pour une impédance de charge de  $6 \Omega$  (le connecteur de sortie de haut-parleur du récepteur doit clairement porter la mention " $6 \Omega$ ").
- La S-11 incorpore une technologie dite d'autorégession afin de protéger les haut-parleurs. Si les enceintes cessent d'émettre des sons à la réception d'un signal trop puissant, réduisez le volume sur le récepteur et attendez quelques secondes. Cette fonction de protection se désactive automatiquement.

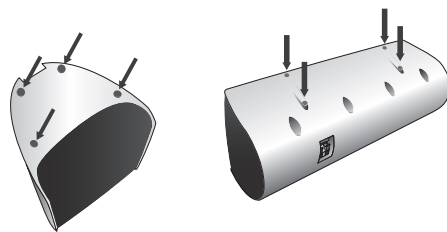
**Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dégâts, résultant d'une installation inappropriée, d'une erreur d'utilisation, d'une altération du produit ou de catastrophes naturelles.**

#### Entretien des surfaces externes

- Nettoyez les surfaces avec un linge doux et sec.
- Si les surfaces sont très sales, utilisez un linge doux et un produit détergent neutre dilué dans cinq ou six fois son volume d'eau. Tordez bien le linge avant de nettoyer les surfaces. Essuyez-les ensuite avec un linge sec. N'utilisez pas de cire ou de détergent pour mobilier.
- N'utilisez jamais de diluant, benzine, bombe insecticide et autres produits chimiques à proximité de cette enceinte, car ces produits détérioreraient la finition de sa surface.

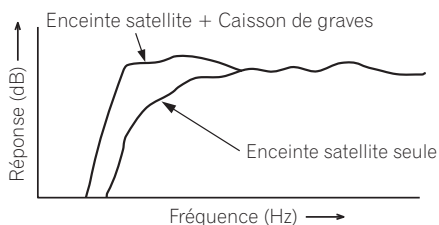
## Fixation des coussinets antidérapants

Placez les coussinets antidérapants fournis sur le fond des enceintes avant, centrale et surround.



## Combinaison efficace du caisson de graves et d'enceintes satellites

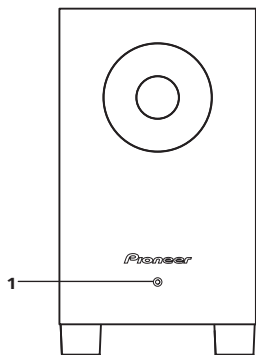
- Si le caisson de graves est associé à des enceintes satellites pour former un ensemble, les caractéristiques sonores obtenues ressembleront aux paramètres du schéma ci-après qui illustre la mise en valeur des basses fréquences. Cette combinaison est particulièrement efficace pour restituer les grondements du sol et autres effets sonores profonds, utilisés dans les films.



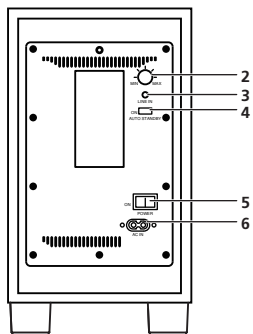
# Branchements et utilisation (S-21W)

## Organes des panneaux

### Panneau avant



### Panneau arrière



#### 1 Voyant d'alimentation

Quand l'appareil est mis sous tension, ce voyant d'abord clignotant reste allumé en bleu clair. En mode veille, le voyant est allumé en rouge.

#### ⚠ ATTENTION

- Le courant continue d'être fourni même quand le voyant d'alimentation est éteint. La prise de courant (interrupteur) doit être débranchée pour que l'alimentation électrique soit complètement coupée. Si vous prévoyez une longue période d'inutilisation de l'appareil, comme dans le cas d'un voyage, débranchez la prise de courant (interrupteur) au niveau de la prise secteur par souci de sécurité. Vous éviterez ainsi un risque d'incendie.

#### 2 Bouton de volume (MIN/MAX)

- Il permet d'ajuster le volume du caisson de graves.
- Avec cet appareil, le niveau des basses peut être réglé indépendamment et il n'est donc pas nécessaire d'élever le niveau des basses sur le récepteur.

#### ⚠ ATTENTION

- Le bouton de volume est réglé en usine à la position MIN.

#### 3 Borne d'entrée du niveau de ligne (LINE IN)

#### 4 Interrupteur de veille automatique (AUTO STANDBY)

- Il commande la mise en/hors service (ON/ OFF) de la fonction de veille automatique.

#### ⚠ ATTENTION

- Par défaut, l'interrupteur AUTO STANDBY est en service (ON).

#### Fonction Veille automatique

Si aucun signal (ou seulement un signal faible) n'est émis pendant une dizaine de minutes, le mode d'alimentation passe automatiquement au mode veille (le voyant d'alimentation s'allume en rouge). L'alimentation est automatiquement rétablie dès qu'un signal est détecté. La fonction Veille automatique est désactivée quand l'interrupteur AUTO STANDBY est réglé sur OFF (désactivé).

#### ⚠ ATTENTION

- Des cas peuvent se présenter où un composant raccordé émet des parasites ou d'autres signaux non-audio qui provoquent une remise sous tension du caisson de graves alors qu'il est en mode de veille automatique. Dans ce cas, désactivez le mode de veille automatique et mettez le caisson de graves manuellement en service ou hors service.

#### 5 Interrupteur d'alimentation (POWER)

- Il commande la mise sous/hors tension (ON/OFF) du caisson de graves.

#### 6 Connecteur d'alimentation (AC IN)

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise du secteur.

---

## Connexion

Avant d'effectuer ou de changer les connexions, coupez l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise de secteur.

### Connexion de niveau de ligne



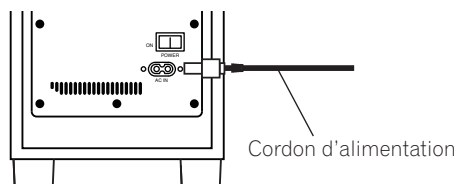
Raccordez la borne **LINE IN** de l'appareil sur la borne **SUBWOOFER PREOUT** du récepteur au moyen du cordon à fiche RCA fourni.

### ⚠ ATTENTION

- En cas d'une connexion sur la borne **PREOUT** pour la voie centrale surround sur le récepteur, les graves ne seront perçus que sur la voie centrale, ce qui laissera à désirer.

---

## Branchement du cordon d'alimentation



Branchez le cordon d'alimentation destiné à cet appareil dans le connecteur d'alimentation (AC IN) de celui-ci et l'autre bout du cordon dans une prise secteur. Mettez d'abord le récepteur sous tension, puis alimentez cet appareil.

---

## Fonctionnement

Pour des détails sur les fonctions des commandes, reportez-vous à *Organes des panneaux* la page 7.

### 1 Allumez (ON) l'interrupteur d'alimentation POWER (5).

- Si le cordon d'alimentation est branché sur une prise secteur commutée du récepteur et que l'interrupteur est laissé activé (ON), cet appareil pourra être mis sous/hors tension en même temps que le récepteur.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil ne peut pas être branché sur le récepteur, mettez d'abord le récepteur sous tension, puis allumez cet appareil. Lors de la mise hors tension, mettez cet appareil hors tension avant de couper l'alimentation du récepteur.
- Réglez la fréquence de recouvrement pour convenir à celle des enceintes utilisées.

### 2 Faites fonctionner le récepteur et ajustez le volume des autres haut-parleurs.

### 3 Ajustez le volume des graves par le bouton de volume (2).

- Tournez lentement le bouton à partir de la position MIN.

### 4 Eteignez (OFF) l'interrupteur d'alimentation POWER (5).

- Le voyant d'alimentation disparaît.

### ⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas l'enceinte pour produire des sons distordus pendant une longue période. Ceci pourrait endommager l'enceinte et présenter un risque d'incendie.

# Branchements et utilisation (S-11)

## Connexion

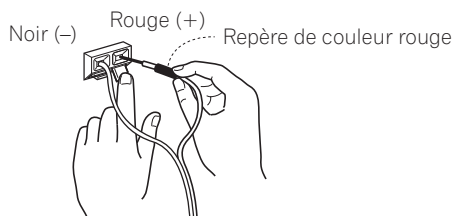
**Avant d'effectuer ou de changer les connexions, coupez l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise du secteur.**

### Connexion des enceintes

Pour que les enceintes fonctionnent de façon optimale, elles doivent être raccordées correctement au récepteur. Chaque enceinte comprend une borne positive (+) et une négative (-). Ces bornes doivent correspondre sur le récepteur et les enceintes.

#### 1 Branchez une extrémité du cordon d'enceinte fourni sur l'arrière de chaque enceinte.

- Branchez le fil au repère coloré sur la borne rouge (+) et le fil ordinaire sur la borne noire (-). Enfoncez le taquet à ressort et insérez le fil comme illustré ci-dessous. Relâchez le taquet pour immobiliser le fil.



#### 2 Branchez l'autre extrémité de chaque cordon d'enceinte sur votre récepteur.

- Pour la connexion, insérez le fil coloré dans la borne positive (colorée) correspondante et l'autre fil dans la borne négative (noire). Consultez aussi le mode d'emploi fourni avec votre récepteur.

## ⚠ ATTENTION

- Les bornes des enceintes sont sous une tension ACTIVE DANGEREUSE. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des cordons d'enceinte, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.
- Après avoir branché les fiches, tirez légèrement sur celles-ci pour vous assurer que leur extrémité est parfaitement immobilisée par les bornes. De mauvaises connexions sont la source de parasites, voire d'interruptions des sons.
- Si les fils des cordons ressortent des bornes et s'ils entrent en contact mutuellement, le récepteur subira une forte charge supplémentaire. Ceci peut obliger l'amplificateur à s'arrêter et peut même endommager le récepteur.
- A l'emploi d'un jeu d'enceintes raccordé à un récepteur, si la polarité (+, -) d'une des enceintes (gauche ou droite) est inversée, vous n'obtiendrez pas un effet stéréophonique normal.

## Fonctionnement

- Réglez la fréquence de recouvrement du récepteur sur 200 Hz.

# Fixation des enceintes avant et surround sur un mur

## Fixation des appliques

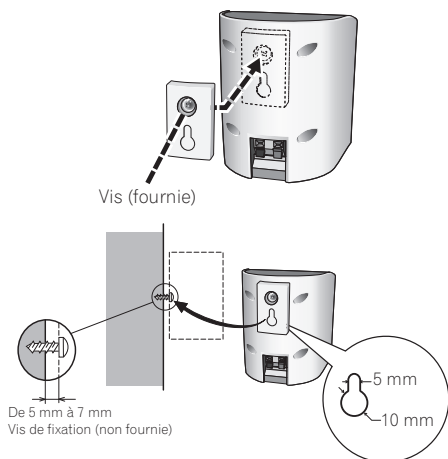
- Lors de la fixation d'une applique sur le dos de l'enceinte, veillez à serrer la vis fournie aussi fermement que possible.
- Ne fixez pas des appliques sur l'enceinte centrale ou le caisson de graves.

### **!** ATTENTION

- Utilisez la vis à filetage métrique M5.  
N'utilisez pas une vis à filetage en pouce.

## Avant la fixation

- Sachez que les enceintes sont pesantes ; elles risquent donc de tomber si les vis à bois se détachent du fait de leur poids ou si le matériau de la paroi n'est pas assez résistant. Assurez-vous que le mur sur lequel vous voulez fixer les enceintes est assez résistant pour les supporter. Ne fixez pas les enceintes sur du contreplaqué ou une surface peu résistante.
- Les vis de fixation ne sont pas fournies. Choisissez les vis en fonction du matériau de la paroi et du poids des enceintes. Si vous hésitez au sujet des propriétés et de la résistance des parois, consultez un professionnel.





# Fiche technique

## S-21W

Puissance de sortie d'ampli de puissance (Crête) .....	160 W
Puissance de sortie d'ampli de puissance (Efficace) .....	100 W (100 Hz, 4 $\Omega$ , THD 10 %)
Puissance de sortie d'ampli de puissance (FTC) .....	80 W (35 Hz à 500 Hz, 4 $\Omega$ , THD 1 %)
Entrée (sensibilité à 100 Hz) LINE LEVEL (prise RCA) .....	300 mV
Coffret .....	Basse reflex, de type downfire
Haut-parleur .....	Cône de 16 cm
Plage de fréquence d'enceinte .....	De 33 Hz à 700 Hz
Alimentation électrique	
Modèle européen .....	Secteur 220 V à 240 V, 50 Hz/60 Hz
Modèle américain, canadien .....	Secteur 120 V, 60 Hz
Consommation .....	25 W
Consommation en mode Veille .....	0,5 W ou moins
Dimensions extérieures .....	230 mm (L) x 408 mm (H) x 344 mm (P)
Poids (sans emballage) .....	6,5 kg

## S-11

### Enceintes avant / Enceintes surround

Coffret	
Enceintes avant .....	Satellite clos à blindage magnétique
Enceintes surround .....	Satellite clos
Système .....	7,7 cm, 1 voie
Haut-parleur .....	Cône de 7,7 cm
Impédance nominale .....	6 $\Omega$
Plage de fréquence .....	De 100 Hz à 20 kHz
Sensibilité .....	82 dB
Puissance admissible : puissance maximum .....	150 W
Dimensions .....	106 mm (L) x 116 mm (H) x 106 mm (P)
Poids	
Enceintes avant .....	0,8 kg
Enceintes surround .....	0,6 kg

### Enceinte centrale

Coffret .....	Enceinte close à blindage magnétique
Système .....	7,7 cm, 1 voie
Haut-parleur .....	Cône de 7,7 cm
Impédance nominale .....	6 $\Omega$
Plage de fréquence .....	De 90 Hz à 20 kHz
Sensibilité .....	83 dB
Puissance admissible : puissance maximum .....	150 W
Dimensions .....	270 mm (L) x 100 mm (H) x 106 mm (P)
Poids .....	1,0 kg

Spécifications et design sous réserve de modifications sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

# Guide de dépannage

Il arrive souvent que des anomalies de fonctionnement ou des problèmes apparents soient dus à de simples erreurs de manipulation. Si ce composant semble ne pas fonctionner correctement, contrôlez les points suivants. Parfois un autre élément de la chaîne est à l'origine du problème. Examinez les autres composants et les appareils électriques en cours d'utilisation. Si vous ne parvenez pas à porter remède à la difficulté en dépit des vérifications proposées sur la liste ci-dessous, demandez au centre de service agréé PIONEER le plus proche ou à votre revendeur d'effectuer les réparations.

## S-21W

Symptôme	Cause	Correction
L'alimentation n'est pas fournie. (le voyant d'alimentation ne s'allume pas lorsque l'interrupteur POWER est enfoncé).	<ul style="list-style-type: none"><li>Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Branchez correctement le cordon d'alimentation.</li></ul>
Pas de son (Le voyant s'est allumé en bleu.)	<ul style="list-style-type: none"><li>La connexion du cordon à fiche RCA fourni comme accessoire est erronée ou le cordon est débranché.</li><li>Le bouton de volume est réglé sur MIN.</li><li>Le niveau d'entrée est trop faible.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez les raccordements et connectez correctement.</li><li>Tournez lentement ce bouton dans le sens horaire.</li><li>Élevez le niveau de sortie du récepteur.</li></ul>
Le son est distordu.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le niveau est trop élevé.</li><li>Le niveau d'entrée est trop élevé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tournez le bouton de volume dans le sens antihoraire pour baisser le niveau.</li><li>Tournez les commandes de réglage du niveau de sortie du récepteur (volume, réglage grave, renforcement des basses) dans le sens antihoraire pour baisser le niveau.</li></ul>
Un bruit élevé se fait entendre.	<ul style="list-style-type: none"><li>L'amplificateur n'est pas sous tension.</li><li>Le niveau du caisson de graves est trop élevé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Connectez l'amplificateur et mettez-le sous tension.</li><li>Placez le caisson de graves à une bonne distance des autres enceintes. Tournez le bouton de volume dans le sens antihoraire pour baisser le niveau.</li></ul>
Nombreux parasites lors d'écoute d'émissions AM ou FM.	<ul style="list-style-type: none"><li>L'antenne cadre AM ou l'antenne intérieure FM est proche de cet appareil.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Augmentez la distance entre l'antenne AM ou FM (pour usage intérieur) et cet appareil.</li></ul>

Symptôme	Cause	Correction
Aucun son n'est produit (le voyant d'alimentation est allumé en rouge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil s'est placé en mode veille.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Désactivez la fonction Veille automatique.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la fonction Veille automatique est en service (ON), le mode d'alimentation passe automatiquement au mode veille si aucun signal (ou seulement un signal très faible) n'est fourni pendant une dizaine de minutes.</li> <li>Sachez que, si l'écoute se fait à un niveau de volume très faible, la fonction Veille automatique peut agir et placer l'appareil en mode Veille.</li> </ul> </li> </ul>
Les premiers sons d'une plage ne sont pas audibles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les signaux audio ont été fournis alors que l'appareil était en mode Veille.</li> </ul>	

**S-11**

Symptôme	Cause	Correction
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connexion défectueuse du fil d'enceinte.</li> <li>Le récepteur est hors tension.</li> <li>La commande de volume est réglée sur zéro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez correctement la connexion.</li> <li>Mettez le récepteur sous tension.</li> <li>Élevez lentement le volume.</li> </ul>
Le son est distordu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mauvaise condition des signaux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tournez les commandes du niveau de sortie du récepteur (volume, réglage grave, renforcement des basses) dans le sens antihoraire pour baisser le niveau.</li> </ul>
Les enceintes cessent subitement de produire des sons.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un signal extrêmement puissant a été fourni, ce qui a déclenché le fonctionnement du circuit de protection automatique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez le volume pour revenir à une puissance de sortie d'amplificateur normale.</li> </ul>

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können. Diese Bedienungsanleitung gilt gleichermaßen für die beiden Modelle S-21W und S-11. Bitte beziehen Sie sich jeweils auf diejenigen Abschnitte der Anleitung, die speziell für Ihr Modell vorgesehen sind.

## WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ACHTUNG:**  
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

D3-4-2-1-1\_A1\_De

## WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

D3-4-2-1-3\_A1\_De

## WARNUNG

*Vor dem erstmaligen Anschluss des Gerätes an das Stromnetz bitte den folgenden Hinweis sorgfältig beachten.*

**Die Netzspannung ist je nach Land verschieden. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Rückwand des Gerätes angegebenen Nennspannung (z.B. 230 V oder 120 V) übereinstimmt.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_De

## WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

D3-4-2-1-7a\_A1\_De

## VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung des Subwoofers muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 10 cm oberhalb des Subwoofers, 10 cm hinter dem Subwoofer und jeweils 10 cm an beiden Seiten).

## WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_De

## Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und  
Betriebsluftfeuchtigkeit:

+5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max.  
(Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerät an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_De

Falls der Netzstecker des Netzkabels dieses Gerätes nicht in die Zusatzsteckdose einer anderen Komponente passt, muss er gegen einen Netzstecker der geeigneten Ausführung ausgewechselt werden. Ein derartiger Austausch des Netzsteckers muss vom Kundendienstpersonal vorgenommen werden. Wenn der vom Netzkabel abgeschnittene ursprüngliche Netzstecker in eine Netzsteckdose eingesteckt wird, besteht akute Stromschlaggefahr! Daher ist unbedingt dafür zu sorgen, dass der abgeschnittene Netzstecker sofort vorschriftsmäßig entsorgt wird. Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, sollte der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.

D3-4-2-2-1a\_A1\_De

### ACHTUNG

Der **POWER**-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_De

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

K041\_A1\_De

## VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.

### WARNUNG:

Bitte klettern Sie nicht auf dieses Gerät, und setzen Sie sich nicht darauf. Gehen Sie besonders sorgsam vor, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Das Gerät könnte beschädigt werden oder umfallen, so dass Verletzungsgefahr besteht.

## Nur Modell für Europa



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b\_A1\_De

# Inhaltsverzeichnis

<b>Merkmale</b> .....	4
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b> .....	4
<b>Aufstellung</b> .....	4
<b>Anschlüsse und Betrieb (S-21W)</b> .....	7
<b>Anschlüsse und Betrieb (S-11)</b> .....	9
<b>Technische Daten</b> .....	11
<b>Störungsbeseitigung</b> .....	12

## Merkmale

### S-21W

- Hohe Ausgangsleistung von 160 W (Spitzenleistung)
- Kompakte Konstruktion und tiefe Bässe
- Phase Control-Technologie

### S-11

- Belastbarkeit 150 W
- Rundes Gehäuse
- Phase Control-Technologie

## Mitgeliefertes Zubehör

### S-21W

- Cinchsteckerkabel (3 m) x 1
- Netzkabel

### S-11

- Lautsprecherkabel (4 m) x 3
- Lautsprecherkabel (10 m) x 2
- Rutschfester Untersetzer x 20
- Halterung für Wandmontage x 4
- Schraube (M5) x 4

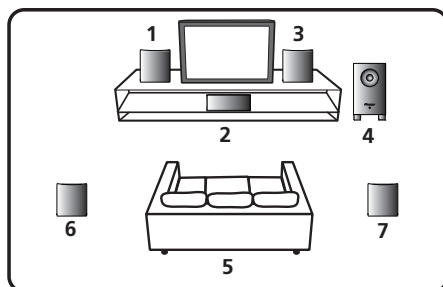
### Sowohl S-21W als auch S-11:

- Garantiekarte
- Bedienungsanleitung (vorliegendes Handbuch)

## Aufstellung

### Aufstellen der Lautsprecher

- Wie in der beigefügten Abbildung gezeigt lässt sich ein echter 5.1-kanaliger Surround Sound erhalten, wenn Surround-Lautsprecher hinter der Hörposition aufgestellt werden.



#### 1 vorderer linker Lautsprecher

#### 2 Mittellautsprecher

#### 3 vorderer rechter Lautsprecher

#### 4 Subwoofer

#### 5 Hörposition

#### 6 linker Surround-Lautsprecher

#### 7 rechter Surround-Lautsprecher

- Der Subwoofer und die Surround-Lautsprecher dieser Anlage können nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes oder Farbmonitors mit Kathodenstrahlröhre verwendet werden. Bei Verwendung eines Fernsehgerätes oder Farbmonitors mit Kathodenstrahlröhre müssen die Lautsprecher in einem größeren Abstand vom Anzeigegerät aufgestellt werden. Andere Geräte, die gegenüber Magnetismus empfindlich sind (z. B. Diskettenlaufwerke, Cassettenrecorder, Videocassettspieler usw.) sollten ebenfalls in einem größeren Abstand vom Subwoofer und den Surround-Lautsprechern aufgestellt werden.

### Subwoofer (S-21W)

- Vermeiden Sie beim Tragen des Subwoofers eine Berührung der Grundplatte, da sich der Lautsprecher an dieser Stelle befindet.
- Stellen Sie den Subwoofer so auf, dass seine Vorderseite auf die Hörposition weist.
- Da das menschliche Gehör die Richtung, aus der tiefe Töne das Ohr erreichen, nicht genau wahrnehmen kann, werden die

Bässe monaural über den Subwoofer wiedergegeben. Dies ermöglicht eine praktisch beliebige Platzierung des Subwoofers. Wird er jedoch in einem zu großen Abstand von der Hörposition aufgestellt, kann dies dazu führen, dass der von den übrigen Lautsprechern abgegebene Klang unnatürlich wirkt. Das Ausmaß des Basseffekts kann justiert werden, indem der Abstand des Subwoofers von der Wand verändert wird.

### Satellitenlautsprecher (S-11)

- Ein Aufkleber an der Rückwand jedes Lautsprechers kennzeichnet diesen jeweils als Frontlautsprecher oder Surround-Lautsprecher.
- Die Lautsprecher für den rechten und linken Kanal sollten in einem Abstand von ca. 1,8 m bis 2,7 m voneinander aufgestellt werden. Außerdem sollten Sie jeweils im gleichen Abstand vom Fernsehgerät und auf der gleichen Höhe über dem Boden aufgestellt werden.
- Lautsprecherständer sind als Sonderzubehör lieferbar, die eine optimale Montage der Surround-Lautsprecher auf oder geringfügig oberhalb des Ohrenniveaus an der Hörposition ermöglichen.
- Durch eine Aufstellung der Surround-Lautsprecher in einem zu großen Abstand von der Hörposition wird der Surround-Effekt abgeschwächt.
- Die Frontlautsprecher und der Mittellautsprecher dieser Anlage sind für eine Aufstellung in der Nähe eines Fernsehgerätes oder Farbmonitors mit Kathodenstrahlröhre geeignet. Falls jedoch Farbverzerrungen durch die Aufstellung der Lautsprecher auf dem Bildschirm verursacht werden, schalten Sie das Fernsehgerät bzw. den Farbmonitor mit Kathodenstrahlröhre 15 Minuten bis 30 Minuten lang aus und dann wieder ein. In den meisten Fällen werden derartige durch die Lautsprecher verursachte Bildstörungen selbsttätig von der Entmagnetisierungsfunktion des Fernsehgerätes oder Farbmonitors mit Kathodenstrahlröhre beseitigt. Falls trotzdem weiterhin Farbverzerrungen auftreten, stellen Sie die Lautsprecher in einem größeren Abstand vom Bildschirm auf. Wenn sich Magneten oder Magnetfelder erzeugende Geräte in der Nähe befinden, kann eine gegenseitige Beeinflussung mit der Lautsprecheranlage

dazu führen, dass Farbverzerrungen auf dem Bildschirm eines Fernsehgerätes oder Farbmonitors mit Kathodenstrahlröhre verursacht werden.

### VORSICHTSHINWEISE

- Stellen Sie den Mittellautsprecher unterhalb des Fernsehgerätes auf, damit der Ton des Mittenkanals mit dem Fernsehschirm übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, den Mittellautsprecher bei Aufstellung auf dem Fernsehgerät mit Klebeband oder auf eine andere geeignete Art und Weise zu sichern. Anderenfalls kann der Lautsprecher infolge von äußeren Erschütterungen, z. B. einem Erdbeben, vom Fernsehgerät herunterfallen, wodurch in der Nähe befindliche Personen verletzt werden können oder der Lautsprecher beschädigt werden kann.

### Vorsichtshinweise zur Aufstellung

- Schwere oder große Gegenstände dürfen nicht auf den Lautsprecher gestellt werden. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt, wodurch Verletzungen und Sachschäden verursacht werden können.
- Stellen Sie den Lautsprecher nicht auf einer unstablen Unterlage auf; anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt, wodurch Verletzungen und Sachschäden verursacht werden können.
- Schalten Sie die AV-Anlage aus, und ziehen Sie alle Netzstecker ab, bevor Sie die Anschlüsse unter Bezugnahme auf die Bedienungsanleitungen der einzelnen Komponenten herstellen. Achten Sie unbedingt darauf, die richtigen Anschlusskabel zu verwenden.
- Bitte sorgen Sie dafür, dass sich Personen nicht auf den Lautsprecher setzen oder sich darauf stellen, und dass Kinder nicht auf dem Lautsprecher spielen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt, wodurch Verletzungen und Sachschäden verursacht werden können.
- Der Subwoofer muss an einem gut belüfteten Platz aufgestellt werden, wo er keinen hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Der Subwoofer darf nicht in der Nähe einer Heizung oder einer sonstigen Wärmequelle aufgestellt werden, und er muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, da anderenfalls das Gehäuse und

interne Bauteile beeinträchtigt werden können. Der Subwoofer darf weiterhin nicht an Orten mit hoher Staubkonzentration oder hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt werden, da dies eine Funktionsstörung oder einen Ausfall zur Folge haben kann. (Küchen und andere Plätze, wo das Gerät Wärme, Wasserdampf oder rußigem Rauch ausgesetzt wäre, müssen vermieden werden.)

- Der Subwoofer muss von Geräten wie Cassettendecks, die empfindlich gegenüber Magnetfeldern sind, ferngehalten werden.
- Stellen Sie keine Tassen, Gläser oder andere mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter auf dem Subwoofer ab, da er durch auslaufende Flüssigkeit beschädigt werden kann.
- Der Fußboden am Aufstellungsort sollte eben und stabil sein. Stellen Sie den Subwoofer möglichst nicht auf einem langfaserigen Teppich auf, da die Fasern die Treibermembran berühren könnten, was zu Klangverzerrungen führen kann.
- Stellen Sie den Subwoofer in einem ausreichenden Abstand vom Antennenkabel des Receivers auf, da anderenfalls Rauschen erzeugt werden kann. In einem solchen Fall muss der Subwoofer so weit von der Antenne und dem Antennenkabel aufgestellt werden, dass kein Rauschen mehr auftritt. Wenn keine Extrabass-Wiedergabe erforderlich ist, sollte der Subwoofer ausgeschaltet werden.
- Die Frontverkleidungen der Frontlautsprecher, des Mittellautsprechers und der Surround-Lautsprecher sind nicht abnehmbar. Versuchen Sie auf keinen Fall, diese gewaltsam zu entfernen, da die Frontverkleidungen dadurch beschädigt werden können.
- Vergewissern Sie sich unbedingt, dass das Tragvermögen der Wand für das Gewicht der Lautsprecher ausreicht, bevor Sie die Frontlautsprecher oder die Surround-Lautsprecher an einer Wand montieren.
- Befestigen Sie den Mittellautsprecher und den Subwoofer auf keinen Fall an einer Wand oder an der Decke, da anderenfalls die Gefahr besteht, dass diese Lautsprecher herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Da die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems  $6 \Omega$  beträgt, darf es ausschließlich an einen Receiver mit einer Lastimpedanz von  $6 \Omega$  angeschlossen werden (die Lautsprecherklemmen des Receivers müssen eindeutig mit der Beschriftung „ $6 \Omega$ “ gekennzeichnet sein).

- Das Modell S-11 ist zum Schutz der Lautsprecher mit einer Autoregression-Technologie ausgestattet. Falls die Lautsprecher bei Zuleitung eines zu starken Signals Rauschen abgeben, verringern Sie die Lautstärke am Receiver, und warten Sie mehrere Sekunden lang. Die Schutzschaltung wird automatisch deaktiviert.

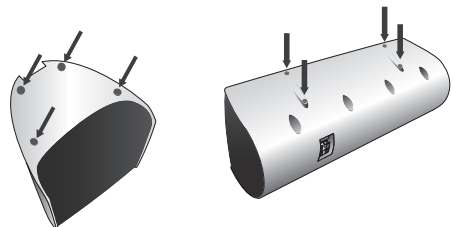
**Pioneer übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle oder Schäden, die auf eine unsachgemäße Aufstellung, zweckentfremdeten Gebrauch, eine Nachgestaltung dieses Gerätes oder Naturkatastrophen zurückzuführen sind.**

### Reinigung der Außenflächen:

- Reinigen Sie die Außenflächen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei hartnäckiger Verschmutzung tauchen Sie ein weiches Tuch in eine Lösung aus einem Teil eines neutralen Reinigungsmittels und fünf bis sechs Teilen Wasser und wringen Sie das Tuch gut aus. Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Benutzen Sie dazu keine Möbelpolituren oder -reinigungsmittel.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Farbverdünner, Leichtbenzin, Insektensprays oder andere Chemikalien auf oder in der Nähe des Subwoofers, da derartige Substanzen das Oberflächenfinish angreifen.

## Anbringen der rutschfesten Untersetzer

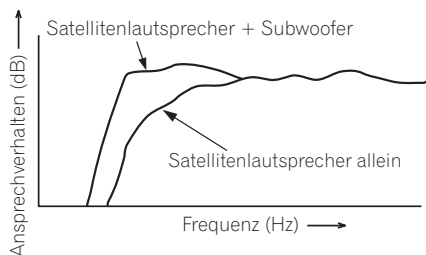
Befestigen Sie die mitgelieferten rutschfesten Untersetzer jeweils an der Unterseite der Frontlautsprecher, des Mittellautsprechers und der Surround-Lautsprecher.





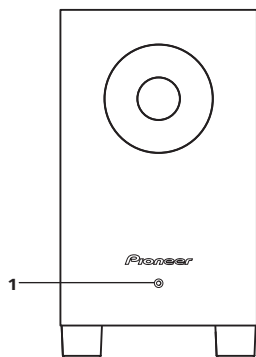
## Effektive Kombination des Subwoofers mit Satellitenlautsprechern

- Wenn der Subwoofer mit Satellitenlautsprechern in einer Lautsprecheranlage kombiniert wird, werden die in der beigefügten Abbildung gezeigten Klangeigenschaften erhalten, die in einer Verbesserung der Basswiedergabe resultieren. Dies besonders effektiv für die Wiedergabe von Klangeffekten wie einem Rumpeln der Erde und anderen tieffrequenten Effekten der Tonspur von Kinofilmen.

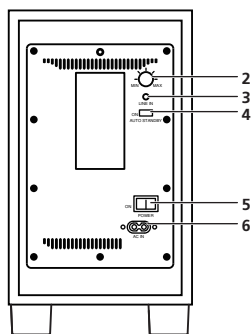


## Anschlüsse und Betrieb (S-21W)

### Bedienelemente, Anzeigen und Buchsen Frontplatte



### Rückwand



#### 1 Netzanzeige

Nach Einschalten des Gerätes wechselt diese Anzeige von Blinken auf blaues Leuchten. Im Bereitschaftszustand leuchtet diese Anzeige rot.

#### ⚠ VORSICHTSHINWEISE

- Auch wenn diese Anzeige nicht leuchtet, wird das Gerät weiterhin mit Strom versorgt. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker (Unterbrecher) von der Netzsteckdose abgezogen werden. Wenn dieses Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, z. B. wenn Sie in den Urlaub fahren, trennen Sie den Netzstecker (Unterbrecher) als Sicherheitsmaßnahme von der Netzsteckdose. Bei Missachtung dieser Maßregel besteht die Gefahr eines Brandausbruchs.

#### 2 Lautstärkeregler (MIN/MAX)

- Dieser Regler dient zur Einstellung des Lautstärkepegels des vom Subwoofer abgegebenen Tons.
- Da der Pegel der Bässe bei diesem Gerät unabhängig geregelt werden kann, müssen Sie darauf achten, die Lautstärke der Bässe am Receiver nicht auf einen zu hohen Pegel einzustellen.

#### ⚠ VORSICHTSHINWEISE

- Bei der Auslieferung des Gerätes befindet sich der Lautstärkeregler in der Position MIN.

#### 3 Line-Pegel-Eingangsbuchse (LINE IN)

#### 4 Bereitschaftsautomatik-Schalter (AUTO STANDBY)

- Mit diesem Schalter wird die Bereitschaftsautomatik-Funktion ein- und ausgeschaltet.

## **!** VORSICHTSHINWEISE

- Die Standardeinstellung des AUTO STANDBY-Schalters ist ON (Ein).

### **Bereitschaftsautomatik-Funktion**

Wenn dem Gerät ca. zehn Minuten lang kein (oder nur ein sehr schwaches) Signal zugeleitet wird, schaltet es automatisch in den Bereitschaftszustand um (die Farbe der Netzanzeige wechselt auf Rot). Bei erneuter Zuleitung eines Signals schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Bei Einstellung des AUTO STANDBY-Schalters auf OFF ist die Bereitschaftsautomatik-Funktion deaktiviert.

## **!** VORSICHTSHINWEISE

- In bestimmten Fällen kann es vorkommen, dass sich der Subwoofer aus dem Bereitschaftszustand automatisch einschaltet, wenn ein angeschlossenes Gerät Rauschen oder ein anderes Nicht-Tonsignal ausgibt. In einem solchen Fall deaktivieren Sie die Bereitschaftsautomatik-Funktion, und schalten Sie den Subwoofer manuell ein und aus.

### **5 Netzschalter (POWER)**

- Mit diesem Schalter wird der Subwoofer ein- und ausgeschaltet.

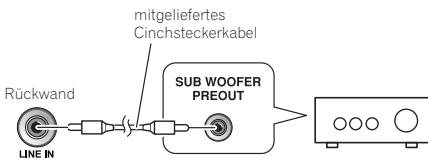
### **6 Netzeingang (AC IN)**

- Schließen Sie den Netzstecker am anderen Ende des Netzkabels an eine Netzsteckdose an.

## **Anschlüsse**

**Achten Sie unbedingt darauf, die Stromzufuhr auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche Anschlüsse hergestellt oder verändert werden.**

### **Line-Pegel-Anschluss**

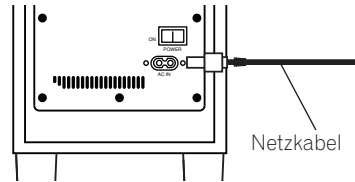


Verbinden Sie die **LINE IN**-Buchse des Subwoofers über das mitgelieferte Cinchsteckerkabel mit der **SUBWOOFER PREOUT**-Buchse des Receivers.

## **!** VORSICHTSHINWEISE

- Bei Anschluss an die **PREOUT**-Buchse für den Surround-Mittenkanal des Receivers werden die Bässe lediglich über den Mittenkanal wiedergegeben, so dass sie zu schwach sind.

## **Anschließen des Netzkabels**



Schließen Sie den Steckverbinder an einem Ende des für dieses Gerät vorgesehenen Netzkabels an den Netzeingang (AC IN) an der Rückseite dieses Gerätes, den Netzstecker am anderen Ende des Netzkabels an eine Netzsteckdose an. Beim Einschalten der Stromzufuhr schalten Sie zunächst den Receiver, dann dieses Gerät ein.

## **Bedienung**

Einzelheiten zu den Funktionen der Bedienelemente finden Sie im Abschnitt *Bedienelemente, Anzeigen und Buchsen* auf Seite 7.

### **1 Schalten Sie den POWER-Schalter (5) ein.**

- Wenn das Netzkabel des Gerätes an eine Warmgerätesteckdose (SWITCHED) am Receiver angeschlossen ist und der POWER-Schalter eingeschaltet bleibt, kann der Subwoofer gemeinsam mit dem Receiver ein- und ausgeschaltet werden.
- Wenn das Netzkabel des Subwoofers nicht an den Receiver angeschlossen werden kann, achten Sie stets darauf, den Receiver vor dem Subwoofer einzuschalten. Schalten Sie den Subwoofer stets aus, bevor Sie den Receiver ausschalten.
- Stellen Sie die Übernahmefrequenz den übrigen Lautsprechern entsprechend ein.

- 2 **Bedienen Sie den Receiver, und stellen Sie die Lautstärke für die übrigen Lautsprecher wunschgemäß ein.**
- 3 **Stellen Sie den Pegel der Bässe mit dem Lautstärkeregler (2) ein.**
  - Drehen Sie den Regler langsam aus der Position MIN.
- 4 **Schalten Sie den POWER-Schalter (5) aus.**
  - Die Netzanzeige erlischt.

**⚠ VORSICHTSHINWEISE**

- Verwenden Sie den Lautsprecher auf keinen Fall zur Ausgabe von verzerrtem Klang über einen längeren Zeitraum hinweg. Anderenfalls kann eine Beschädigung des Lautsprechers verursacht werden, und es besteht die Gefahr eines Brandausbruchs.

## Anschlüsse und Betrieb (S-11)

### Anschlüsse

**Achten Sie unbedingt darauf, die Stromzufuhr auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche Anschlüsse hergestellt oder verändert werden.**

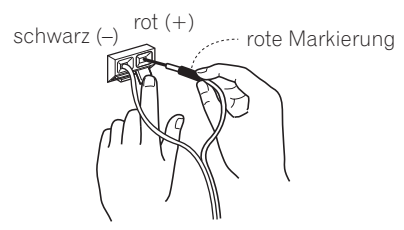
#### Anschließen der Lautsprecher

Um die optimale Leistung von Ihren Lautsprechern zu erhalten, müssen Sie darauf achten, diese richtig an den Receiver anzuschließen. Die Lautsprecherkabel werden jeweils an eine positive (+) und eine negative (-) Lautsprecherklemme angeschlossen. Die Anschlüsse sind jeweils an den gleich gepolten Lautsprecherklemmen am Receiver und Lautsprecher herzustellen.

**1 Schließen Sie ein Ende des mitgelieferten Lautsprecherkabels an die Klemmen an der Rückwand jedes Lautsprechers an.**

- Schließen Sie den Draht mit der roten Markierung an die rote (+) Lautsprecherklemme, den Draht ohne Markierung an die schwarze (-) Lautsprecherklemme an. Drücken Sie die federgespannte Lasche herunter, und führen Sie das blanke Ende jedes

Drahtes wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt in das Klemmenloch ein. Lassen Sie die Lasche los, um den Draht in der Klemme zu sichern.



**2 Schließen Sie das andere Ende jedes Lautsprecherkabels an die entsprechenden Lautsprecherklemmen am Receiver an.**

- Um den Anschluss herzustellen, führen Sie das blanke Ende des farbcodierten Drahtes in die entsprechend farbcodierte (positive) Klemme, und das blanke Ende des anderen Drahtes in die schwarze (negative) Klemme ein. Bitte schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Receivers nach.

**⚠ VORSICHTSHINWEISE**

- An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell GEFÄHRLICHE SPANNUNG an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen oder Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden.
- Ziehen Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse sacht an jedem Lautsprecherkabel, um sicherzustellen, dass die Drähte fest in den Klemmen sitzen. Lose Anschlüsse können Rauschen und Tonaussetzer verursachen.
- Falls die blanken Leiter von zwei Lautsprecherkabeln so weit aus den Klemmen hervorstehen, dass sie sich gegenseitig berühren, kann dies eine Überlastung des Receivers verursachen. In einem solchen Fall stellt der Receiver möglicherweise den Betrieb ein, und es kann sogar zu einer Beschädigung des Receivers kommen.
- Falls ein Paar Lautsprecher versehentlich mit vertauschter Polarität (+, -) an einen Receiver angeschlossen wird, kann der normale Stereoeffekt nicht erzielt werden.

## Bedienung

- Stellen Sie die Übernahmefrequenz des Receivers auf 200 Hz ein.

## Wandmontage der Front- und Surround-Lautsprecher

### Anbringen der Halterungen

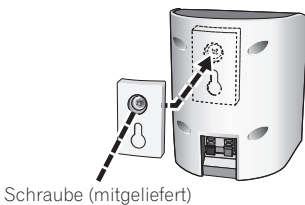
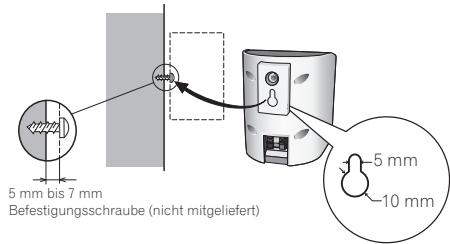
- Achten Sie bei der Befestigung der Halterung an der Rückwand jedes Lautsprechers unbedingt darauf, die mitgelieferte Schraube fest anzuziehen.
- Am Mittellautsprecher und Subwoofer dürfen keine Halterungen befestigt werden.

### ! VORSICHTSHINWEISE

- Verwenden Sie ausschließlich M5-Schrauben mit metrischem Gewinde. Schrauben mit Zollgewinde dürfen nicht verwendet werden.

### Vor der Montage

- Bitte beachten Sie, dass das Gewicht der Lautsprecher dazu führen kann, dass sich die Holzschrauben lösen oder das Tragvermögen der Wand nicht ausreicht, so dass die Lautsprecher herunterfallen können. Vergewissern Sie sich unbedingt im Voraus, dass das Tragvermögen der zur Montage vorgesehenen Wand für das Gewicht der Lautsprecher ausreicht. Montieren Sie die Lautsprecher nicht an einer Wand aus Sperrholz oder einem anderen weichen Material.
- Befestigungsschrauben gehören nicht zum Lieferumfang dieses Gerätes. Verwenden Sie Schrauben, die für den Werkstoff der Wand und das Gewicht der Lautsprecher geeignet sind. Falls Sie sich über die Beschaffenheit und das Tragvermögen der zur Montage vorgesehenen Wand nicht im Klaren sind, ziehen Sie bitte einen Fachmann zu Rate.



# Technische Daten

## S-21W

Leistungsverstärker-Ausgangsleistung (Spitzenleistung).....	160 W
Leistungsverstärker-Ausgangsleistung (eff.).....	100 W (100 Hz, an 4 $\Omega$ , Gesamtklirrfaktor 10 %)
Leistungsverstärker-Ausgangsleistung (Dauerausgangsleistung) .....	80 W (35 Hz bis 500 Hz, an 4 $\Omega$ , Gesamtklirrfaktor 1 %)
Eingang (Empfindlichkeit bei 100 Hz) LINE LEVEL (Cinchbuchse) .....	300 mV
Gehäuse .....	Bassreflex-Ausführung für Bodenaufstellung
Lautsprecher .....	16-cm-Konusausführung
Lautsprecher-Frequenzgang .....	33 Hz bis 700 Hz
Spannungsversorgung .....	220 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz
Leistungsaufnahme .....	25 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand .....	0,5 W max.
Außenabmessungen .....	230 mm (B) x 408 mm (H) x 344 mm (T)
Masse (ohne Verpackung) .....	6,5 kg

## S-11

### Frontlautsprecher/Surround-Lautsprecher

Gehäuse	
Frontlautsprecher .....	Geschlossene Regalbox-Ausführung (magnetisch abgeschirmt)
Surround-Lautsprecher .....	Geschlossene Regalbox-Ausführung
System .....	7,7-cm-Lautsprecher, 1-Weg-System
Lautsprecher .....	7,7-cm-Konusausführung
Nennimpedanz .....	6 $\Omega$
Frequenzgang .....	100 Hz bis 20 kHz
Empfindlichkeit .....	82 dB
Belastbarkeit: Maximale Eingangsleistung .....	150 W
Abmessungen .....	106 mm (B) x 116 mm (H) x 106 mm (T)
Masse	
Frontlautsprecher .....	0,8 kg
Surround-Lautsprecher .....	0,6 kg

### Mittellautsprecher

Gehäuse .....	Geschlossene Regalbox-Ausführung (magnetisch abgeschirmt)
System .....	7,7-cm-Lautsprecher, 1-Weg-System
Lautsprecher .....	7,7-cm-Konusausführung
Nennimpedanz .....	6 $\Omega$
Frequenzgang .....	90 Hz bis 20 kHz
Empfindlichkeit .....	83 dB
Belastbarkeit: Maximale Eingangsleistung .....	150 W
Abmessungen .....	270 mm (B) x 100 mm (H) x 106 mm (T)
Masse .....	1,0 kg

Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben im Sinne der ständigen Produktverbesserung jederzeit vorbehalten.

# Störungsbeseitigung

Bedienungsfehler werden oft fälschlich für Störungen und Fehlfunktionen gehalten. Wenn Sie vermuten, dass das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, überprüfen Sie bitte die Hinweise der nachstehenden Tabelle. Die Störungsursache kann auch bei einem anderen Gerät liegen. Bitte überprüfen Sie daher auch die anderen in Betrieb befindlichen Komponenten und Elektrogeräte. Falls sich eine Störung anhand der in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich bitte an eine PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Fachhändler.

## S-21W

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
Es erfolgt keine Spannungsversorgung (beim Einschalten des POWER-Schalters leuchtet die Netzanzeige nicht auf).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie den Netzstecker fest an die Netzsteckdose an.</li> </ul>
Kein Ton (die Netzanzeige leuchtet blau).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das mitgelieferte Cinchsteckerkabel ist falsch oder überhaupt nicht angeschlossen.</li> <li>Der Lautstärkereglern steht auf MIN.</li> <li>Der Eingangspegel ist zu niedrig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen und korrigieren Sie die Anschlüsse.</li> <li>Drehen Sie den Regler langsam im Uhrzeigersinn.</li> <li>Erhöhen Sie den Ausgangspegel des Receivers.</li> </ul>
Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautstärkepegel ist zu hoch.</li> <li>Der Eingangspegel ist zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drehen Sie den Lautstärkereglern im Gegenuhrzeigersinn, um den Pegel zu verringern.</li> <li>Drehen Sie den Ausgangspegelregler des Receivers (Lautstärke, Tiefen, Bassanhebung) im Gegenuhrzeigersinn, um den Pegel zu verringern.</li> </ul>
Ein Heulton tritt auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Receiver ist nicht eingeschaltet.</li> <li>Der Subwoofer-Pegel wurde zu hoch eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie einen Receiver an, und schalten Sie ihn ein.</li> <li>Stellen Sie den Subwoofer in ausreichendem Abstand von den übrigen Lautsprechern auf. Drehen Sie den Lautstärkereglern im Gegenuhrzeigersinn, um den Pegel zu verringern.</li> </ul>
Bei MW- oder UKW-Empfang tritt starkes Rauschen auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die MW-Rahmenantenne bzw. die UKW-Zimmerantenne befindet sich zu nahe an diesem Gerät.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erhöhen Sie den Abstand zwischen der MW- bzw. der UKW-Zimmerantenne und diesem Gerät.</li> </ul>

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
Kein Ton (die Netzanzeige leuchtet rot).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät befindet sich im Bereitschaftszustand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Bereitschaftsautomatik-Funktion aus.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn dem Gerät bei aktivierter Bereitschaftsautomatik-Funktion ca. zehn Minuten lang kein (oder nur ein sehr schwaches) Signal zugeleitet wird, schaltet es automatisch in den Bereitschaftszustand um.</li> <li>Bitte beachten Sie bei Wiedergabe mit sehr niedrigem Lautstärkepegel, dass die Bereitschaftsautomatik-Funktion möglicherweise aktiviert wird, so dass das Gerät in den Bereitschaftszustand umschaltet.</li> </ul> </li> </ul>
Der Anfang eines Titels wird nicht wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Tonsignal wurde zugeleitet, während sich dieses Gerät im Bereitschaftszustand befand.</li> </ul>	

**S-11**

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falscher Anschluss der Lautsprecherkabel</li> <li>Receiver ist ausgeschaltet.</li> <li>Der Lautstärkepegel ist auf Null eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie die Lautsprecherkabel richtig an.</li> <li>Schalten Sie den Receiver ein.</li> <li>Erhöhen Sie den Lautstärkepegel allmählich.</li> </ul>
Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Extremer Signalzustand</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drehen Sie den Ausgangspegelregler des Receivers (Lautstärke, Tiefen, Bassanhebung) im Gegenuhrzeigersinn, um den Pegel zu verringern.</li> </ul>
Die Tonausgabe über die Lautsprecher stoppt plötzlich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ein übermäßig starkes Signal wurde zugeleitet, so dass die automatische Schutzschaltung angesprochen hat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verringern Sie den Lautstärkepegel, wonach die normale Tonausgabe von den Lautsprechern fortgesetzt wird.</li> </ul>

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.  
 Urheberrechtlich geschützt © 2010  
 Pioneer Corporation.  
 Alle Rechte vorbehalten.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futura necessità. Queste istruzioni per l'uso valgono per i modelli S-21W ed S-11. Consultare le sezioni del manuale riguardanti il proprio modello.

## IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### ATTENZIONE:

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

D3-4-2-1-1\_A1\_It

## ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o fulgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgocciolii, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3\_A1\_It

## ATTENZIONE

*Prima di collegare per la prima volta l'apparecchio alla sorgente di alimentazione leggere attentamente la sezione che segue.*

**La tensione della sorgente di elettricità differisce da Paese a Paese e da regione a regione. Verificare che la tensione di rete della zona in cui si intende utilizzare l'apparecchio sia quella corretta, come indicato sul pannello posteriore dell'apparecchio stesso (ad es.: 230 V o 120 V).**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_It

## ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a\_A1\_It

## AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Nell'installare il subwoofer, lasciare sempre attorno ad esso spazio per la ventilazione in modo da favorire la dispersione del calore (almeno 10 cm sopra, 10 cm dietro e 10 cm sui lati).

## ATTENZIONE

L'apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l'apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_It

## Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento: da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_It



Se la spina del cavo di alimentazione di questo apparecchio non si adatta alla presa di corrente alternata di rete nella quale si intende inserire la spina stessa, questa deve essere sostituita con una adatta allo scopo. La sostituzione della spina del cavo di alimentazione deve essere effettuata solamente da personale di servizio qualificato. Dopo la sostituzione, la vecchia spina, tagliata dal cavo di alimentazione, deve essere adeguatamente eliminata per evitare possibili scosse o folgorazioni dovute all'accidentale inserimento della spina stessa in una presa di corrente sotto tensione.

Se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per un relativamente lungo periodo di tempo (ad esempio, durante una vacanza), staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

D3-4-2-1a\_A1\_It

#### AVVERTENZA

L'interruttore principale (**POWER**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2a\*\_A1\_It

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041\_A1\_It

## AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche.

#### AVVERTENZA:

Non salire e non sedersi su questo apparecchio. Fare particolarmente attenzione nel caso in cui ci siano dei bambini nelle vicinanze. Salendo, o sedendosi, su questo apparecchio, l'apparecchio può subire danni, o può cadere, con conseguenti possibili lesioni fisiche alle persone circostanti.

## Solo modello per l'Europa



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b\_A1\_It

# Indice

<b>Caratteristiche</b> .....	4
<b>Accessori in dotazione</b> .....	4
<b>Installazione</b> .....	4
<b>Collegamenti ed uso (S-21W)</b> .....	6
<b>Collegamenti ed uso (S-11)</b> .....	8
<b>Dati tecnici</b> .....	10
<b>Diagnostica</b> .....	11

## Caratteristiche

### S-21W

- Grande potenza da 160 W (di picco)
- Design compatto e bassi profondi
- Tecnologia di controllo della fase

### S-11

- Gestione di 150 W di potenza
- Cassa arrotondata
- Tecnologia di controllo della fase

## Accessori in dotazione

### S-21W

- Cavo con spinotti RCA (3 m) x 1
- Cavo di alimentazione

### S-11

- Cavi dei diffusori (4 m) x 3
- Cavi dei diffusori (10 m) x 2
- Cuscinetti antiscivolamento x 20
- Staffe per l'installazione su pareti x 4
- Viti (M5) x 4

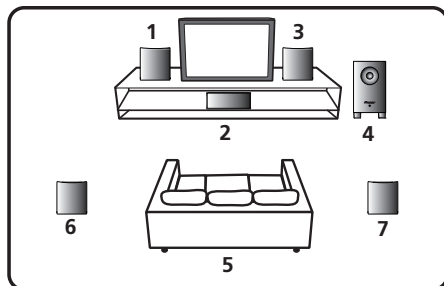
### Vale per gli S-21W e gli S-11

- Scheda di garanzia
- Istruzioni per l'uso (questo documento)

# Installazione

## Installazione dei diffusori

- Come si vede dall'illustrazione, se si installano diffusori surround dietro la posizione di ascolto si può ottenere un suono surround a 5.1 canali autentico.



### 1 Diffusore anteriore sinistro

### 2 Diffusore centrale

### 3 Diffusore anteriore destro

### 4 Subwoofer

### 5 Posizione di ascolto

### 6 Diffusore surround sinistro

### 7 Diffusore surround destro

- Il subwoofer ed i diffusori surround di questo sistema non sono utilizzabili vicino a televisori o monitor a colori dotati di tubo a raggi catodici. Chi usa televisori o monitor a colori dotati di tubo a raggi catodici deve tenere lontani i diffusori dal televisore o monitor. Tenere lontano dal subwoofer e dai diffusori surround anche altri dispositivi suscettibili ai campi magnetici (unità disco floppy, registratori a cassette, lettori di videocassette, ecc.).

### Subwoofer (S-21W)

- Per spostare il subwoofer, evitare di toccare il fondo, dato che lì si trova l'altoparlante.
- Orientare il pannello anteriore del subwoofer verso la posizione di ascolto.
- Il subwoofer riproduce i bassi in mono, basandosi sul fatto che l'orecchio umano non è molto sensibile alla direzione di suoni a bassa frequenza. Per questo motivo il subwoofer può essere installato praticamente ovunque. Tuttavia, nel caso in cui venga installato molto lontano dal complesso, il suono proveniente dagli altri diffusori può risultare innaturale. Il livello dei bassi è regolabile avvicinando o allontanando questa unità da una parete.

## Diffusori satellite (S-11)

- Le etichette dietro a ciascun diffusore indicano se sono anteriori o surround.
- I diffusori installati a destra e sinistra devono essere separati da una distanza di circa da 1,8 m a 2,7 m. Devono essere ad uguale distanza dal televisore e dal pavimento.
- Sono disponibili basi per diffusori opzionali per facilitare l'installazione dei diffusori surround a o leggermente oltre l'altezza dell'orecchio dell'ascoltatore.
- L'effetto surround diminuisce se i diffusori surround sono installati molto lontani dalla posizione di ascolto.
- I diffusori anteriori e quello centrale del sistema sono progettati per l'uso anche vicini a televisori o monitor dotati di tubo a raggi catodici. Tuttavia, se l'installazione causa distorsioni cromatiche, provare a spegnere il televisore o monitor a colori dotato di tubo a raggi catodici per circa da 15 a 30 minuti, quindi riaccenderlo. La funzione di auto smagnetizzazione incorporata nel televisore o monitor a colori dotato di tubo a raggi catodici dovrebbe aiutare a rimediare gli effetti dei diffusori sull'immagine. Se la distorsione continua ad essere un problema, allontanare i diffusori dallo schermo. Se dei magneti o dei dispositivi che generano campi magnetici sono installati nelle vicinanze, l'interazione con i diffusori può causare aberrazioni cromatiche su di un televisore o monitor a colori dotato di tubo a raggi catodici.

### ATTENZIONE

- Installare il diffusore centrale sotto il televisore, in modo che il suono del canale centrale risulti provenire dallo schermo.
- In caso di installazione del diffusore centrale sopra il televisore, fissarlo al televisore con del nastro adesivo o con un qualche altro mezzo idoneo. Se non adeguatamente bloccato, il diffusore potrebbe cadere dal televisore a seguito di urti, vibrazioni, terremoti, o per altre cause, con conseguenti possibili lesioni fisiche alle persone eventualmente presenti nelle vicinanze, o danni al diffusore stesso.

### Precauzioni per l'installazione

- Non posare oggetti pesanti o grandi sul diffusore. Facendolo lo si può far cadere, causando danni e infortuni.
- Non posare il diffusore su superfici instabili, dato che facendolo il diffusore può cadere e causare danni e infortuni.

- Prima di fare collegamenti, spegnere i propri componenti AV, scollegarli e consultarne i manuali. Controllare di avere usato i cavi di collegamento corretti.
- Non sedere o appoggiarsi al diffusore, e non lasciare che i bambini ci giochino. Facendolo lo si può far cadere, causando danni e infortuni.
- Installare il subwoofer in un luogo ben ventilato e non esposto a temperature o umidità troppo elevate.
- Non installare il subwoofer nelle vicinanze di stufe o altri apparecchi di riscaldamento, o in luoghi esposti alla diretta luce del sole. L'installazione in tali posizioni può comportare effetti negativi sui componenti interni e sul cabinet. Inoltre, non installare l'unità in luoghi molto polverosi o molto umidi, per prevenire possibili disfunzioni o guasti. (Evitare pertanto di posizionare l'unità su tavoli di cucina, o in altri luoghi dove potrebbe trovarsi esposto a calore, vapori, o fuliggine.)
- Tenere il subwoofer lontano da apparecchiature sensibili ai campi magnetici, quali, ad esempio, i registratori a cassette.
- Non posare tazze, bicchieri o altri contenitori con contenenti fluidi sopra le unità, dato che queste possono venire danneggiate se il liquido viene versato.
- La posizione di installazione scelta deve essere solida e piana. Non installare il subwoofer su di un tappeto morbido, dato che il tappeto potrebbe toccare il diaframma del driver, distorcendo il suono.
- Si consiglia di installare il subwoofer lontano dal cavo dell'antenna del ricevitore. L'eccessiva vicinanza ad un cavo di antenna può causare interferenze e disturbi nella ricezione dell'apparecchio che fa uso dell'antenna in questione. Se tali disturbi si verificano, allontanare il subwoofer dall'antenna, o dal cavo dell'antenna, o, nel caso in cui la riproduzione dei suoni ultra-bassi non sia necessaria, spegnere il subwoofer stesso.
- Le griglie anteriori dei diffusori anteriori/centrale/surround non possono essere tolte. Non provare a toglierle a forza, dato che così facendo le si possono danneggiare.
- Nell'installare o diffusori anteriori o surround su di un muro, controllare che il muro sia sufficientemente solido da sostenerli.
- Non applicare il diffusore centrale ed il subwoofer ad un muro o al soffitto, dato che possono causare ferimenti in caso cadessero.

- Questo diffusore ha un'impedenza di  $6 \Omega$  e deve venir collegato solo ad un ricevitore progettato per un'impedenza di carico da  $6 \Omega$  (il connettore di uscita del diffusore del ricevitore dovrebbe portare l'indicazione " $6 \Omega$ ").
- L'S-11 incorpora una tecnologia di autoregressione che protegge gli altoparlanti. Se i diffusori smettono di produrre rumore quando il segnale è eccessivo, abbassare il volume del ricevitore ed attendere qualche secondo. La caratteristica di sicurezza si disattiva da sé.

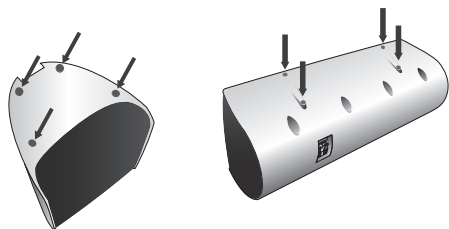
**Pioneer non è responsabile di incidenti e danni dovuti ad un'installazione scorretta, all'uso scorretto o alla modifica del prodotto, o a disastri naturali.**

### Manutenzione delle superfici esterne:

- Pulire la superficie passandola con un panno morbido ed asciutto.
- In caso di sporco particolarmente persistente, bagnare un panno in una soluzione di un solvente neutro diluito con cinque o sei parti di acqua, strizzare bene il panno, ed usarlo per strofinare adeguatamente le superfici del mobiletto. Procedere poi ad asciugare le superfici stesse con un altro panno asciutto. Non usare cere o pulenti per mobilia.
- Non usare mai solventi, benzina, insetticidi sotto forma di spray o altri prodotti chimici, sull'apparecchio o nelle sue vicinanze, perché questi prodotti possono corrodere le superfici del mobiletto.

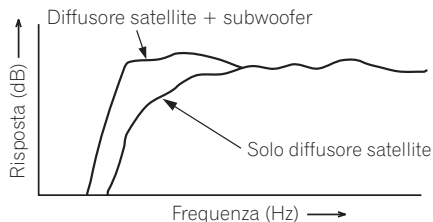
## Applicazione dei cuscinetti antiscivolo

Applicare i cuscinetti antiscivolo alle superfici inferiori dei diffusori anteriori/centrale/surround.



## Combinazione efficace di subwoofer e diffusori satelliti

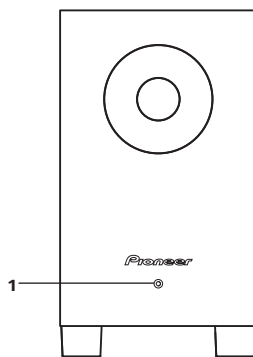
- Se il subwoofer viene combinato con diffusori satelliti, le caratteristiche audio prodotte sono quelle viste nel grafico, che mostra il potenziamento dei bassi. Questo metodo è particolarmente efficace per riprodurre rombi ed altri effetti sonori di bassa frequenza in film.



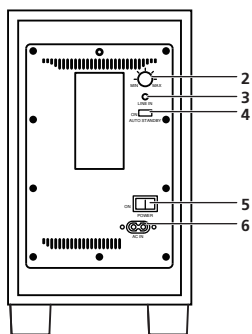
## Collegamenti ed uso (S-21W)

### Comandi e dispositivi dei pannelli

#### Pannello anteriore



## Pannello posteriore



### 1 Indicatore di alimentazione

Ad unità accesa, l'indicatore smette di lampeggiare e rimane acceso di luce blu. In standby, l'indicatore si illumina di luce rossa.

#### **!** ATTENZIONE

- L'alimentazione continua anche quando l'indicatore di alimentazione è spento. Perché l'alimentazione cessi del tutto, la spina di alimentazione (ruttore) deve venire scollegata. Se si prevede di non dovere usare questo prodotto per molto tempo, ad esempio prima di mettersi in viaggio, scollegare il cavo di alimentazione (ruttore) dalla presa di alimentazione per motivi di sicurezza. Non facendolo si possono causare incendi.

### 2 Manopola del volume (MIN/MAX)

- Regola il volume del subwoofer.
- Con quest'unità, il livello dei bassi può venire regolato indipendentemente e non si devono quindi aumentare i bassi con il ricevitore.

#### **!** ATTENZIONE

- La manopola del volume è impostata di fabbrica sulla posizione MIN.
- ### 3 Terminale di ingresso a livello di linea (LINE IN)
- ### 4 Interruttore Auto Standby (AUTO STANDBY)
- Attivazione e disattivazione della funzione Auto Standby.

#### **!** ATTENZIONE

- L'impostazione predefinita dell'interruttore AUTO STANDBY è ON.

## Funzione Auto Standby

Se per circa dieci minuti non si ha segnale (o poco segnale) in ingresso, questa unità si porta automaticamente in standby (l'indicatore di alimentazione diviene rosso). L'apparecchio si accende automaticamente alla ricezione di segnale. La funzione Auto Standby viene disattivata quando l'interruttore AUTO STANDBY viene portato su OFF.

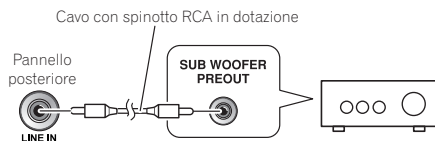
#### **!** ATTENZIONE

- In certi casi un componente esterno può emettere rumore o altro segnale non audio che causa l'accensione automatica del subwoofer in modalità Auto Standby. Se questo accade, disattivare la modalità Auto Standby e accendere o spegnere il subwoofer manualmente.
- ### 5 Interruttore di alimentazione (POWER)
- Attiva e disattiva il subwoofer.
- ### 6 AC IN (ingresso di c.a.)
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di c.a.

## Collegamenti

**Prima di fare o modificare i collegamenti, spegnere questa unità e scollegarne il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

### Collegamento a livello di linea

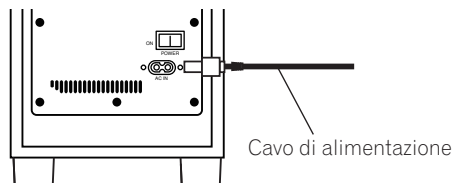


Collegare il terminale **LINE IN** dell'apparecchio al terminale **SUBWOOFER PREOUT** del ricevitore usando il cavo con spinotti RCA accluso.

#### **!** ATTENZIONE

- Se ci si collega ad un terminale **PREOUT** per il canale surround centrale di un ricevitore, i bassi viene riprodotto solo dal canale centrale, ed è insufficiente.

## Collegamento del cavo di alimentazione



Collegare il cavo di alimentazione per questa unità al suo connettore dell'alimentazione (AC IN) e l'altra estremità del cavo ad una presa di corrente alternata. Quando si attiva l'alimentazione, accendere prima il ricevitore e quindi questa unità.

## Uso

Per dettagli sulle funzioni delle varie parti, vedere la sezione *Comandi e dispositivi dei pannelli* a pagina 6.

### 1 Portare l'interruttore POWER (5) su ON.

- Se il cavo di alimentazione di quest'unità viene collegato ad una presa di corrente alternata asservita di un ricevitore e l'interruttore viene lasciato su ON, essa può venire accesa o spenta insieme al ricevitore.
- Se il cavo di alimentazione di questa unità non può essere collegato al ricevitore, accendere il ricevitore prima di accendere questa unità. Nello spegnere il sistema, spegnere quest'unità prima di spegnere il ricevitore.
- Impostare la frequenza di crossover corrispondente a quella dei diffusori usati.

### 2 Agire sul ricevitore e regolare il volume degli altri diffusori.

### 3 Regolare il volume dei bassi per mezzo della manopola del volume (2).

- Ruotare lentamente la manopola dalla posizione MIN.

### 4 Portare l'interruttore POWER (5) su OFF.

- L'indicatore di alimentazione si spegne.

## ⚠ ATTENZIONE

- Non usare il diffusore per produrre suoni distorti per lungo tempo. Ciò potrebbe causare danni al diffusore e rappresenta un potenziale rischio di incendio.

## Collegamenti ed uso (S-11)

### Collegamenti

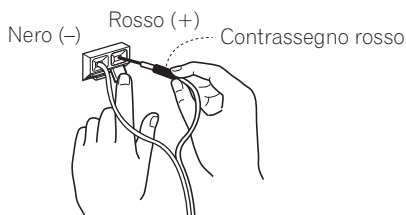
**Prima di fare o modificare i collegamenti, spegnere questa unità e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.**

### Collegamento dei diffusori

Per ottenere il meglio dai proprio diffusori è importante collegarli correttamente al ricevitore. Ciascun diffusore possiede un cavo positivo (+) ed uno negativo (-). Essi devono venire collegati al terminale corrispondente del ricevitore.

#### 1 Collegare un'estremità del cavo dei diffusori in dotazione al retro di ciascun diffusore.

- Collegare il filo con una riga colorata al terminale rosso (+) e quello normale al terminale nero (-). Premere sulla linguetta elastica ed inserire il filo nel modo visto di seguito. Lasciare andare la linguetta per fermare il filo.



#### 2 Collegare l'altra estremità di ciascun cavo dei diffusori al ricevitore.

- Per i collegamenti, inserire il filo colorato nel terminale positivo adatto (di ugual colore) e l'altro filo nel terminale negativo (nero). Consultare anche le istruzioni per l'uso del ricevitore.

**ATTENZIONE**

- Questi terminali portano ALTA TENSIONE. Per evitare il rischio di folgorazioni durante il collegamento o scollegamento di cavi dei diffusori, scollegare il cavo di alimentazione prima di toccare parti non isolate.
- Dopo aver rimesso a posto i tappi, tirare leggermente i cavi per controllare che siano ben collegati ai rispettivi terminali. I collegamenti scadenti possono causare rumore ed interruzioni del suono.
- Se i conduttori dei cavi fuoriescono dai terminali ed entrano in contatto l'uno con l'altro, il carico posto sul ricevitore è eccessivo. Questo può impedirne il funzionamento o addirittura danneggiarlo.
- Se si usano dei diffusori collegati ad un ricevitore, non otterrete un normale effetto stereo se la polarità (+, -) di uno dei diffusori (destra o sinistra) viene invertita.

**Uso**

- Portare la frequenza di crossover del ricevitore su 200 Hz.

**Installazione su parete dei diffusori anteriori e surround**

**Applicazione delle staffe**

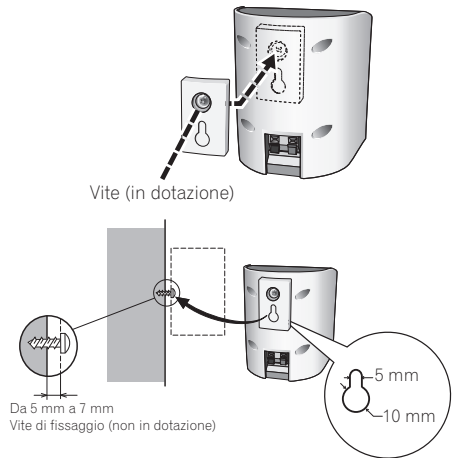
- Nel fissare la staffa al retro del diffusore, non mancare di stringere la vite in dotazione quanto possibile.
- Non applicare staffe al diffusore centrale o al subwoofer.

**ATTENZIONE**

- Usare una vite M5 a filettatura decimale. Non usare viti con filettature in pollici.

**Prima dell'installazione**

- Ricordare che i diffusori sono pesanti e che il loro peso può indebolire le viti a legno o il materiale del muro, causando la caduta dei diffusori. Accertarsi che il muro su cui si installano i diffusori sia sufficientemente forte. Non installarli su compensato o pareti morbide.
- Le viti di fissaggio non vengono fornite. Usare viti adatte al muro e al peso da sostenere. Se non si conoscono le caratteristiche del muro, consultare un professionista.



# Dati tecnici

## S-21W

Potenza emessa dall'amplificatore di potenza (di picco).....	160 W
Potenza emessa dall'amplificatore di potenza (RMS).....	100 W (100 Hz, 4 $\Omega$ , DAC 10 %)
Potenza emessa dall'amplificatore di potenza (FTC).....	80 W (da 35 Hz a 500 Hz, 4 $\Omega$ , DAC 1 %)
Ingresso (sensibilità a 100 Hz) LINE LEVEL (spinotto RCA).....	300 mV
Cabinet.....	Bass-reflex, da pavimento
Altoparlante.....	A cono da 16 cm
Gamma di frequenza dei diffusori.....	Da 33 Hz a 700 Hz
Alimentazione richiesta.....	C.a. da 220 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Potenza assorbita.....	25 W
Consumo in standby.....	0,5 W o meno
Dimensioni esterne.....	230 mm (L) x 408 mm (A) x 344 mm (P)
Peso (senza imballaggio).....	6,5 kg

## S-11

### Diffusori anteriori / surround

Cassa

Diffusori anteriori.....	Tipo chiuso da scaffale (schermati magneticamente)
Diffusori surround.....	Tipo chiuso da scaffale
Sistema.....	7,7 cm a 1 via
Altoparlante.....	A cono da 7,7 cm
Impedenza nominale.....	6 $\Omega$
Gamma di frequenza.....	Da 100 Hz a 20 kHz
Sensibilità.....	82 dB
Ingresso permmissibile: ingresso massimo.....	150 W
Dimensioni.....	106 mm (L) x 116 mm (A) x 106 mm (P)
Peso	
Diffusori anteriori.....	0,8 kg
Diffusori surround.....	0,6 kg

### Diffusore centrale

Cassa.....	Tipo chiuso da scaffale (schermata magneticamente)
Sistema.....	7,7 cm a 1 via
Altoparlante.....	A cono da 7,7 cm
Impedenza nominale.....	6 $\Omega$
Gamma di frequenza.....	Da 90 Hz a 20 kHz
Sensibilità.....	83 dB
Ingresso permmissibile: ingresso massimo.....	150 W
Dimensioni.....	270 mm (L) x 100 mm (A) x 106 mm (P)
Peso.....	1,0 kg

I dati tecnici ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.



# Diagnostica

Spesso un uso non corretto o operazioni errate vengono erroneamente interpretati come guasti o disfunzioni. Se si pensa che si siano verificate delle disfunzioni controllare i punti descritti qui di seguito. Alle volte il problema può risiedere in un altro componente del sistema. Controllare gli altri componenti ed elettrodomestici usati. Se il problema non può venire risolto neppure con i controlli suggeriti di seguito, chiedere al più vicino centro assistenza autorizzato PIONEER o al vostro negoziante di fiducia di eseguire le riparazioni necessarie.

## S-21W

Problema	Causa	Rimedio
Il diffusore non viene alimentato. (la spia di alimentazione non si accende anche attivando l'interruttore POWER.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• La spina del cavo di alimentazione non è stata inserita correttamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserire la spina saldamente.</li></ul>
Nessun suono (Indicatore illuminato in blu)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cavo con spinotto RCA accessorio collegato scorrettamente o non collegato.</li><li>• La manopola del volume si trova su MIN.</li><li>• Il livello di ingresso è troppo basso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare o rifare i collegamenti.</li><li>• Ruotare lentamente in senso orario.</li><li>• Aumentare il livello di uscita del ricevitore.</li></ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il livello del volume è troppo alto.</li><li>• Il livello di ingresso è troppo alto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per abbassare il livello.</li><li>• Girare il comando del livello di uscita del ricevitore (volume, controllo dei bassi, aumento dei bassi) in senso orario per abbassare il livello.</li></ul>
Si sente un sibilo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ricevitore non alimentato.</li><li>• Il livello del subwoofer è troppo alto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collegare un ricevitore ed alimentarlo.</li><li>• Collocare il subwoofer ad una certa distanza dai diffusori. Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per abbassare il volume.</li></ul>
Molti disturbi in caso di ascolto di trasmissioni radio in AM o FM.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'antenna AM a telaio o l'antenna FM ad uso interno sono molto vicine a questa unità.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aumentare la distanza tra le antenne (AM o FM ad uso interno) e questa unità.</li></ul>

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Nessun suono (l'indicatore di alimentazione è rosso).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unità si trova in standby.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare la funzione Auto Standby. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se la funzione Auto Standby è attivata, se nessun segnale (o segnale debole) viene ricevuto per circa dieci minuti, si passa automaticamente alla modalità standby.</li> <li>– Tenere presente che durante l'ascolto a volume molto basso la funzione Auto Standby può scattare ed impostare la modalità standby.</li> </ul> </li> </ul>
Non si sente l'inizio dei brani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il segnale audio è stato ricevuto a unità in standby.</li> </ul>	

## S-11

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Nessun suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scorretto collegamento dei cavi dei diffusori</li> <li>• Il ricevitore è spento.</li> <li>• Il controllo del volume è a zero.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegarli correttamente.</li> <li>• Accendere il ricevitore.</li> <li>• Aumentare gradualmente il volume.</li> </ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condizioni estreme del segnale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Girare il comando del livello di uscita del ricevitore (volume, controllo dei bassi, aumento dei bassi) in modo da abbassare il livello.</li> </ul>
I diffusori tacciono improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è ricevuto un segnale di livello eccessivo, che ha fatto scattare il circuito automatico di protezione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abbassare il volume e la riproduzione riprenderà.</li> </ul>



Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft. Deze handleiding is geschreven voor de modellen S-21W en S-11. Raadpleeg de gedeelten in de handleiding die bedoeld zijn voor uw model.

## BELANGRIJK



De lichtflash met pijlpuntstool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### WAARSCHUWING:

OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

D3-4-2-1-1\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet waterdicht. Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u geen voorwerp dat vloeistof bevat in de buurt van het apparaat zetten (bijvoorbeeld een bloemenvaas) of het apparaat op andere wijze blootstellen aan waterdruppels, opspattend water, regen of vocht.

D3-4-2-1-3\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

*Lees zorgvuldig de volgende informatie voordat u de stekker de eerste maal in het stopcontact steekt.*

**De bedrijfsspanning van het apparaat verschilt afhankelijk van het land waar het apparaat wordt verkocht. Zorg dat de netspanning in het land waar het apparaat wordt gebruikt overeenkomt met de bedrijfsspanning (bijv. 230 V of 120 V) aangegeven op de achterkant van het apparaat.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_NI

## WAARSCHUWING

Om brand te voorkomen, mag u geen open vuur (zoals een brandende kaars) op de apparatuur zetten.

D3-4-2-1-7a\_A1\_NI

## BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE VENTILATIE

Let er bij de installatie van de subwoofer op dat er voldoende ruimte rondom het apparaat is om een goede doorstroming van lucht te waarborgen (tenminste 10 cm boven, 10 cm achter en 10 cm aan de zijkanten van het apparaat).

## WAARSCHUWING

De gleuven en openingen in de behuizing van het apparaat zijn aangebracht voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking van het apparaat wordt verkregen en oververhitting wordt voorkomen. Om brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat deze openingen nooit geblokkeerd worden of dat ze afgedekt worden door voorwerpen (kranten, tafelkleed, gordijn e.d.) of door gebruik van het apparaat op een dik tapijt of een bed.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_NI

## Gebruiksomgeving

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:

+5 °C tot +35 °C, minder dan 85 % RH (ventilatieopeningen niet afgedekt)

Zet het apparaat niet op een slecht geventileerde plaats en stel het apparaat ook niet bloot aan hoge vochtigheid of direct zonlicht (of sterke kunstmatige verlichting).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_NI

Als de netstekker van dit apparaat niet geschikt is voor het stopcontact dat u wilt gebruiken, moet u de stekker verwijderen en een geschikte stekker aanbrengen. Laat het vervangen en aanbrengen van een nieuwe netstekker over aan vakkundig onderhoudspersoneel. Als de verwijderde stekker per ongeluk in een stopcontact zou worden gestoken, kan dit resulteren in een ernstige elektrische schok. Zorg er daarom voor dat de oude stekker na het verwijderen op de juiste wijze wordt weggegooid. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-1a\_A1\_NI

#### LET OP

De **POWER** schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Aangezien er na het uitschakelen van het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom blijft lopen, moet u de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen. Plaats het apparaat zodanig dat de stekker in een noodgeval gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Om brand te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact halen wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_NI

Dit apparaat is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. Indien het apparaat voor andere doeleinden of op andere plaatsen wordt gebruikt (bijvoorbeeld langdurig gebruik in een restaurant voor zakelijke doeleinden, of gebruik in een auto of boot) en als gevolg hiervan defect zou raken, zullen de reparaties in rekening gebracht worden, ook als het apparaat nog in de garantieperiode is.

K041\_A1\_NI

## Alleen voor het Europese model



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b\_A1\_NI

## WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

## WAARSCHUWING:

Klim niet op dit apparaat en ga er ook niet op zitten. Wees voorzichtig wanneer er kinderen in de buurt zijn. Het apparaat kan beschadigd raken en zou kunnen omvallen.

# Inhoudsopgave

<b>Kenmerken</b> .....	<b>4</b>
<b>Bijgeleverde accessoires</b> .....	<b>4</b>
<b>Installatie</b> .....	<b>4</b>
<b>Aansluitingen en gebruik (S-21W)</b> ....	<b>7</b>
<b>Aansluitingen en gebruik (S-11)</b> .....	<b>9</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>11</b>
<b>Oplossen van problemen</b> .....	<b>12</b>

## Kenmerken

### S-21W

- Krachtig vermogen van 160 W (piek)
- Compact uitwerp en weergave van diepe bassen
- Fasecontrole-technologie

### S-11

- Maximaal ingangsvermogen van 150 W
- Rond uitgevoerde behuizing
- Fasecontrole-technologie

## Bijgeleverde accessoires

### S-21W

- RCA tulpstekkersnoer (3 m) x 1
- Netsnoer

### S-11

- Luidsprekersnoeren (4 m) x 3
- Luidsprekersnoeren (10 m) x 2
- Antislipkussentjes x 20
- Beugels voor wandbevestiging x 4
- Schroef (M5) x 4

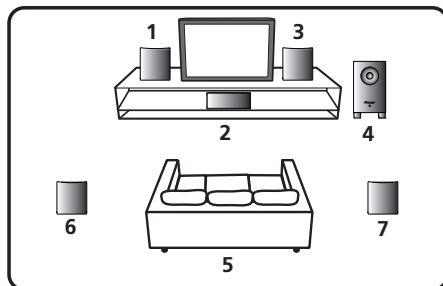
### Zowel voor de S-21W als de S-11

- Garantiebewijs
- Handleiding (dit document)

# Installatie

## Installatie van de luidsprekers

- Zolas aangegeven in de onderstaande afbeelding kunt u surroundluidsprekers naast de luisterpositie opstellen om te genieten van fantastisch 5.1-kanaals surroundgeluid.



### 1 Linker voorluidspreker

### 2 Middenluidspreker

### 3 Rechter voorluidspreker

### 4 Subwoofer

### 5 Luisterpositie

### 6 Linker surroundluidspreker

### 7 Rechter surroundluidspreker

- De subwoofer en de surroundluidsprekers van dit systeem kunnen niet in de buurt van een beeldbuis televisie of kleurenmonitor worden gebruikt. Wanneer u een beeldbuis televisie of kleurenmonitor hebt, moet u de luidsprekers uit de buurt van de betreffende apparatuur plaatsen. Ook eventuele andere apparaten die beïnvloed kunnen worden door magnetische velden (diskettestation, cassetterecorder, videocassettespeler enz.) moet u op voldoende afstand van de subwoofer en de surroundluidsprekers plaatsen.

### Subwoofer (S-21W)

- Let er bij het verplaatsen van de subwoofer op dat u de onderkant niet aanraakt want hier bevindt zich de luidsprekereenheid.
- Richt de voorkant van de subwoofer naar de luisterplaats.
- De subwoofer geeft de bastonen in mono weer, aangezien het menselijk gehoor niet erg gevoelig is voor de richting van waaruit de bastonen komen. Dit betekent dat de subwoofer praktisch overal kan worden opgesteld. Als de subwoofer echter te ver weg staat, is het mogelijk dat het geluid van

de andere luidsprekers onnatuurlijk klinkt. De sterkte van het baseffect kan worden aangepast door de subwoofer dichter bij of verder verwijderd van de muur te plaatsen.

## Satellietluidsprekers (S-11)

- Er zijn labels op de achterkant van de luidsprekers die aangeven of de luidsprekers bedoeld zijn als voorluidsprekers of als surroundluidsprekers.
- De linker en rechter luidspreker moeten ongeveer 1,8 tot 2,7 meter uit elkaar staan. De luidsprekers moeten op gelijke afstand van de televisie staan en op gelijke hoogte van de vloer.
- Er zijn luidsprekerstandaards los verkrijgbaar waarmee u de surroundluidsprekers zo gunstig mogelijk kunt opstellen op oorhoogte of een weinig hoger.
- Het surroundeffect is zwak als de surroundluidsprekers zich op erg grote afstand van de luisterplaats bevinden.
- De voorluidsprekers en de middenluidspreker in dit systeem zijn ontworpen voor gebruik dichtbij een beeldbuis televisie of kleurenmonitor. Als er echter kleurvervorming optreedt als gevolg van de opstelling, schakel dan de beeldbuis televisie of kleurenmonitor 15 tot 30 minuten uit en schakel de apparatuur daarna weer in. De zelf-degaussing functie die in de beeldbuis televisie of kleurenmonitor is ingebouwd, zou een eventueel effect van de luidsprekers op het beeld moeten verminderen. Als kleurvervorming een probleem blijft vormen, moet u de luidsprekers verder van het scherm vandaan plaatsen. Als magneten of apparaten die een magnetisch veld opwekken in de buurt staan, kan interactie met het luidsprekersysteem kleurvervorming veroorzaken in een beeldbuis televisie of kleurenmonitor.

### LET OP

- Plaats de middenluidspreker onder het televisietoestel, zodat de klank van het middenkanaal zich rond het televisiescherm bevindt.
- Plaats u de middenluidspreker bovenop het televisietoestel, bevestig hem dan met plakband of een ander geschikt middel. Zo niet, kan de luidspreker van het

televisietoestel af vallen door externe schokken, zoals aardschokken, en kunnen de omstanders in gevaar worden gebracht of kan de luidspreker beschadigd raken.

## Installatievoorzorgen

- Zet geen zware of grote voorwerpen bovenop de luidspreker. Hierdoor zou de luidspreker kunnen omvallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
- Zet de luidspreker niet op een onstabiele ondergrond, want dan kan de luidspreker omvallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
- Schakel de AV-apparatuur uit, haal de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de handleidingen voordat u begint met het aansluiten van apparatuur. Zorg dat u de juiste aansluitkabels gebruikt.
- Ga niet op de luidspreker zitten of staan en laat ook niet kinderen op de luidspreker spelen. Hierdoor zou de luidspreker kunnen omvallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
- Plaats de subwoofer in een goed geventileerde ruimte waar hij niet aan hoge temperaturen of vochtigheid blootgesteld staat.
- Plaats de subwoofer niet in de buurt van verwarmingselementen of andere hittebronnen of op plaatsen die aan het directe zonlicht blootgesteld staan, daar warmte mogelijk de behuizing of de interne onderdelen aantast. Voorkom beschadiging of een onjuist functioneren en installeer de subwoofer derhalve ook niet op stoffige of vochtige plaatsen. (Installeer niet in de buurt van gasfornuizen of op plaatsen waar de subwoofer aan hitte, stoom of roet blootgesteld staat.)
- Plaats de subwoofer uit de buurt van apparaten als cassettedecks die gevoelig zijn voor magnetische velden.
- Plaats geen kopjes, glazen of andere voorwerpen met vloeistof erin op de luidspreker, want de luidspreker kan beschadigd raken als vloeistof wordt gemorst.
- Zorg dat de luidspreker op een stevige ondergrond staat. Zet de subwoofer niet op een hoogpolig tapijt, want het tapijt kan contact maken met het luidsprekermembraan waardoor het geluid wordt vervormd.
- Plaats de subwoofer uit de buurt van de antennekabel van de receiver. Indien de subwoofer vlakbij de antennekabel wordt geplaatst, zal de ontvangst mogelijk worden gestoord. Plaats in dat geval de

subwoofer verder van de antenne en de antennekabel of schakel de subwoofer uit indien weergave van extra lage tonen niet nodig is.

- De fronts van de voor-/midden-/surroundluidsprekers kunnen niet worden verwijderd. Probeer de fronts niet met geweld te verwijderen want dit kan resulteren in beschadiging van het front.
- Wanneer de voorluidsprekers of surroundluidsprekers aan een muur worden opgehangen, dient u te controleren of de muur waaraan u de luidsprekers wilt ophangen sterk genoeg is om het gewicht van de luidsprekers te dragen.
- Bevestig de middenluidspreker en de subwoofer niet aan de muur of het plafond, want deze luidsprekers kunnen letsel veroorzaken als ze vallen.
- Dit luidsprekersysteem heeft een impedantie van  $6 \Omega$  en mag alleen op een receiver worden aangesloten die geschikt is voor een belastingsimpedantie van  $6 \Omega$  (op de luidspreker-uitgangsaansluiting van de receiver moet het opschrift " $6 \Omega$ " staan).
- De S-11 is uitgerust met automatische regressietechnologie om de luidsprekers te beschermen. Als de luidsprekers geen geluid meer weergeven omdat het signaal te sterk is, verlaagt u het volume op de receiver en wacht dan een paar seconden. Het beschermingscircuit zal zichzelf weer automatisch uitschakelen.

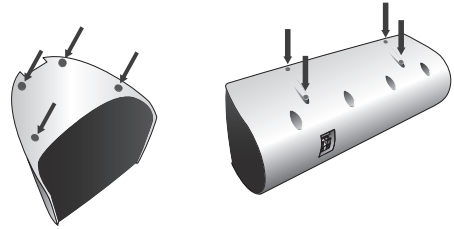
**Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van onjuiste montage, verkeerd gebruik of wijziging van het product, of als gevolg van natuurrampen.**

#### Onderhoud van de behuizing:

- Veeg de behuizing met een zachte, droge doek schoon.
- Gebruik een zachte doek bevochtigd met een neutraal schoonmaakmiddel dat vijf- of zesmaal is verdund met water indien de behuizing erg vuil is. Wring de doek goed uit alvorens de behuizing schoon te maken en veeg na met een droge doek. Gebruik geen meubelwas of sterke reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen witte spiritus, benzine, insectenspray en andere chemicaliën in de buurt van of op de luidsprekers daar dit soort middelen de behuizing aantast.

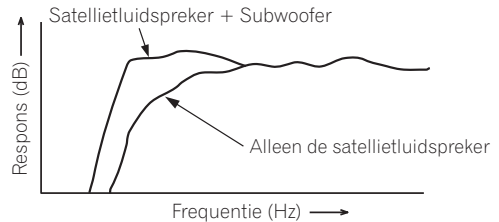
## Bevestigen van de antislipkussentjes

Breng de bijgeleverde antislipkussentjes op de onderkant van de voor-/midden-/surroundluidsprekers aan.



## Effectieve combinatie van de subwoofer en satellietluidsprekers

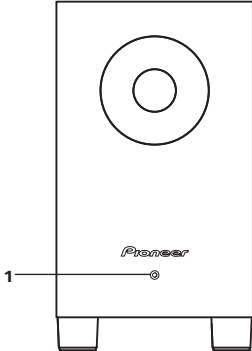
- Wanneer de subwoofer wordt gecombineerd met de satellietluidsprekers in een totaal systeem, komen de geproduceerde geluidskarakteristieken overeen met de onderstaande grafiek waarin de verbetering van de lage frequenties is getoond. Het resultaat komt vooral tot uiting bij het weergeven van lage rommelende geluiden en andere lage geluidseffecten die in speelfilms voorkomen.



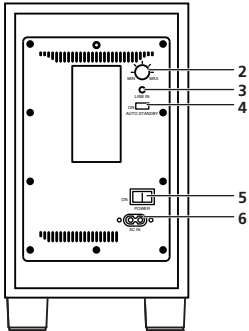


# Aansluitingen en gebruik (S-21W)

## Faciliteiten op het paneel Voorpaneel



## Achterpaneel



### 1 Spanningsindicator

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, verandert de indicator van knipperen naar continu blauw branden. In de ruststand brandt de indicator rood.

#### **!** LET OP

- Zelfs wanneer de spanningsindicator uit is, wordt er nog steeds een kleine hoeveelheid stroom toegevoerd. De stekker (onderbreker) moet uit het stopcontact worden getrokken om de stroomvoorziening volledig af te sluiten. Als u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken, zoals wanneer u op vakantie gaat, dient u om veiligheidsredenen de stekker (onderbreker) uit het stopcontact te trekken. Dit om brand te voorkomen.

### 2 Volumeknop (MIN/MAX)

- Met deze knop kunt u het volumeniveau van de subwoofer instellen.
- U kunt met deze subwoofer het niveau voor de lage tonen onafhankelijk instellen. Versterk de lage tonen dus niet met uw receiver.

#### **!** LET OP

- Bij het verlaten van de fabriek staat de volumeknop in de MIN stand.

### 3 Lijningangsniveau-aansluiting (LINE IN)

### 4 Automatische ruststandschakelaar (AUTO STANDBY)

- Voor het in- en uitschakelen van de automatische ruststandfunctie.

#### **!** LET OP

- De standaardinstelling voor de AUTO STANDBY schakelaar is ON.

### Automatische ruststandfunctie

Wanneer er gedurende tien minuten geen (of slechts een erg zwak) ingangssignaal is, kan de subwoofer in de ruststand schakelen (de spanningsindicator licht rood op). De subwoofer wordt automatisch ingeschakeld wanneer er weer een ingangssignaal is. De automatische ruststandfunctie is uitgeschakeld wanneer de AUTO STANDBY schakelaar op OFF staat.

#### **!** LET OP

- Het is mogelijk dat een aangesloten apparaat ruis of een ander stoorgeluid uitstuurt, waardoor de subwoofer automatisch wordt ingeschakeld wanneer dit in de automatische ruststand staat. Als dit gebeurt, schakelt u de automatische ruststandfunctie uit en zet u de subwoofer handmatig aan/uit.

### 5 Spanningsschakelaar (POWER)

- Met deze schakelaar schakelt u de subwoofer in en uit.

### 6 AC IN aansluiting

- Sluit het netsnoer op een stopcontact aan.

## Aansluitingen

Schakel de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met het maken of wijzigen van de aansluitingen.

### Lijnniveau-aansluiting

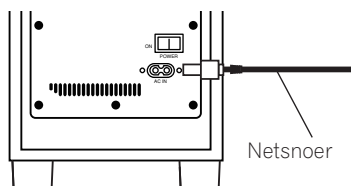


Verbind de **LINE IN** aansluiting van het apparaat met de **SUBWOOFER PREOUT** aansluiting van de receiver met behulp van het bijgeleverde RCA tulpstekkersnoer.

#### ⚠ LET OP

- Indien verbonden met de **PREOUT** aansluiting voor het surround-middenkanaal van de receiver, zullen de lage tonen uitsluitend via het middenkanaal worden weergegeven en daarom niet sterk genoeg klinken.

## Aansluiten van het netsnoer



Sluit het netsnoer voor dit apparaat op de netstroomaansluiting (AC IN) van het apparaat aan en steek de stekker aan het andere uiteinde in een stopcontact. Bij het inschakelen van de stroom schakelt u eerst de receiver in en daarna dit apparaat.

## Bediening

Zie *Faciliteiten op het paneel* op blz. 7 voor details betreffende de functie van de diverse onderdelen.

### 1 Zet de **POWER schakelaar (5)** op **ON**.

- Als het netsnoer op een geschakelde netuitgang van de receiver is aangesloten en u laat deze schakelaar op ON staan, kan de subwoofer samen met de receiver worden in/uitgeschakeld.
- Als het netsnoer van de subwoofer niet op de receiver kan worden aangesloten, schakelt u de receiver in voordat u de subwoofer inschakelt. Bij het uitschakelen van de stroom moet u eerst de subwoofer uitschakelen en daarna pas de receiver.
- Stel de wisselfrequentie in overeenkomstig de luidsprekers die gebruikt worden.

### 2 Bedien de receiver en stel het volume van de andere luidsprekers in.

### 3 Stel het volume van de bastonen met de volumeknop (2) in.

- Draai de knop langzaam vanaf de MIN stand naar het gewenste niveau.

### 4 Zet de **POWER schakelaar (5)** op **OFF**.

- De spanningsindicator verdwijnt.

#### ⚠ LET OP

- Laat de luidspreker niet gedurende langere tijd vervormd geluid weergeven. Dit kan resulteren in beschadiging van de luidspreker en bovendien bestaat er kans op brand.

# Aansluitingen en gebruik (S-11)

## Aansluitingen

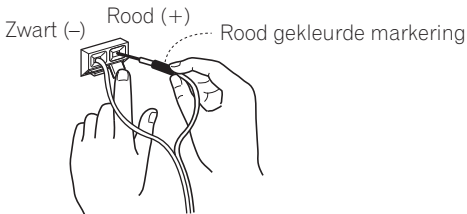
**Schakel de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met het maken of wijzigen van de aansluitingen.**

### Aansluiten van de luidsprekers

Om een optimale prestatie van de luidsprekers te verkrijgen, is het van groot belang dat u ze op de juiste wijze op de receiver aansluit. Elke luidspreker heeft een positieve (+) en een negatieve (-) aansluiting. U moet de corresponderende aansluitingen op de receiver en de luidspreker met elkaar verbinden.

#### 1 Bevestig een uiteinde van het bijgeleverde luidsprekersnoer aan de achterkant van de luidspreker.

- Sluit de draad met de gekleurde markering op de rode (+) aansluiting aan en de draad zonder markering op de zwarte (-) aansluiting. Druk het verend lipje omlaag en steek de draad naar binnen, zoals hieronder is aangegeven. Laat het lipje los om de draad vast te klemmen.



#### 2 Sluit het andere uiteinde van het luidsprekersnoer op uw receiver aan.

- Om aan te sluiten, steekt u de gekleurde draad in de bijbehorende positieve (gekleurde) aansluiting en de andere draad in de negatieve (zwarte) aansluiting. Zie tevens de handleiding die bij uw receiver wordt geleverd.

## ⚠ LET OP

- Op de luidsprekeraansluitingen staat een GEVAARLIJKE spanning. Om een elektrische schok te voorkomen bij het aansluiten of losmaken van de luidsprekersnoeren, moet u het netsnoer losmaken voordat u eventuele niet-geïsoleerde onderdelen aanraakt.
- Nadat u de stekkers in de aansluitbussen hebt gestoken, trekt u lichtjes aan de snoeren om te controleren of de stekkers stevig vastzitten. Een slecht contact kan resulteren in storingen of onderbrekingen in het geluid.
- Als de draden uit de aansluitingen steken en met elkaar in contact komen, zal dit een extra belasting voor de receiver betekenen. Het is mogelijk dat de receiver dan niet meer werkt en deze kan zelfs worden beschadigd.
- Als een luidsprekerpaar met de receiver is verbonden, maar een van de luidsprekers (links of rechts) met omgekeerde polariteit (+, -) is aangesloten, zal er geen normaal stereo-effect worden verkregen.

## Bediening

- Zet de wisselfrequentie van de receiver op 200 Hz.

# De voorluidsprekers en surroundsluidsprekers aan de muur bevestigen

## Bevestigen van de beugels

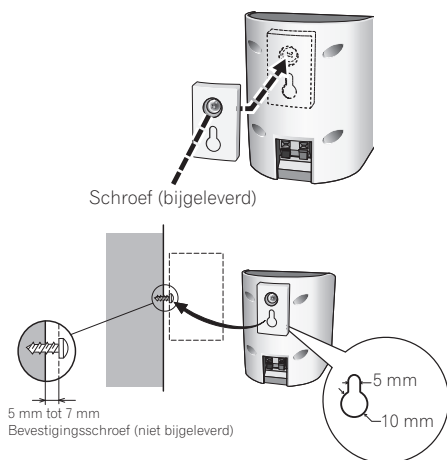
- Draai de bijgeleverde schroef zo strak mogelijk aan bij het bevestigen van de beugel aan de achterkant van de luidspreker.
- Bevestig de beugels niet aan de middenluidspreker of de subwoofer.

### **!** LET OP

- Gebruik de schroef met metrische schroefdraad M5. Gebruik geen schroef met inch schroefdraad.

## Alvorens te monteren

- Vergeet niet dat het luidsprekersysteem zwaar is en dat de houtschroeven door het gewicht ervan kunnen loslaten, of dat de muur niet stevig genoeg is om het gewicht te dragen, waardoor de luidspreker valt. Zorg dat de muur waaraan u de luidsprekers wilt ophangen sterk genoeg is om het gewicht van de luidsprekers te dragen. Bevestig de luidsprekers niet aan triplex of aan muren met een zacht oppervlak.
- Bevestigingsschroeven zijn niet bijgeleverd. Gebruik schroeven die geschikt zijn voor de muur en die het gewicht van de luidspreker kunnen dragen. Raadpleeg een vakman als u de eigenschappen en de sterkte van de muur niet goed kunt beoordelen.



# Technische gegevens

## S-21W

Uitgangsvermogen eindversterker (piek).....	160 W
Uitgangsvermogen eindversterker (RMS) .....	100 W (100 Hz, 4 $\Omega$ , THV 10 %)
Uitgangsvermogen eindversterker (FTC) .....	80 W (35 Hz tot 500 Hz, 4 $\Omega$ , THV 1 %)
Ingangssignaal (gevoeligheid bij 100 Hz) LINE LEVEL (RCA tulpstekkerbus).....	300 mV
Behuizing.....	Basreflex, vloertype
Luidspreker.....	16 cm, conustype
Frequentiebereik van de luidspreker .....	33 Hz tot 700 Hz
Stroomvereisten .....	220 V tot 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz
Stroomverbruik.....	25 W
Stroomverbruik in standby.....	0,5 W of minder
Buitenafmetingen .....	230 mm (B) x 408 mm (H) x 344 mm (D)
Gewicht (zonder verpakking).....	6,5 kg

## S-11

### Voorluidsprekers/surroundluidsprekers

#### Behuizing

Voorluidsprekers.....	Gesloten kast, boekenplanktype (magnetisch afgeschermd)
Surroundluidsprekers.....	Gesloten kast, boekenplanktype
Systeem .....	7,7 cm 1-wegsysteem
Luidspreker.....	7,7 cm, conustype
Nominale impedantie .....	6 $\Omega$
Frequentiebereik .....	100 Hz tot 20 kHz
Gevoeligheid.....	82 dB
Toelaatbaar ingangsvermogen: maximaal ingangsvermogen.....	150 W
Afmetingen.....	106 mm (B) x 116 mm (H) x 106 mm (D)
Gewicht	
Voorluidsprekers.....	0,8 kg
Surroundluidsprekers.....	0,6 kg

### Middenluidspreker

Behuizing.....	Gesloten kast, boekenplanktype (magnetisch afgeschermd)
Systeem .....	7,7 cm 1-wegsysteem
Luidspreker.....	7,7 cm, conustype
Nominale impedantie .....	6 $\Omega$
Frequentiebereik .....	90 Hz tot 20 kHz
Gevoeligheid.....	83 dB
Toelaatbaar ingangsvermogen: maximaal ingangsvermogen.....	150 W
Afmetingen.....	270 mm (B) x 100 mm (H) x 106 mm (D)
Gewicht.....	1,0 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

# Oplossen van problemen

Een verkeerde bediening is vaak de oorzaak van een probleem dat gemakkelijk kan worden opgelost. Controleer eerst de volgende punten indien u denkt dat er iets mis is met het systeem. Het is ook mogelijk dat een van de andere componenten de oorzaak van het probleem is. Controleer daarom ook de andere componenten en elektrische apparatuur die u gebruikt. Als u het probleem aan de hand van de gegeven maatregelen niet kunt verhelpen, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde officiële PIONEER servicecentrum of met uw dealer om het apparaat te laten repareren.

## S-21W

Symptoom	Oorzaak	Maatregel
Geen stroom (indicator licht niet op wanneer op de POWER schakelaar wordt gedrukt).	<ul style="list-style-type: none"><li>De stekker van het netsnoer is niet juist aangesloten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Steek de stekker goed in.</li></ul>
Geen geluid (indicator licht blauw op).	<ul style="list-style-type: none"><li>Het bijgeleverde RCA tulpstekkersnoer is niet goed aangesloten of zit helemaal los.</li><li>De volumeknop staat op MIN.</li><li>Het ingangsniveau is te laag.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Controleer en sluit juist aan.</li><li>Draai de knop langzaam naar rechts.</li><li>Verhoog het uitgangsniveau op de receiver.</li></ul>
Geluid is vervormd.	<ul style="list-style-type: none"><li>Het niveau is te hoog ingesteld.</li><li>Het ingangsniveau is te hoog.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Draai de volumeknop naar links om het niveau te verlagen.</li><li>Draai de uitgangsniveauregelaar van de receiver (volume, lage tonen of toonversterking) naar links om het niveau te verlagen.</li></ul>
Rondzingend, huilend geluid.	<ul style="list-style-type: none"><li>De receiver wordt niet van stroom voorzien.</li><li>Het niveau van de subwoofer is te hoog ingesteld.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sluit een receiver aan en zorg voor stroom.</li><li>Plaats de subwoofer verder van de luidsprekers vandaan. Draai de volumeknop naar links om het volume te verlagen.</li></ul>
Veel ruis bij het luisteren naar een AM- of FM-uitzending.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dit apparaat is te dicht bij de AM-ringantenne of FM-binnenantenne geplaatst.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verhoog de afstand tussen dit apparaat en de AM-ringantenne of de FM-antenne (voor binnenshuis).</li></ul>

Symptoom	Oorzaak	Maatregel
Geen geluidswaergeving (de spanningsindicator licht rood op).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat in de ruststand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schakel de automatische ruststandfunctie uit. <ul style="list-style-type: none"> <li>Wanneer de automatische ruststandfunctie is ingeschakeld en er gedurende tien minuten geen (of slechts een erg zwak) ingangssignaal is, zal het apparaat automatisch in de ruststand schakelen.</li> <li>Bij het luisteren met erg laag ingesteld volume kan de automatische ruststandfunctie in werking treden waardoor het apparaat in de ruststand komt te staan.</li> </ul> </li> </ul>
De eerste geluiden van een muziekstuk zijn niet hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het audiosignaal werd ingevoerd terwijl het apparaat in de ruststand stond.</li> </ul>	

## S-11

Symptoom	Oorzaak	Maatregel
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verkeerde aansluiting van een luidsprekerdraad</li> <li>De receiver is uitgeschakeld.</li> <li>De volumeknop staat in de minimumstand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit de draad juist aan.</li> <li>Schakel de receiver in.</li> <li>Verhoog het volume langzaam.</li> </ul>
Geluid is vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Extreem hoge signaalsterkte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de uitgangsniveauregelaar van de receiver (volume, lage tonen of toonversterking) in een lagere stand om het niveau te verlagen.</li> </ul>
De luidsprekers stoppen plotseling met het weergeven van geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er werd een signaal met een uitzonderlijk hoog niveau ingevoerd waardoor het automatische beveiligingscircuit in werking is getreden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verlaag het volume om de normale werking van de luidsprekers te herstellen.</li> </ul>

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias. Este manual de instrucciones ha sido preparado conjuntamente para los modelos S-21W y S-11. Consulte las partes indicadas del manual que se refieren a su modelo.

## IMPORTANTE



La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

#### ATENCIÓN:

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.



El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuario de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

*Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.*

**La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale el altavoz de subgraves, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 10 cm encima, 10 cm detrás, y 10 cm en cada lado).

## ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Es

## Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento  
+5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)  
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Es

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído. El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Es



### PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Es

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

K041\_A1\_Es

## Sólo el modelo para Europa



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b\_A1\_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas.

### ADVERTENCIA:

No se suba ni se sienta sobre esta unidad. Tenga cuidado especialmente cuando haya niños en el lugar. La unidad podría sufrir daños o podría caerse y ocasionar heridas.

# Índice

<b>Características</b> .....	4
<b>Accesorios incluidos</b> .....	4
<b>Instalación</b> .....	4
<b>Conexiones y utilización (S-21W)</b> .....	7
<b>Conexiones y utilización (S-11)</b> .....	9
<b>Especificaciones</b> .....	11
<b>Solución de problemas</b> .....	12

## Características

### S-21W

- Alta potencia de 160 W (Pico)
- Diseño compacto y profundo sonido de graves
- Tecnología de control de fase

### S-11

- Capacidad de potencia de 150 W
- Caja acústica redondeada
- Tecnología de control de fase

## Accesorios incluidos

### S-21W

- Cable de clavija RCA (3 m) x 1
- Cable de alimentación

### S-11

- Cables de altavoz (4 m) x 3
- Cables de altavoz (10 m) x 2
- Pastillas antideslizantes x 20
- Ménsula para montaje en la pared x 4
- Tornillo (M5) x 4

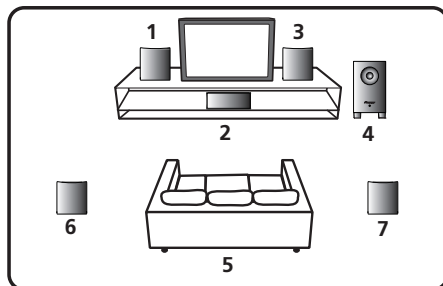
### Se aplica al S-21W y al S-11

- Tarjeta de garantía
- Manual de instrucciones (este manual)

## Instalación

### Instalación de los altavoces

- Como se muestra en la ilustración siguiente, cuando los altavoces de sonido envolvente se instalan detrás de la posición de audición, podrá disfrutar del sonido envolvente genuino de 5.1 canales.



#### 1 Altavoz izquierdo delantero

#### 2 Altavoz central

#### 3 Altavoz derecho delantero

#### 4 Altavoz de subgraves

#### 5 Posición de audición

#### 6 Altavoz de sonido envolvente izquierdo

#### 7 Altavoz de sonido envolvente derecho

- El altavoz de subgraves y los altavoces de sonido envolvente de este sistema no pueden utilizarse cerca de un televisor ni monitor en color de TRC. Cuando utilice este tipo de televisores o monitores en color de TRC, instale los altavoces alejados de la pantalla. Todos los otros dispositivos que se puedan ver afectados por el magnetismo (unidades de disquetes, grabadoras de casetes, reproductores de videocintas, etc.) también deberán mantenerse alejados del altavoz de subgraves y de los altavoces de sonido envolvente.

### Altavoz de subgraves (S-21W)

- Cuando mueva el altavoz de subgraves, no toque la superficie inferior porque es donde está instalada la unidad de altavoz.
- Oriente la parte frontal del altavoz de subgraves de modo que señale la posición de audición.
- El altavoz de subgraves reproduce los graves con sonido monofónico, empleando el hecho de que el oído humano no es muy sensible a la dirección de los sonidos de tono bajo. Por este motivo, el altavoz de subgraves puede instalarse casi en

cualquier lugar. Sin embargo, si se instala demasiado alejado, el sonido de los otros altavoces puede perder naturalidad. El nivel del efecto de los sonidos graves puede ajustarse acercando o alejando el altavoz de la pared.

### Altavoces satélites (S-11)

- Las etiquetas situadas detrás de cada altavoz indican si están diseñados para ser utilizados como altavoces delanteros o de sonido envolvente.
- Los altavoces situados a la derecha y a la izquierda deben estar separados a una distancia de 1,8 m a 2,7 m. Deben instalarse a la misma distancia del televisor y a la misma altura del piso.
- Pueden adquirirse soportes de altavoz opcionales para facilitar el óptimo montaje de los altavoces de sonido envolvente a la misma altura que los oídos del oyente o un poco más altos.
- El efecto de sonido envolvente, o Surround, se reduce si se montan los altavoces de sonido envolvente a excesiva distancia de la posición del oyente.
- Los altavoces delanteros y el altavoz central de este sistema están diseñados para poder utilizarse cerca de un televisor o monitor en color de TRC. No obstante, si su instalación causa distorsión del color, intente arreglarlo desconectando la alimentación del televisor o monitor en color de TRC durante 15 a 30 minutos y volviéndola a conectar otra vez tras este período. La función de autodesmagnetización incorporada en los televisores y monitores en color de TRC ayudará a mejorar el efecto que causan los altavoces en la imagen. Si persiste el problema de la distorsión del color, incremente la distancia entre los altavoces y la pantalla. Si se instalan imanes o dispositivos que emiten campos magnéticos en las cercanías, el efecto interactivo con los altavoces puede provocar distorsión del color en un televisor o monitor en color de TRC.

### PRECAUCIÓN

- Instale el altavoz central debajo del televisor, de forma que el sonido del canal central quede ubicado a la altura de la pantalla.
- Al instalar el altavoz central sobre el televisor, procure asegurarlo con algún medio que evite su posible caída. De lo contrario, el altavoz podría caerse del

televisor debido a impactos, como terremotos, y poner en peligro a quienes se encontrasen cerca, o dañar el propio altavoz.

### Precauciones de instalación

- No ponga objetos pesados ni grandes sobre el altavoz. De lo contrario podría ocasionar la caída del altavoz y sufrir daños materiales o heridas personales.
- No ponga el altavoz sobre una superficie inestable, porque, de lo contrario, el altavoz podría caerse y causar daños materiales o heridas personales.
- Desconecte la alimentación y desenchufe su equipo audiovisual y consulte las instrucciones antes de conectar componentes. Asegúrese de emplear unos cables de conexión adecuados.
- No se suba ni se siente encima del altavoz, y no permita que los niños jueguen sobre el altavoz. De lo contrario podría ocasionar la caída del altavoz y sufrir daños materiales o heridas personales.
- Instale el altavoz de subgraves en un lugar bien ventilado en donde no quede expuesto a altas temperaturas ni alta humedad.
- No coloque el altavoz de subgraves cerca de estufas u otros equipos de calefacción ni en lugares expuestos a la luz directa del sol, ya que pueden tener un efecto adverso sobre la caja y los componentes internos. No instale tampoco la unidad en donde haya mucho polvo o alta humedad, ya que pueden ocasionarse fallas de funcionamiento o averías. (Evite las cocinas y otros lugares en donde la unidad quede expuesta al calor, vapor y humedad.)
- Mantenga el altavoz de subgraves alejado de dispositivos tales como grabadoras de cassetes que son sensibles a los campos magnéticos.
- No ponga tazas, vasos, ni otros tipos de recipientes con líquidos encima de las unidades, porque si se derramase el líquido podrían dañarse las unidades.
- El lugar de instalación seleccionado deberá tener una superficie del piso que sea dura. Deberá evitarse el montaje del el altavoz de subgraves sobre una alfombra de pelo largo, porque la alfombra podría tocar el diafragma del excitador, y causar distorsión del sonido.
- Instale el altavoz de subgraves alejado del cable de la antena del receptor, ya que puede producirse ruido en una instalación cerca del cable de antena. En tal caso, utilice el altavoz de subgraves en una posición alejada de la antena y del cable de

antena, o cuando la reproducción de sonidos graves extras no sea requerida, desconecte la alimentación del altavoz de subgraves.

- Las rejillas frontales de los altavoces delanteros/central/sonido envolvente no son extraíbles. No intente quitar las rejillas a la fuerza porque podría romperlas.
- Cuando monte los altavoces delanteros o los altavoces de sonido envolvente en la superficie de una pared, asegúrese de que la pared en la que se propone montar los altavoces tenga suficiente resistencia para soportarlos.
- No fije el altavoz central ni el altavoz de subgraves a una pared ni al techo, ya que podrían caerse y ocasionar lesiones.
- Este sistema de altavoces tiene una impedancia de  $6 \Omega$  y debe conectarse solamente a un receptor que esté diseñado para una impedancia de carga de  $6 \Omega$  (el conector de salida de altavoces del receptor debe tener inscrito claramente "6  $\Omega$ ").
- El S-11 está provisto de tecnología de autorregresión para proteger los altavoces. Si los altavoces dejan de emitir ruido cuando reciben una señal excesiva, baje el volumen en el receptor y espere algunos segundos. La función de protección se desactiva automáticamente.

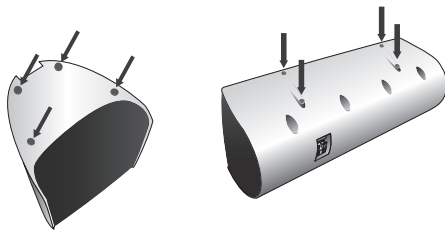
**Pioneer no se hace responsable de accidentes o daños como consecuencia de una instalación incorrecta, manipulación indebida o por las modificaciones del producto, así como tampoco debido a desastres naturales.**

### Mantenimiento de las superficies externas:

- Limpie la superficie frotándola con un paño suave y seco.
- Cuando la superficie esté muy sucia, limpie con un paño humedecido en agente limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, exprima bien, y luego vuelva a frotar con un paño seco. No utilice cera ni detergentes para muebles.
- No utilice diluyentes, bencinas, rociadores de insecticidas ni otros agentes químicos sobre ni cerca de esta unidad, ya que pueden corroer las superficies.

## Fijación de las pastillas antideslizantes

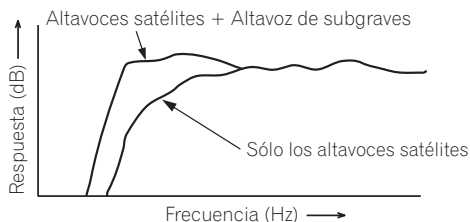
Coloque las pastillas antideslizantes en las superiores inferiores de los altavoces delanteros/central/sonido envolvente.



## Combinación eficaz del altavoz de subgraves con los altavoces satélites

- Cuando se combina el altavoz de subgraves con altavoces satélites en un mismo sistema, las características de sonido producidas son como las que se indican en la ilustración siguiente, que muestra la mejora de las frecuencias de los sonidos graves.

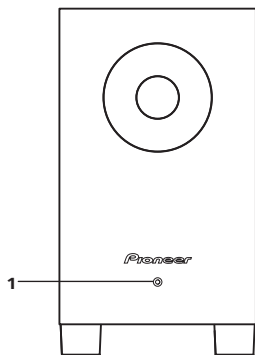
Es particularmente eficaz para reproducir el sonido de truenos y otros efectos de sonidos retumbantes que oímos en las películas.



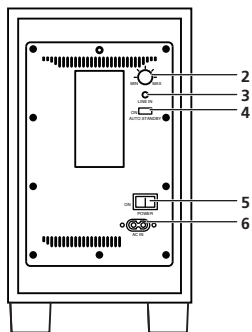
# Conexiones y utilización (S-21W)

## Elementos del panel

### Panel frontal



### Panel posterior



#### 1 Indicador de la alimentación

Cuando se conecta la alimentación, el indicador cambia de parpadear a quedar encendido en azul. En el modo de espera, el indicador se enciende en rojo.

#### **!** PRECAUCIÓN

- Aunque el indicador de la alimentación esté apagado sigue circulando alimentación eléctrica. Para desconectar por completo la alimentación es necesario desenchufar la clavija del cable de alimentación (interruptor). Cuando no utilice el aparato durante largos períodos de tiempo, como cuando se vaya de viaje, desenchufe el cable de la alimentación (interruptor) de la toma de corriente para mayor seguridad. De lo contrario, correría el peligro de incendios.

#### 2 Perilla del volumen (MIN/MAX)

- Ajusta el volumen del altavoz de subgraves.
- Con esta unidad, podrá ajustar independientemente el nivel de los graves para no tener que incrementar los graves en el receptor.

#### **!** PRECAUCIÓN

- La perilla del volumen se ha ajustado en fábrica a la posición MIN.

#### 3 Terminal de entrada de nivel de línea (LINE IN)

#### 4 Interruptor de espera automática (AUTO STANDBY)

- Activación y desactivación de la función de estado de espera automática.

#### **!** PRECAUCIÓN

- El ajuste predeterminado del interruptor de espera automática (AUTO STANDBY) es ON (activada).

#### Función de estado de espera automática

Cuando no hay señal de entrada (o cuando es muy débil) durante un período de unos diez minutos, el modo de encendido cambia automáticamente al de espera (el indicador de la alimentación se enciende en rojo). La alimentación se conecta automáticamente cuando entra una señal. La función de estado de espera automática se desactiva cuando se pone el interruptor AUTO STANDBY de espera automática en la posición OFF (desactivada).

#### **!** PRECAUCIÓN

- Pueden haber casos en los que un componente conectado emite ruido o alguna otra señal que no es de audio, lo cual causa la conexión automática de la alimentación del altavoz de subgraves cuando se encuentra en el modo de espera automática. Si así sucede, desactive el modo de espera automática y conecte/ desconecte manualmente la alimentación del altavoz de subgraves.

#### 5 Interruptor de alimentación (POWER)

- Para conectar y desconectar la alimentación del altavoz de subgraves.

#### 6 Entrada de CA (AC IN)

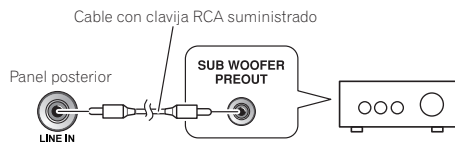
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de CA.

---

## Conexión

Antes de hacer o cambiar las conexiones, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA.

### Conexión del nivel de línea



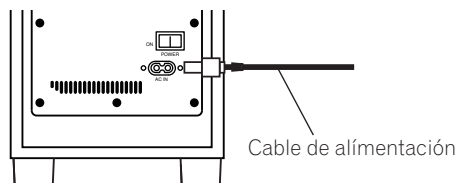
Conecte el terminal **LINE IN** al terminal **SUBWOOFER PREOUT** del receptor o receptor empleando el cable con clavija RCA suministrado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se conecta al terminal **PREOUT** para el canal central de sonido envolvente del receptor, los graves sólo se oirán por el canal central, por lo que serán insuficientes.

---

## Conexión del cable de alimentación



Conecte el cable de alimentación de esta unidad al conector de la alimentación de la unidad (AC IN), y el otro extremo del cable a una toma de corriente de CA. Cuando conecte la alimentación, conecte primero la alimentación del receptor y luego la de esta unidad.

---

## Operación

Para ver los detalles sobre la operación de las funciones de las partes, refiérase al apartado *Elementos del panel* en la página 7.

### 1 Conecte la alimentación poniendo el interruptor POWER (5) en ON.

- Si se conecta el cable de alimentación de la unidad a una toma de CA activa del receptor y se deja el interruptor en la posición ON, la unidad podrá conectarse/desconectarse al mismo tiempo que el receptor.
- Si el cable de alimentación de la unidad no puede conectarse al receptor, conecte la alimentación del receptor antes de conectar la alimentación de la unidad. Para desconectar la alimentación desconecte la alimentación de la unidad antes de desconectar la alimentación del receptor.
- Ajuste la frecuencia de cruce para que corresponda a la de los altavoces utilizados.

### 2 Opere el receptor y ajuste el volumen de los otros altavoces.

### 3 Ajuste el volumen de los graves con la perilla del volumen (2).

- Gire la perilla lentamente desde la posición MIN.

### 4 Desconecte la alimentación poniendo el interruptor POWER (5) en OFF.

- Desaparecerá el indicador de la alimentación.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No emplee el altavoz para emitir sonido distorsionado durante largos períodos de tiempo. Podría ocasionar daños en el altavoz y hacerle correr peligro de incendio.

# Conexiones y utilización (S-11)

## Conexión

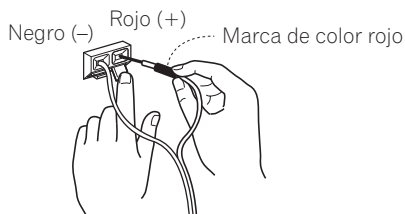
Antes de hacer o cambiar las conexiones, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA.

### Conexión de los altavoces

Para obtener el máximo rendimiento de los altavoces es muy importante que los conecte correctamente al receptor. Cada una de las conexiones de altavoz consta de un terminal positivo (+) y de un terminal negativo (-). Deben hacerse corresponder en el receptor y en el altavoz.

#### 1 Conecte un extremo del cable de altavoz suministrado al panel posterior de cada altavoz.

- Conecte el cable marcado con color al terminal rojo (+) y el otro cable sin marca al terminal negro (-). Empuje la lengüeta con carga de resorte e inserte el cable como se muestra a continuación. Suelte la lengüeta para fijar el cable.



#### 2 Conecte el otro extremo de cada cable de altavoz al receptor.

- Para efectuar la conexión, inserte el cable de color al terminal positivo correspondiente (de color) y el otro cable al terminal negativo (negro). Consulte también el manual de instrucciones de su receptor.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Estos terminales de altavoces poseen tensión PELIGROSA. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica cuando conecte o desconecte los cables de los altavoces, desconecte el cable de corriente antes de tocar las partes que no están aisladas.
- Después de haber efectuado la conexión de las clavijas, tire ligeramente del cable para asegurarse de que los extremos de los cables hayan quedado firmemente conectados a los terminales. Las conexiones defectuosas pueden ocasionar ruido e interrupción del sonido.
- Si los conductores de los cables se salen de los terminales, y los conductores se ponen en contacto entre sí, se aplicará una carga adicional excesiva en el receptor. Esto puede hacer que el receptor deje de funcionar e incluso que pueda dañarse.
- Cuando emplee un juego de altavoces conectados a un receptor, no podrá obtener el efecto estéreo normal si se ha invertido la polaridad (+, -) de uno de los altavoces (izquierdo o derecho).

## Operación

- Ajuste la frecuencia de cruce del receptor a 200 Hz.

# Montaje en la pared del sistema de altavoces delanteros y de sonido envolvente

## Fijación de las ménsulas

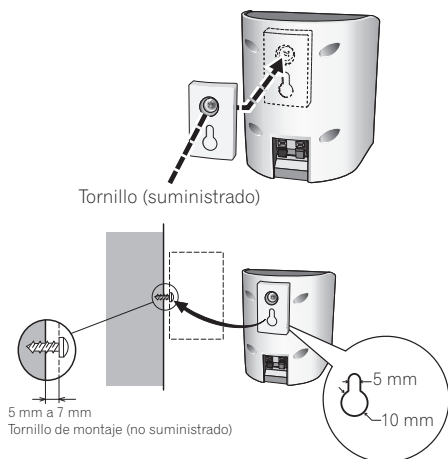
- Al fijar la ménsula a la parte posterior del altavoz, asegúrese de apretar muy bien el tornillo suministrado.
- No instale las ménsulas en el altavoz central ni en el altavoz de subgraves.

### PRECAUCIÓN

- Emplee el tornillo de rosca métrica M5. No emplee tornillos de rosca de medidas en pulgadas.

## Antes de empezar el montaje

- Tenga en cuenta que el peso del sistema del altavoz puede hacer que se aflojen los tornillos o que el material de la pared deje de sujetarlo firmemente, ocasionado la caída del altavoz. Asegúrese de que la pared a la que tiene previsto fijar el altavoz sea lo bastante sólida como para soportarlo. No monte el altavoz en madera contrachapada ni en superficies poco sólidas.
- No se suministran los tornillos de montaje. Utilice tornillos apropiados para el material de la pared y el peso de los altavoces. Si tiene dudas acerca de las características de la pared, consulte a un profesional.





# Especificaciones

## S-21W

Salida de potencia del amplificador de potencia (pico) .....	160 W
Salida de potencia (eficaz) del amplificador de potencia .....	100 W (100 Hz, 4 $\Omega$ , DAT 10 %)
Salida de potencia (FTC) del amplificador de potencia.....	80 W (35 Hz a 500 Hz, 4 $\Omega$ , DAT 1 %)
Entrada (sensibilidad a 100 Hz) NIVEL DE LÍNEA (clavija RCA) .....	300 mV
Caja acústica.....	Tipo de reflejo de graves, para el suelo
Altavoz.....	Tipo cono de 16 cm
Gama de frecuencias de los altavoces .....	33 Hz a 700 Hz
Requisitos de alimentación	
Modelo europeo.....	220 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Modelo para EE.UU. y Canadá .....	120 V CA, 60 Hz
Otro modelo .....	110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía .....	25 W
Consumo de energía en el modo de espera.....	0,5 W o menos
Dimensiones exteriores.....	230 mm (An) x 408 mm (Al) x 344 mm (Prf)
Peso (sin el embalaje) .....	6,5 kg

## S-11

### Altavoces delanteros / Altavoces de sonido envolvente

Caja acústica	
Altavoces delanteros .....	Tipo estante de caja cerrada (con protección magnética)
Altavoces de sonido envolvente .....	Tipo estante de caja cerrada
Sistema.....	Sistema de 7,7 cm de una vía
Altavoz.....	Tipo cono de 7,7 cm
Impedancia nominal.....	6 $\Omega$
Gama de frecuencias.....	100 Hz a 20 kHz
Sensibilidad .....	82 dB
Entrada permisible: entrada máxima.....	150 W
Dimensiones .....	106 mm (An) x 116 mm (Al) x 106 mm (Prf)
Peso	
Altavoces delanteros .....	0,8 kg
Altavoces de sonido envolvente .....	0,6 kg

### Altavoz central

Caja acústica.....	Tipo estante de caja cerrada (con protección magnética)
Sistema.....	Sistema de 7,7 cm de una vía
Altavoz.....	Tipo cono de 7,7 cm
Impedancia nominal.....	6 $\Omega$
Gama de frecuencias.....	90 Hz a 20 kHz
Sensibilidad .....	83 dB
Entrada permisible: entrada máxima.....	150 W
Dimensiones .....	270 mm (An) x 100 mm (Al) x 106 mm (Prf)
Peso .....	1,0 kg

Especificaciones y diseño sujetos a posibles cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.

# Solución de problemas

Las operaciones incorrectas son a menudo confundidas por averías o fallas en el funcionamiento. Si piensa que algo está fallando con este componente, compruebe los puntos siguientes. Algunas veces el problema reside en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si el problema no se puede solucionar después de comprobar los puntos indicados abajo, solicite al centro de servicio autorizado por PIONEER o a su distribuidor que le haga los trabajos de reparación necesarios.

## S-21W

Síntoma	Causa	Solución
No hay suministro de alimentación (El indicador no se enciende cuando se conecta el interruptor POWER.)	<ul style="list-style-type: none"><li>La clavija del cable de alimentación no está correctamente enchufada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Inserte correctamente la clavija.</li></ul>
No hay sonido. (El indicador se enciende en azul.)	<ul style="list-style-type: none"><li>La conexión del cable con clavija RCA es incorrecta o está desconectado.</li><li>La perilla del volumen está fijada en MIN.</li><li>El nivel de entrada es demasiado bajo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe de nuevo y conecte correctamente.</li><li>Gire hacia la derecha lentamente.</li><li>Suba el nivel de salida del receptor.</li></ul>
El sonido sale distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"><li>El nivel es demasiado alto.</li><li>El nivel de entrada es demasiado alto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Gire la perilla del volumen hacia la izquierda para reducir el nivel.</li><li>Gire el nivel de salida del receptor (volumen, control de graves, refuerzo de graves) hacia la izquierda para reducir el nivel.</li></ul>
Se produce ruido de aullido.	<ul style="list-style-type: none"><li>No se suministra alimentación al receptor.</li><li>El nivel de altavoz de subgraves está ajustado demasiado alto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Conecte un receptor y conecte la alimentación.</li><li>Coloque el altavoz de subgraves a una buena distancia de los altavoces. Gire la perilla del volumen hacia la izquierda para bajar el volumen.</li></ul>
Demasiado ruido cuando se escuchan emisiones de AM o FM.	<ul style="list-style-type: none"><li>La antena de cuadro de AM o la antena interior de FM está muy cerca de la unidad.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Aumente la distancia entre la antena de AM o FM (para uso interior) y esta unidad.</li></ul>

Síntoma	Causa	Solución
No sale sonido (el indicador de la alimentación está encendido en rojo).	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad se ha establecido en el modo de espera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desactive la función de estado de espera automática.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se active la función de estado de espera automática, si no hay señal de entrada (o cuando es muy débil) durante un período de unos diez minutos, el modo de encendido cambiará automáticamente al de espera.</li> </ul> </li> <li>Tenga presente que cuando escuche el sonido con el volumen ajustado a un nivel muy bajo, es posible que se active la función de estado de espera automática, y la unidad se establezca en el modo de espera.</li> </ul>
No se escucha el sonido inicial de una pista.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La señal de audio ha entrado cuando la unidad estaba todavía en el modo de espera.</li> </ul>	

## S-11

Síntoma	Causa	Solución
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conexión incorrecta del cable de altavoz</li> <li>El receptor está apagado.</li> <li>El control de volumen está en cero.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte correctamente.</li> <li>Encienda el receptor.</li> <li>Suba lentamente el volumen.</li> </ul>
El sonido sale distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Condición extrema de la señal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baje el nivel de salida del receptor (volumen, control de graves, refuerzo de graves) para reducir el nivel.</li> </ul>
Los altavoces súbitamente dejan de emitir sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha introducido una señal excesivamente alta y ha producido la activación del circuito de protección automática.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baje el volumen o reanude la salida normal de los altavoces.</li> </ul>

Благодарим за покупку данного изделия компании PIONEER. Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно обращаться с приобретенной вами моделью. После того, как вы закончите ознакомление с инструкцией, сохраните ее для сверки с ней в будущем. Данные инструкции по эксплуатации составлены для совместного использования с моделями S-21W и S-11. Пожалуйста, обращайтесь к разделам руководства, указанным для вашей модели.

## ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ВНИМАНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ), ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел.*

**Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.**

D3-4-2-1-4\*\_A1\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a\_A1\_Ru

## ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

При установке сабвуфера убедитесь в наличии достаточного пространства вокруг устройства для вентиляции, чтобы улучшить условия теплового излучения (минимум 10 см сверху, 10 см сзади и 10 см с обеих боковых сторон устройства).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b\*\_A1\_Ru

## Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности: +5 °C до +35 °C; влажность менее 85 % (не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытом для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Ru

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником. Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом. Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a\_A1\_Ru

#### ВНИМАНИЕ

Выключатель **POWER** данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Ru

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041\_A1\_Ru

## Только для стран Европы



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b\_A1\_Ru

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С СЕТЕВЫМ ШНУРОМ

Держите сетевой шнур за вилку. Не вытаскивайте вилку, взявшись за шнур, и никогда не касайтесь сетевого шнура, если Ваши руки влажные, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

вставляйте и не садитесь на устройство. Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи есть дети. Устройство может быть повреждено или упасть и причинить травмы.

# Содержание

Функциональные возможности.....	4
Прилагаемые принадлежности .....	4
Установка.....	4
Подключение и эксплуатация (S-21W).....	7
Подключение и эксплуатация (S-11)....	9
Технические характеристики .....	11
Поиск и устранение неполадок .....	12

# Функциональные ВОЗМОЖНОСТИ

## S-21W

- Высокая мощность 160 Вт (пиковое значение)
- Компактная конструкция и глубокое звучание басов
- Технология регулировки фазы

## S-11

- Максимальная мощность 150 Вт
- Корпус круглой формы
- Технология регулировки фазы

# Прилагаемые принадлежности

## S-21W

- Кабель с разъемом RCA (3 м) x 1
- Шнур питания

## S-11

- Колоночные кабели (4 м) x 3
- Колоночные кабели (10 м) x 2
- Предохранительные нескользкие подкладки x 20
- Скобы для крепления на стене x 4
- Винт (M5) x 4

## В комплекте с применимыми моделями:

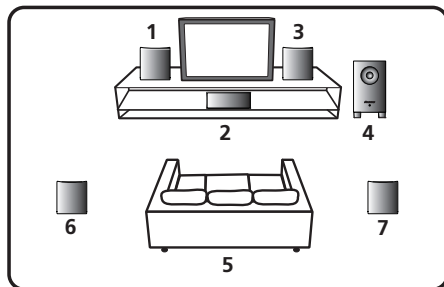
### S-21W и S-11

- Гарантийный талон
- Инструкция по эксплуатации (данный документ)

# Установка

## Установка колонок

- Как показано на сопроводительном рисунке, установка колонок объемного звучания позади позиции слушателя позволяет получить 5.1-канальное объемное звучание.



- 1 Передняя левая колонка
- 2 Центральная колонка
- 3 Передняя правая колонка
- 4 Сабвуфер
- 5 Позиция слушателя
- 6 Левая колонка объемного звучания
- 7 Правая колонка объемного звучания

- Сабвуфер и колонки объемного звучания в этой системе не могут использоваться вблизи телевизора или цветного монитора на базе ЭЛТ. При использовании такого типа телевизора или цветного монитора на базе ЭЛТ устанавливайте колонки вдали от этих устройств. Любые другие устройства, подверженные воздействию магнитного поля (такие как дисководы для флоппи-дисков, кассетные магнитофоны, проигрыватели видеокассет и др.) также следует держать на удалении от сабвуфера и колонок объемного звучания.

## Сабвуфер (S-21W)

- Перемещая сабвуфер, следите за тем, чтобы не касаться нижней поверхности, поскольку там расположен динамик.
- Располагайте сабвуфер таким образом, чтобы его передняя часть была обращена в сторону позиции слушателя.
- Сабвуфер воспроизводит низкочастотные звуки в монофоническом режиме, пользуясь тем, что человеческое ухо не очень чувствительно по отношению к направлению низких звуков. Благодаря этому сабвуфер может быть установлен практически в любом месте. Однако, если он установлен слишком далеко, звук, воспроизводимый другими

громкоговорителями, может звучать неестественно.

Уровень эффекта низкочастотных звуков можно отрегулировать, передвигая колонку ближе к стене или дальше от нее.

### Сателлитные колонки (S-11)

- Наклейки, расположенные на задней панели каждой колонки, указывают, предназначены ли колонки для использования в качестве передних колонок или колонок объемного звучания.
- Колонки, устанавливаемые справа или слева должны быть удалены друг от друга на расстояние от 1,8 м до 2,7 м. Их следует устанавливать на одинаковом удалении от телевизора и на одинаковой высоте над полом.
- Вы можете приобрести опционные стойки под колонки для упрощения оптимального крепления колонок объемного звучания на уровне или немного выше высоты ушей слушателя.
- Эффект объемного звучания окажется ниже, если колонки объемного звучания будут закреплены на слишком большом удалении от позиции слушателя.
- Передние колонки и центральная колонка в данной системе предназначены для использования вблизи телевизора или цветного монитора на базе ЭЛТ. Тем не менее, если в результате установки возникли цветовые искажения, попробуйте отключить питание телевизора или цветного монитора на базе ЭЛТ на 15 – 30 минут, а затем снова включить питание. Функция саморазмагничивания, встроенная в телевизор или цветной монитор на базе ЭЛТ, должна помочь снизить эффект воздействия колонок на изображение. Если проблема цветовых искажений сохранится, отодвиньте колонки дальше от экрана. При установке магнитов или устройств, излучающих магнитные поля, вблизи, их взаимодействие с акустической системой может вызвать цветовые искажения в телевизоре или цветном мониторе на базе ЭЛТ.

### ВНИМАНИЕ

- Устанавливайте центральную колонку под телевизором таким образом, чтобы источник звука центрального канала совпадал с экраном телевизора.
- При установке центральной колонки сверху на телевизоре обязательно закрепляйте ее с помощью ленты или другим способом. В противном случае колонка может упасть с телевизора в результате внешнего воздействия, такого как, например, землетрясение, что может стать причиной возникновения опасности для окружающих или повреждения колонки.

### Меры предосторожности при установке

- Не помещайте на колонки тяжелые или большие предметы. Это может привести к падению колонки, что может причинить ущерб или травмы.
- Не располагайте колонки на неустойчивых поверхностях, поскольку это может привести к падению колонки, что может причинить ущерб или травмы.
- При подсоединении компонентов, выключайте и отсоединяйте ваше аудио-/видеооборудование из розетки, читайте и соблюдайте все инструкции. Убедитесь в том, что вы используете правильные соединительные кабели.
- Не садитесь и не вставайте на колонки, а также не позволяйте детям играть на колонках. Это может привести к падению колонки, что может причинить ущерб или травмы.
- Устанавливайте сабвуфер в хорошо проветриваемом месте, где он не будет подвержен воздействию высоких температур или высокой влажности.
- Не размещайте сабвуфер вблизи печей или других приборов отопления, либо в местах, подверженных воздействию прямых лучей солнечного света, поскольку это может оказать негативное влияние на корпус и внутренние компоненты устройства. Также не устанавливайте устройство в местах с высокой запыленностью или высокой влажностью, поскольку это может вызвать нарушения в работе или поломку. (Избегайте установки на кухонном столе или в других местах, где устройство может подвергаться воздействию высоких температур, пара или копоти.)
- Держите сабвуфер вдали от таких приборов, как каскетные деки, которые обладают высокой чувствительностью по отношению к магнитным полям.
- Не помещайте чашки, стаканы или другие емкости с жидкостью на устройства сверху, поскольку пролитая из них жидкость может повредить устройства.
- Следует выбирать места установки с твердой и прочной поверхностью пола. Следует избегать расположения сабвуфера на толстых коврах, поскольку ворс ковра может войти в контакт с диафрагмой динамика, что станет причиной искажения звука.
- Устанавливайте данный сабвуфер вдали от антенного кабеля ресивера, поскольку расположение вблизи антенного кабеля может стать причиной появления помех. В случае возникновения подобных помех, используйте сабвуфер в месте, уделенном

от антенны или антенного кабеля, либо отключайте питание сабвуфера, когда воспроизведение дополнительных низкочастотных звуков не требуется.

- Передние решетки на передних/центральной колонках и колонках объемного звучания не являются съемными. Не пытайтесь снять их силой, поскольку это может привести к повреждению решетки.
- Закрепляя передние колонки или колонки объемного звучания на поверхности стены, убедитесь в том, что стена, на которой планируется закрепить колонки, достаточно прочная, чтобы выдержать их вес.
- Не закрепляйте центральную колонку и сабвуфер на стене, так как в случае падения они могут причинить травмы.
- Номинальное полное сопротивление для данной акустической системы составляет  $6 \Omega$ . Подсоединяйте акустическую систему только к ресиверу с полным сопротивлением нагрузки  $6 \Omega$  (на выходном разъеме ресивера на громкоговорители должно быть ясно указано " $6 \Omega$ ").
- В модели S-11 используется технология авторегрессии, предназначенная для защиты громкоговорителей. Когда громкоговорители перестали воспроизводить звук при поступлении слишком мощного сигнала, уменьшите уровень громкости на ресивере и подождите несколько секунд. Защитная функция отключается автоматически.

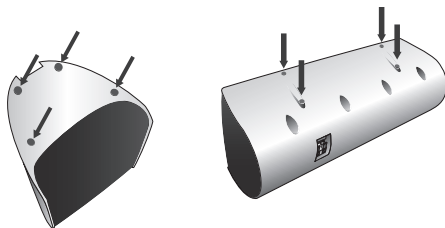
**Компания Pioneer не несет ответственность за какие-либо несчастные случаи или ущерб в результате неправильной установки, ненадлежащей эксплуатации или модификации изделия, а также стихийных бедствий.**

#### Уход за внешними поверхностями:

- Очищайте поверхность, протирая ее мягкой сухой тканью.
- Если поверхности сильно загрязнены, протрите их мягкой тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве, разбавленном пятью или шестью частями воды, и тщательно отжатой, а затем еще раз протрите сухой тканью. Не используйте воск или моющие средства для мебели.
- Никогда не пользуйтесь растворителями, бензином, инсектицидными распылителями или другими химическими веществами на данном устройстве или рядом с ним, поскольку это вызовет коррозию поверхности.

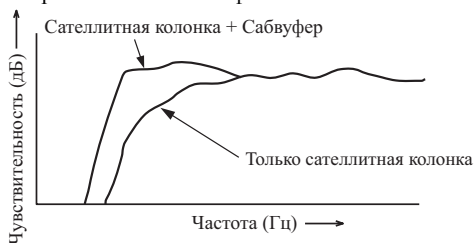
## Прикрепление предохранительных нескользких подкладок

Прикрепляйте предохранительные нескользкие подкладки к днищам передних/центральной колонки и колонок объемного звучания



## Эффективная комбинация сабвуфера и сателлитных колонок

- Когда сабвуфер используется в сочетании с сателлитными колонками в единой общей акустической системе, достигаются звуковые характеристики, соответствующие представленным на сопроводительном рисунке, иллюстрирующем усиление низких частот. Это особенно эффективно для воспроизведения грохота взрывов или других звуковых эффектов, часто применяемых в кинофильмах.

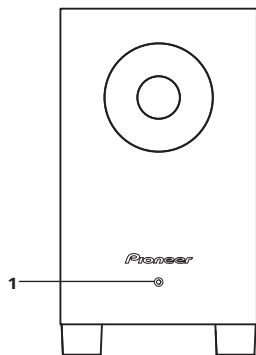




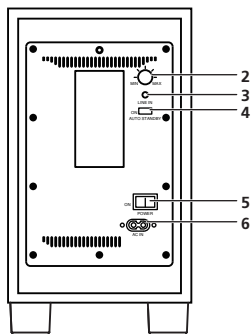
# Подключение и эксплуатация (S-21W)

## Органы подключения и управления на наружных панелях

### Передняя панель



### Задняя панель



#### 1 Индикатор питания

При включении питания состояние индикатора изменяется с мигания на постоянное горение синим цветом. В режиме ожидания индикатор горит красным цветом.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Питание продолжает подаваться, даже когда индикатор питания отключен. Чтобы полностью прервать подачу питания, необходимо отсоединить штепсель питания (вилку) от розетки. Если данное изделие не используется в течение длительного периода времени, например во время отпуска, отсоединяйте шнур питания

(вилку) от сетевой розетки по соображениям безопасности. Несоблюдение этого указания может привести к пожару.

#### 2 Ручка регулировки уровня громкости (MIN/MAX)

- Регулирует уровень громкости сабвуфера.
- На данном устройстве уровень громкости низкочастотных звуков может настраиваться независимо, поэтому не увеличивайте уровень громкости низкочастотных звуков на ресивере.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Ручка регулировки уровня громкости на заводе устанавливается в положение MIN.

#### 3 Входной разъем для линейного входа (LINE IN)

#### 4 Кнопка автоматического переключения в режим ожидания (AUTO STANDBY)

- Включение и выключение функции автоматического переключения в режим ожидания.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Установка по умолчанию для переключателя AUTO STANDBY: включено (ON).

#### Функция автоматического переключения в режим ожидания

Если в течение десяти минут не поступает входной сигнал (или поступает только очень слабый сигнал), устройство автоматически переключается в режим ожидания (индикатор питания начинает гореть красным цветом). Устройство автоматически включится при поступлении входного сигнала. Функция переключения в режим ожидания отключена, когда переключатель AUTO STANDBY установлен в положение выключения (OFF).

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Могут наблюдаться случаи, когда с подключенного компонента поступает шум или другие сигналы, отличные от аудиосигналов, что вызывает автоматическое включение питания сабвуфера, на котором включен режим автоматического переключения в режим ожидания. Если это произойдет, выключите функцию автоматического переключения в режим ожидания и включайте и выключайте сабвуфер вручную.

## 5 Выключатель питания (POWER)

- Переключает питание сабвуфера между режимами включения (ON) и выключения (OFF).

## 6 Разъем AC IN

- Подсоедините шнур питания к сетевой розетке переменного тока.

## Подключение

Перед выполнением или изменением соединений отключите питание и отсоедините шнур питания от сетевой розетки переменного тока.

### Соединение для линейного сигнала

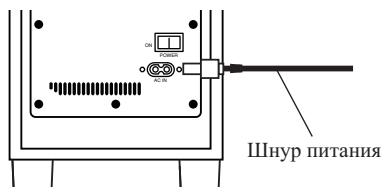


Подсоедините разъем **LINE IN** на устройстве к разъему **SUBWOOFER PREOUT** на ресивере с помощью кабеля со штекером RCA.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Когда выполнено подсоединение к разъему **PREOUT** для центрального канала объемного звука на ресивере, низкочастотные звуки воспроизводятся только на центральном канале, что недостаточно для нормального звучания.

## Подсоединение шнура питания



Подсоедините шнур питания данного устройства к разъему питания (AC IN) на устройстве, а другой конец подсоедините к розетке питания переменного тока. При включении питания сначала включите питание ресивера, а затем включите питание данного устройства.

## Работа с устройством

За подробной информацией о функциях органов управления обращайтесь к разделу *Органы подключения и управления на наружных панелях* на стр. 7.

### 1 Переключите выключатель питания POWER (5) в положение включения (ON).

- Если шнур питания устройства подключен к вспомогательной розетке сети питания на задней панели ресивера, а выключатель питания установлен в положение включения (ON), устройство можно включать и выключать одновременно с ресивером.
- Когда данное устройство не может быть подсоединено к розетке на ресивере, включайте питание ресивера до того, как включать питание данного устройства. При выключении питания выключайте питание устройства перед тем, как выключить питание ресивера.
- Установите частоту разделения таким образом, чтобы она совпала с соответствующими параметрами используемых колонок.

### 2 Выполните необходимые операции с ресивером и настройте уровень громкости других колонок.

### 3 Настройте уровень громкости низкочастотных звуков с помощью ручки регулировки уровня громкости (2).

- Медленно поворачивайте ручку с положения минимального уровня MIN.

### 4 Переключите выключатель питания POWER (5) в положение выключения (OFF).

- Индикатор питания погаснет.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускайте вывод через громкоговоритель искаженного звука в течение длительного периода времени. Это может вызвать повреждение громкоговорителя и создает потенциальную опасность перегрева.

# Подключение и эксплуатация (S-11)

## Подключение

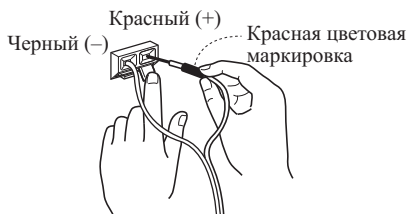
**Перед выполнением или изменением соединений отключите питание и соедините шнур питания от сетевой розетки переменного тока.**

### Подсоединение колонок

Для получения наилучших результатов эксплуатации колонок важно правильно выполнить их подключение к ресиверу. Подключение каждой из колонок выполняется соединением двух контактов: положительного (+) и отрицательного (-). Необходимо соблюдать полярность между ресивером и колонкой.

#### 1 Подсоедините один конец прилагаемого колоночного кабеля к контактам в задней части каждой колонки.

- Подсоедините провод с цветовой маркировкой к красному (+) контакту; а провод без маркировки — к черному (-) контакту. Нажмите на пружинный язычок клеммы и вставьте провод, как это показано ниже. Отпустите язычок, чтобы зафиксировать провод.



#### 2 Подсоедините другой конец колоночного кабеля к ресиверу.

- Для подсоединения вставьте цветной провод в соответствующую положительную (цветная) клемму, а другой провод — в отрицательную (черная) клемму. См. также инструкции по эксплуатации, прилагаемые к ресиверу.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Контактные клеммы для громкоговорителей находятся под ОПАСНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ. Во избежание риска поражения электрическим током при подсоединении или отсоединении колоночных кабелей отсоединяйте шнур питания, перед тем как прикасаться к неизолированным частям.
- После подсоединения штепселей слегка потяните за кабели, чтобы убедиться в том, что концы кабелей надежно закреплены в контактных разъемах. Плохой контакт может стать причиной появления шумов и пропадания звука.
- Если провода кабелей будут случайно выдернуты из контактных разъемов и войдут в контакт между собой, это вызовет чрезмерную дополнительную нагрузку на ресивер. Это может привести к сбоям в работе и даже поломке ресивера.
- Когда вы пользуетесь комплектом колонок, подсоединенных к ресиверу, вы не сможете получить нормальный эффект стереофонического звучания, если полярность подключения (+, -) одной из колонок (левой или правой) изменена на обратную.

## Работа с устройством

- Установите частоту разделения на ресивере на 200 Гц.

## Крепление передних колонок и колонок объемного звучания на стене

### Монтаж скоб

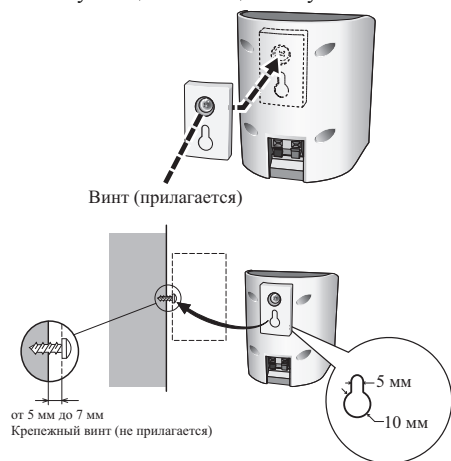
- При креплении скобы к задней панели колонки как можно крепче затяните винт (прилагается).
- Не прикрепляйте скобы к центральной колонке или сабвуферу.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте винт с резьбой метрического типа M5. Не используйте винт с резьбой дюймового типа.

## Перед выполнением монтажа

- Помните, что колонка имеет значительный вес. Под ее тяжестью шурупы могут ослабеть, а материал стены не выдержать нагрузки, что может привести к падению колонки. Убедитесь в том, что стена, к которой вы планируете прикрепить колонку, имеет достаточную прочность, чтобы удерживать их вес. Не закрепляйте колонки на фанерных стенах или стенах с мягкой поверхностью.
- Крепежные винты не прилагаются. Используйте винты, подходящие для материала стены и удержания веса колонки. Если вы не уверены в характеристиках или несущей способности стены, обратитесь за консультацией к специалисту.



# Технические характеристики

## S-21W

Выходная мощность усилителя мощности (пиковое значение).....	160 Вт
Выходная мощность усилителя мощности (RMS) .....	100 Вт (100 Гц, 4 Ω, полный коэффициент гармоник 10 %)
Выходная мощность усилителя мощности (FTC) .....	80 Вт (от 35 Гц до 500 Гц, 4 Ω, полный коэффициент гармоник 1 %)
Вход (чувствительность при 100 Гц) ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД (разъем RCA) .....	300 мВ
Корпус.....	Напольного типа с отражателем басов
Динамик.....	16 см конусного типа
Диапазон частот акустической системы.....	от 33 Гц до 700 Гц
Требования к электропитанию .....	от 220 В до 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность .....	25 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания .....	0,5 Вт или меньше
Габаритные размеры.....	230 мм (Ш) x 408 мм (В) x 344 мм (Г)
Вес (без упаковки) .....	6,5 кг

## S-11

### Передние колонки / Колонки объемного звучания

Корпус	
Передние колонки.....	Колонки с закрытым корпусом «для книжной полки» (магнитноэкранированные)
Колонки объемного звучания.....	Колонки с закрытым корпусом «для книжной полки»
Система .....	7,7 см, 1-полосная система
Динамик .....	7,7 см конусного типа
Номинальное полное сопротивление .....	6 Ω
Диапазон частот .....	от 100 Гц до 20 кГц
Чувствительность.....	82 дБ
Допустимая мощность на входе: максимальная мощность на входе .....	150 Вт
Габаритные размеры.....	106 мм (Ш) x 116 мм (В) x 106 мм (Г)
Вес	
Передние колонки.....	0,8 кг
Колонки объемного звучания.....	0,6 кг

### Центральная колонка

Корпус.....	Колонка с закрытым корпусом «для книжной полки» (магнитноэкранированная)
Система .....	7,7 см, 1-полосная система
Динамик .....	7,7 см конусного типа
Номинальное полное сопротивление .....	6 Ω
Диапазон частот .....	от 90 Гц до 20 кГц
Чувствительность.....	83 дБ
Допустимая мощность на входе: максимальная мощность на входе .....	150 Вт
Габаритные размеры.....	270 мм (Ш) x 100 мм (В) x 106 мм (Г)
Вес .....	1,0 кг

Технические характеристики и конструкция могут изменяться без предварительного уведомления, в связи с вносимыми усовершенствованиями.

# Поиск и устранение неполадок

Неправильное выполнение операций часто ошибочно принимается за неполадки или неисправности. Если вы полагаете, что в данном компоненте имеется какая-либо неисправность, сначала ознакомьтесь с информацией, приведенной внизу. В некоторых случаях неполадка может быть вызвана неисправной работой другого компонента. Проверьте все другие используемые компоненты и электрические приборы. Если выполнение всех описанных внизу проверок не поможет устранить неполадку, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр компании PIONEER или к вашему дилеру для выполнения ремонта.

## S-21W

Признак	Причина	Решение
Не подается питание. (Индикатор не загорается при включении выключателя питания POWER.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неправильно вставлена вилка шнура питания.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Надежно вставьте вилку.</li></ul>
Нет звука. (Индикатор горит синим цветом.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кабель с разъемом RCA подсоединен неправильно или отсоединен.</li><li>• Ручка регулировки уровня громкости установлена в положение MIN.</li><li>• Слишком низкий уровень входного сигнала.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте соединение еще раз и подсоедините правильно.</li><li>• Медленно поверните по часовой стрелке.</li><li>• Увеличьте уровень выходного сигнала ресивера.</li></ul>
Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком высокий уровень громкости.</li><li>• Слишком высокий уровень входного сигнала.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поверните ручку регулировки уровня громкости против часовой стрелки, чтобы уменьшить уровень громкости.</li><li>• Поверните регуляторы выходного уровня сигнала на ресивере (уровень громкости, регулятор низких частот, усиление низких частот) против часовой стрелки, чтобы уменьшить уровень.</li></ul>
Наблюдается нелинейное искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"><li>• К ресиверу не подается питание.</li><li>• На сабвуфере установлен слишком высокий уровень.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подсоедините ресивер и подключите питание.</li><li>• Поместите сабвуфер на достаточном удалении от колонок. Поверните ручку регулировки уровня громкости против часовой стрелки, чтобы уменьшить уровень громкости.</li></ul>
Много шумовых помех при прослушивании радиопрограмм диапазона AM или FM.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Рамочная антенна AM или комнатная антенна FM расположены слишком близко к устройству.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Увеличьте расстояние между AM или FM антенной (комнатной) и данным устройством.</li></ul>

Признак	Причина	Решение
Звук не воспроизводится (индикатор горит красным цветом).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство переключилось в режим ожидания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите функцию автоматического переключения в режим ожидания (OFF).               <ul style="list-style-type: none"> <li>Когда функция автоматического переключения в режим ожидания включена (ON), устройство автоматически переключается в режим ожидания, если в течение около десяти минут не поступает входной сигнал (или поступает только очень слабый сигнал).</li> <li>При прослушивании на очень низком уровне громкости функция автоматического переключения в режим ожидания может сработать и переключить устройство в режим ожидания.</li> </ul> </li> </ul>
Начальные звуки дорожки не воспроизводятся.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аудиосигнал был подан на вход, когда устройство находилось еще в режиме ожидания.</li> </ul>	

## S-11

Признак	Причина	Решение
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильное подключение колоночного кабеля</li> <li>Выключен ресивер.</li> <li>Регулятор уровня громкости установлен на ноль.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подсоедините правильно.</li> <li>Включите ресивер.</li> <li>Медленно увеличьте уровень громкости.</li> </ul>
Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком высокий уровень сигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поверните регуляторы выходного уровня сигнала на ресивере (уровень громкости, регулятор низких частот, усиление низких частот), чтобы уменьшить уровень.</li> </ul>
Колонки внезапно прекращают воспроизводить звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На вход поступил сигнал слишком высокого уровня, что привело к срабатыванию автоматической защитной цепи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшите уровень, чтобы восстановить нормальную работу колонок.</li> </ul>

Издано Pioneer Corporation.  
 © Pioneer Corporation, 2010.  
 Все права защищены.

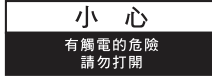
銘謝購買日本先鋒公司產品。如您要知道本型機器如何正確操作時，煩請熟悉以下的操作手冊。並在讀完後，請放在安全的地方保管，以備後日參考用。

操作手冊可適用於S-21W及S-11機型。請根據您的機型查詢手冊中對應的部分。

## 重要



等邊三角形內帶有箭頭的閃電符號，其目的為警告使用者，注意本產品機殼內未絕緣的「危險電壓」，避免造成觸電的危險。



**注意**  
為避免觸電危險，請勿拆卸上下蓋（或背面板），以避免觸電或受傷，機內無任何可供維修使用的零件，若需維修服務請聯絡專業維修人員。



等邊三角形內的驚嘆號，旨在提醒使用者注意本機所附帶之操作及維護等相關重要提示。

D3-4-2-1-1\_A1\_Zhtw

## 警告

本機不防水。為防止起火或觸電事故，請勿將本機置放於任何盛裝液體的容器（如花瓶或花盆）附近或將其暴露於漏水、濺水、雨中或潮濕環境中。

D3-4-2-1-3\_A1\_Zhtw

### 警告

第一次插置電源前，請仔細閱讀下列部分：  
電源供給的電壓因國家或地區而異。請確認本機使用之地區的電源供給電壓符合本機後面板上所寫之電壓〔230 V或120 V〕要求。

D3-4-2-1-4\* A1\_Zhtw

## 警告

為防止火災，請勿將明火源（如點燃的蠟燭）放置於本機上。

D3-4-2-1-7a\_A1\_Zhtw

## 通風注意事項

安裝重低音時，請確定預留本機通風空間，以改善散熱（上方至少需要10 cm，後側10 cm，其他各側10 cm）。

## 警告

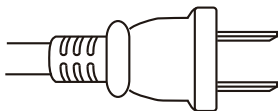
機殼上具有之縫隙及開口用於通風，以確保本產品之正常操作並防止過熱。為避免火災，請勿堵塞開口或用物品（如報紙、桌布、簾幕）將其覆蓋，也請勿在厚毯或床上操作本機。

D3-4-2-1-7b\* A1\_Zhtw

本產品只適宜一般家庭用途。如果是由於應用在其他非家庭用途(如做為商業用途而長期使用於餐廳中，或者使用於汽車或船中)而導致發生故障並需要修理，在保用期間必須承擔修理費用。

K041\_A1\_Zhtw

## 用於台灣地區 台灣雙腳扁平插頭



## 操作環境

操作環境溫度與溼度：

+5 °C 至 +35 °C；小於85 %RH（勿堵塞冷卻孔）

請勿在通風不良處、暴露於高溼度或陽光直射（或強烈的人造光源）的場所安裝本機。

D3-4-2-1-7c\* A1\_Zhtw

若本機之交流電源插頭與您欲使用的交流電源插座不符，請拆下插頭並換上合適的。僅可由專業技術人員於本機的電源供給電纜上更換及安裝交流電源插頭。若在連接至交流電插座上時切斷插頭，可能導致觸電。請確認插頭於移除後已予妥善處理。當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插座拔除以切斷電源。

D3-4-2-2-1a\_A1\_Zhtw

### 注意

本機**POWER**開關不完全將電源自交流電插座切斷。因電源線為本機主要電源切斷裝置，您需要將插頭拔除以切斷所有電力。因此，請確認本機安裝時電源線可輕易自交流電插座拔除以防止意外。為防止火災，當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插座拔除以切斷電源。

D3-4-2-2-2a\* A1\_Zhtw

## 電源線注意事項

請手持插頭部分挪動電源線。拔下插頭時勿拉扯電源線，且勿用濕手去碰電源線，因為這樣可能會導致短路或電擊。勿將本裝置、家具或其他物件壓在電源線上，或以其他方式擠壓電源線。切勿將電源線打結或和其他的線綁縛。電源線的佈線應防止被人踩在上面。電源線受損可能會導致火災，或造成人員觸電。經常檢查電源線。如果您發現電源線受損，請就近至先鋒公司授權維修中心或銷售商進行更換。

S002\* A1\_Zhtw

## 警告

請勿攀登到本機上面或坐在其上面。當小孩在周圍時，更需特別注意。本機可能會損壞或翻倒，從而導致受傷。



# 目錄

功能 .....	3
配件項目 .....	3
安裝 .....	3
連接及使用 (S-21W) .....	5
連接及使用 (S-11) .....	7
規格 .....	9
故障排除 .....	10

# 功能

## S-21W

- 高功率 160 W (峰值)
- 精巧設計及深沈低音
- 相位控制技術

## S-11

- 150 W 功率處理
- 圓形外箱
- 相位控制技術

# 配件項目

## S-21W

- RCA 插頭線 (3 m) x 1
- 電源線

## S-11

- 揚聲器線 (4 m) x 3
- 揚聲器線 (10 m) x 2
- 防滑墊 x 20
- 牆壁安裝托架 x 4
- 螺絲 (M5) x 4

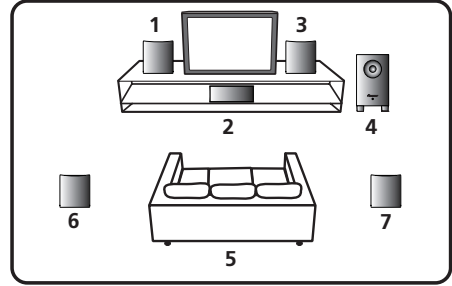
## 適用於 S-21W 及 S-11

- 保固卡
- 操作手冊 (本文件)

# 安裝

## 揚聲器安裝

- 如圖所示，在聆聽位置後側安裝環繞揚聲器時，您即可享受真實的 5.1 聲道環繞聲。



- 1 左前置揚聲器
- 2 中置揚聲器
- 3 右前置揚聲器
- 4 重低音
- 5 聆聽位置
- 6 左環繞揚聲器
- 7 右環繞揚聲器

- 本系統中的重低音及環繞揚聲器不可靠近 CRT 型電視或彩色顯示器使用。使用此類 CRT 型電視或彩色顯示器時，請遠離顯示裝置再安裝揚聲器。其他可能會受磁力影響的裝置（軟碟機、卡帶式錄音機、錄影機等）也必須與重低音及環繞揚聲器保持一段距離。

## 重低音 (S-21W)

- 移動重低音時，因揚聲器裝置位於底部，所以請避免觸碰底部表面。
- 將重低音的前端朝向聆聽位置。
- 重低音會以單聲道播放低音，並有效利用人類耳朵對低音方向較不敏銳的現象。正因為如此，重低音幾乎可安裝在任何位置。不過，若安裝位置離聆聽點太遠，其他揚聲器發出的聲音可能會變得不自然。低音音效的等級可透過移動本機遠離或靠近牆壁來調整。

## 衛星揚聲器 (S-11)

- 貼在各揚聲器後側的標籤說明本身的設計是否用於前置或環繞。
- 安裝在右及左側的揚聲器必須區隔約1.8 m至2.7 m。此安裝距離必須與和電視間的距離相同，並和到地板的高度相同。
- 另外可選購揚聲器腳架，以聆聽者耳朵的高度或稍高的位置來協助獲得最佳的環繞揚聲器安裝效果。
- 若安裝環繞揚聲器的位置距離聆聽者太遠或太近，環繞的音效將會削弱。
- 本系統中隨附的前置揚聲器及中置揚聲器是專為靠近 CRT 型電視或彩色顯示器使用而設計。然而，若因安裝造成色彩失真，請嘗試關閉 CRT 型電視或彩色顯示器電源約 15 至 30 分鐘，然後再開啟電源。CRT 型電視或彩色顯示器內建的自我消磁功能可幫助改善揚聲器對影像的影響。若持續發生色彩失真的問題，請將揚聲器遠離螢幕畫面。若在附近安裝磁鐵或會散佈磁場的裝置，則與揚聲器系統的互動音效可能會造成 CRT 型電視或彩色顯示器的色彩失真。

### ⚠ 注意

- 將中置揚聲器安裝在電視下方的位置，如此中置聲道的音效就像座落在電視的畫面上一樣。
- 將中置揚聲器安裝在電視機上方時，請確實用膠帶或其他適當的方法將其固定。否則，揚聲器可能會因地震等外力震動而從電視機上掉落，危及鄰近的人員或造成揚聲器損壞。

## 安裝注意事項

- 請勿在揚聲器上方放置重物或大型物體。這麼做可能會導致揚聲器傾倒，造成受損或人員受傷。
- 請勿將揚聲器放置在不平穩的表面，因為這麼做可能會造成揚聲器傾倒並造成受損或人員受傷。
- 連接設備時，請先關閉並拔下 AV 設備的插頭，並查閱說明。請確定您使用的是正確的連接線。
- 請勿坐或站在揚聲器上，或是讓孩童在揚聲器上玩耍。這麼做可能會導致揚聲器傾倒，造成受損或人員受傷。
- 請在通風良好且不會接觸過高溫度及高濕度的地點安裝重低音。
- 請勿將重低音放置在火爐或其他加熱設備附近，或放在接觸直射陽光的地點，因為這些地點都會對機箱及內部設備產生負面的影響。此外，請勿將本機安裝在過多灰塵或高濕度的地點，因為這些地點都可能造成產品故障或損壞。（請避免放在餐桌及其他會讓本機接觸高溫、熱氣及油煙的地點。）
- 請將重低音遠離如卡帶式錄音機等裝置，此類裝置對磁場相當敏感。
- 請勿在本機上放置茶杯、玻璃杯或其他裝有液體的容器，若液體濺出可能會造成本機受損。
- 選擇的安裝地點須擁有堅固的地板表面。請避免在長毛地毯上安裝重低音，因為地毯可能會觸碰到驅動單元的震膜，形成失真聲音。
- 請遠離接收器的天線連接線再安裝重低音，因為靠近天線連接線安裝可能會產生雜音。在此情況下，使用重低音的位置請遠離天線及天線連接線，或在不需要播放重低音時關閉重低音的電源。
- 無法取下前置／中置／環繞揚聲器的前置網架。請勿嘗試強制取下，這麼做可能會破壞網架。
- 在牆上安裝前置揚聲器或環繞揚聲器時，請確定您要安裝揚聲器的牆壁強度足以支撐其重量。
- 請勿將中置揚聲器及重低音安裝在牆上或天花板，因為一旦掉落極可能會造成人員受傷。

- 此揚聲器系統擁有  $6\ \Omega$  的阻抗，只能連接至以  $6\ \Omega$  負載阻抗設計的接收器（接收器揚聲器輸出端子應清楚標示“ $6\ \Omega$ ”）
- S-11 內含自動迴歸技術，可保護揚聲器。若在接收過大訊號後，揚聲器停止發出雜音，請轉低接收器的音量並稍待片刻。防躁功能會自動停用揚聲器。

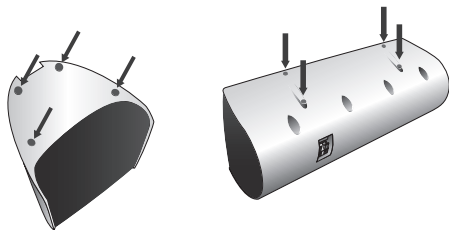
對於因不正確的安裝、誤用或產品改裝或天然災害造成的任何意外或受損，先鋒概不負責任何責任。

#### 外觀保養：

- 請使用柔軟的乾布擦拭以清潔表面。
- 如果表面很髒，請將軟布用清水稀釋五或六倍的中性清潔劑沾濕後擰乾加以擦拭，然後再以乾布擦拭一遍。不可使用傢俱臘或清潔劑。
- 不可在本機或周圍使用稀釋劑、揮發油、除蟲噴劑及其他化學藥劑，以免腐蝕表面。

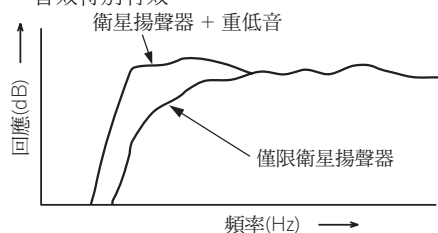
## 貼上防滑墊

在前置／中置／環繞揚聲器底部表面貼上防滑墊配件



## 重低音及衛星揚聲器的有效結合

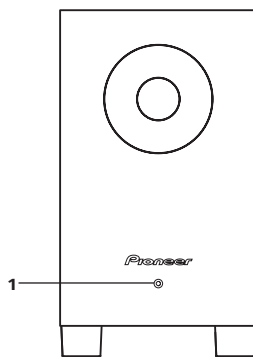
- 在全體系統中結合重低音與衛星揚聲器時，產生的聲音特性就如同隨附圖表中所示，低音頻率會增強。這對於重現電影中地面深沈及其他震撼的音效特別有效。



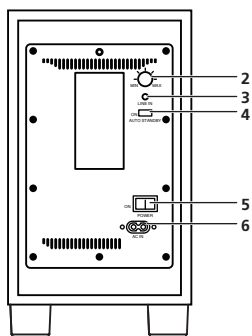
## 連接及使用 (S-21W)

### 面板設備

#### 前面板



## 後面板



### 1 電源指示燈

開啟電源後，指示燈會從穩定藍光變更為閃爍。在待機模式中，指示燈會亮紅色。

### ⚠ 注意

- 電源指示燈關閉後仍會供電。必須拔下電源插頭（斷流器）才能完全切斷電源。長時間不使用本產品，如旅行時，請從電源插座上拔下電源線（斷流器）以確保安全。不這麼做可能會導致起火。

### 2 音量旋鈕（MIN/MAX）

- 設定重低音音量。
- 在使用本機時，低音音量可獨立設定，因此不必調高接收器的低音。

### ⚠ 注意

- 音量旋鈕的原廠設定為 MIN 位置。

### 3 線路位準輸入端子（LINE IN）

### 4 自動待機開關（AUTO STANDBY）

- 開啟或關閉自動待機功能。

### ⚠ 注意

- AUTO STANDBY 開關的預設設定為 ON。

## 自動待機功能

在約十分鐘內沒有（或只有非常微弱的）輸入訊號時，電源模式會自動變更為待機（電源指示燈亮紅色）。輸入訊號時，電源會自動開啟。AUTO STANDBY 開關設定為 OFF 後，就會停用自動待機功能。

### ⚠ 注意

- 不過可能會發生在連接輸出雜音或部分其他非音訊訊號的設備時，造成重低音自動在自動待機模式中開啟電源。若發生此情況，請關閉自動待機模式，並手動開／關重低音。

### 5 電源開關（POWER）

- 開關重低音電源。

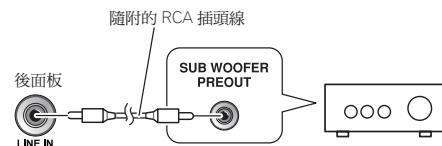
### 6 AC IN

- 連接電源線至 AC 插座。

## 接線

進行或改變接線時，請務必先將電源關掉並從 AC 插座上拔掉電源線。

### 線路位準連接



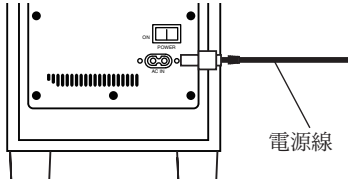
使用隨附的 RCA 插頭線連接機組的 **LINE IN** 端子至接收器的 **SUBWOOFER PREOUT** 端子。

### ⚠ 注意

- 連接至接收器上的環繞中置聲道 **PREOUT** 端子時，只會在中置聲道上聽見低音，因此遠遠不足。

## 連接及使用 (S-11)

### 連接電源線



連接本機的電源線至本機的電源接頭 (AC IN)，而另一端則連接至 AC 電源。開啟電源時，先開啟接收器的電源，然後再開啟本機的電源。

### 操作

如需有關操作部分功能的詳細資料，請參閱第 5 頁上的**面板設備**。

#### 1 開啟 POWER 開關 (5)。

- 若本機的電源線連接至接收器上的 AC 插座且開關為 ON，則本機可與接收器一起開／關。
- 若本機的電源線無法連接至接收器，在開啟本機電源前，請先開啟接收器的電源。關閉電源時，請在關閉接收器的電源前關閉本機電源。
- 設定交越頻率為符合揚聲器實際使用的頻率。

#### 2 操作接收器並調整其他揚聲器的音量。

#### 3 使用音量旋鈕 (2) 調整低音音量。

- 從 MIN 位置緩慢轉動旋鈕。

#### 4 關閉 POWER 開關 (5)。

- 電源指示燈熄滅。

### ⚠ 注意

- 請勿長時間使用揚聲器輸出失真的聲音。可能會導致揚聲器受損並可能會引起火災。

### 接線

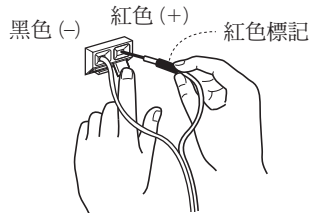
進行或改變接線時，請務必先將電源關掉並從 AC 插座上拔掉電源線。

### 連接揚聲器

若要獲得最完美的揚聲器輸出，正確的連接揚聲器與接收器尤其重要。各揚聲器連接均由正 (+) 及負 (-) 端子組成。接收器與揚聲器間的這些端子必須相符。

#### 1 將隨附揚聲器線的一端接至每一個揚聲器的後側。

- 將有色彩標記的線連接至紅色 (+) 端子；而將無標記的線連接至黑色 (-) 端子。按下裝有彈簧的固定片並插入電線，如下圖所示。釋放固定片以固定電線。



#### 2 將各揚聲器線的另一端連接至接收器。

- 若要連接，請將標色的電線插入配對的正 (標色) 端子，而另外的電線則插入負 (黑色) 端子。另請參閱接收器隨附的操作手冊。

## ⚠ 注意

- 這些揚聲器端子均帶有危險電壓。為避免在連接或脫離揚聲器線時發生觸電危險，在觸摸任何未絕緣部分之前，請先將電源線插頭拔離。
- 連接插頭後，輕拉線材以確定線材端牢牢連接至端子。連接不良可能造成雜訊和聲音中斷。
- 如果線材的線路正好退出端子外，讓線路互相接觸，會造成接收器過大的額外負載。這樣可能導致擴大器停止作用，甚至可能損壞接收器。
- 使用一整組揚聲器連接接收器時，若其中一部揚聲器（左或右）的極性（+、-）相反，您將無法獲得正常的立體聲音效。

## 操作

- 將接收器的交越頻率設為 200 Hz。

## 牆壁安裝前置及環繞揚聲器系統 安裝托架

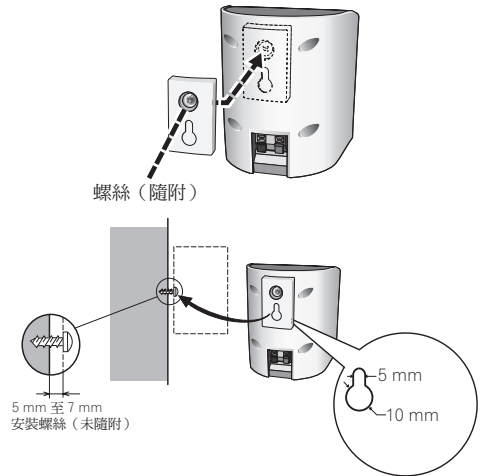
- 在將托架安裝到揚聲器背面時，請確實儘量將隨機附贈的螺絲上緊固定。
- 請勿在中置揚聲器或重低音上安裝托架。

## ⚠ 注意

- 請使用 M5 公制螺紋的螺絲。請勿使用英吋螺紋的螺絲。

## 安裝前

- 請記得揚聲器很重，同時其重量可導致木製螺絲鬆脫，或牆壁用材損壞難以支撐，而造成揚聲器掉落。請確定您要安裝的那面牆的強度足以支援這些揚聲器。請勿安裝在膠合板或軟質的牆壁上。
- 未附安裝螺絲。請使用適合牆壁的材料及可以支撐揚聲器的螺絲。如果您不確定牆壁的質地及強度，請洽專業人士提供意見。



# 規格

## S-21W

功率擴大機功率輸出（峰值）.....	160 W
功率擴大機功率輸出（RMS）.....	100 W（100 Hz，4 Ω，THD 10 %）
功率擴大機功率輸出（FTC）.....	80 W（35 Hz 至 500 Hz，4 Ω，THD 1 %）
輸入（靈敏度為 100 Hz）LINE LEVEL（RCA 插孔）.....	300 mV
機箱.....	低音反射落地型
揚聲器.....	16 cm 圓錐體型
揚聲器頻率範圍.....	33 Hz 至 700 Hz
電源需求.....	AC110 至 240 V，50 Hz/60 Hz
消耗功率.....	25 W
待機功率消耗.....	0.5 W 以下
外型尺寸.....	230 mm（寬）x 408 mm（高）x 344 mm（深）
重量（不含包裝）.....	6.5 kg

## S-11

### 前置揚聲器／環繞揚聲器

#### 外箱

前置揚聲器.....	封閉式書架型（防磁）
環繞揚聲器.....	封閉式書架型
系統.....	7.7 cm 1-way 系統
揚聲器.....	7.7 cm（圓錐體型）進階
額定阻抗.....	6 Ω
頻率範圍.....	100 Hz 至 20 kHz
靈敏度.....	82 dB
允許輸入：最大輸入.....	150 W
尺寸.....	106 mm（寬）x 116 mm（高）x 106 mm（深）
重量	
前置揚聲器.....	0.8 kg
環繞揚聲器.....	0.6 kg

### 中置揚聲器

外箱.....	封閉式書架型（防磁）
系統.....	7.7 cm 1-way 系統
揚聲器.....	7.7 cm（圓錐體型）進階
額定阻抗.....	6 Ω
頻率範圍.....	90 Hz 至 20 kHz
靈敏度.....	83 dB
允許輸入：最大輸入.....	150 W
尺寸.....	270 mm（寬）x 100 mm（高）x 106 mm（深）
重量.....	1.0 kg

為求產品改良，規格及設計如有變更，恕不另行通知。

## 故障排除

人們經常錯將不正確之操作當成系統故障或異常。如果您認為本機有任何問題，請按照以下各點進行檢查。有時問題可能是來自其他裝置。請仔細檢查其他使用中的裝置和電器設備。如果在查證過以下各點後問題還是無法改善，請就近洽詢您的先鋒授權服務中心或經銷商，前來代為維修。

### S-21W

故障情況	原因	解決辦法
未供應任何電源（開啟 POWER 開關後指示燈未亮起）。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 電源插頭未正確插入。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 請確實插入插頭。</li></ul>
無聲音（指示燈亮藍色）。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 配件 RCA 插頭線的連接錯誤或中斷連接。</li><li>• 音量旋鈕設為 MIN。</li><li>• 輸入音量過低。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 請再檢查一次並正確連接。</li><li>• 緩慢的依順時針方向轉動。</li><li>• 提高接收器的輸出音量。</li></ul>
聲音失真。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 音量過高。</li><li>• 輸入音量過高。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 依逆時針方向轉動音量旋鈕以降低音量。</li><li>• 依逆時針方向轉動接收器的輸出音量（音量、低音控制、低音加重）以降低音量。</li></ul>
出現極大的雜音。	<ul style="list-style-type: none"><li>• 接收器未接上電源。</li><li>• 麥克風音量調太高。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 將接收器連接電源。</li><li>• 將重低音放置在與揚聲器距離最適當的位置。依逆時針方向轉動音量旋鈕以降低音量。</li></ul>
聆聽 AM 或 FM 廣播時雜音過多。	<ul style="list-style-type: none"><li>• AM 環形天線或 FM 室內天線太接近本機。</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 增加 AM 或 FM 天線（室內專用）與本機的距離。</li></ul>



故障情況	原因	解決辦法
聽不見聲音（電源指示燈亮紅色）	<ul style="list-style-type: none"> <li>本機已進入待機模式。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>關閉自動待機功能。               <ul style="list-style-type: none"> <li>開啟自動待機功能後，若在十分鐘左右的時間內未輸入訊號（或只有非常微弱的訊號），電源模式將自動變更為待機。</li> <li>請注意，當聆聽的音量設為非常低的音量時，自動待機功能可能會運作，並將本機切換為待機模式。</li> </ul> </li> </ul>
聽不見音軌的初始聲音。	<ul style="list-style-type: none"> <li>本機在待機模式時，會輸入音訊訊號。</li> </ul>	

## S-11

故障情況	原因	解決辦法
無聲音。	<ul style="list-style-type: none"> <li>揚聲器線連接。</li> <li>接收器關閉。</li> <li>音量控制值為零。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>請正確連接。</li> <li>開啟接收器電源。</li> <li>緩慢的轉高音量。</li> </ul>
聲音失真。	<ul style="list-style-type: none"> <li>極端的訊號環境。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>轉低接收器的輸出音量（音量、低音控制、低音加重）以降低音量。</li> </ul>
揚聲器突然停止發出聲音。	<ul style="list-style-type: none"> <li>輸入過大的訊號，導致自動保護電路運作。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>轉低音量以恢復正常的揚聲器輸出。</li> </ul>

このたびは、パイオニアの製品をお買い上げいただきましてまことにありがとうございます。

この取扱説明書をよくお読みになり、正しくお使いください。特に、本書の「安全に正しくお使いいただくために」は必ずお読みください。なお、「取扱説明書」は「保証書」と一緒に必ず保管してください。

本書は、S-21W および S-11 の共通取扱説明書です。お買い求めになった製品の項目をご参照ください。

## 安全に正しくお使いいただくために

### 絵表示について

この取扱説明書および製品には、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様や他の方々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

#### 警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。




#### 注意

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。





## ご使用の前に

### 警告




#### [ 異常時の処置 ]

-  万が一煙が出ている、変なにおいや音がかかるなどの異常状態のまま使用すると火災・感電の原因となります。すぐに機器本体の電源スイッチを切り、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。煙が出なくなるのを確認して販売店に修理をご依頼ください。お客様による修理は危険ですから絶対おやめください。
-  万一内部に水や異物などが入った場合は、まず機器本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。
-  万一本機を落とし、カバーを破損した場合は、機器本体の電源スイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。


#### [ 設置 ]

-  電源プラグの刃および刃の付近にほこりや金属物が付着している場合は、電源プラグを抜いてから乾いた布で取り除いてください。そのまま使用すると火災・感電の原因となります。
-  電源コードの上に重い物をせたり、コードが本機の下敷きにならないようにしてください。また、電源コードが引っ張られないようにしてください。コードが傷ついて、火災・感電の原因となります。コードの上を敷物などで覆うことにより、それに気づかず、重い物をのせてしまうことがあります。
-  放熱をよくするため、他の機器や壁等から間隔をとり、ラックに入れる場合はすき間をあけてください。また、次のような使い方で通風孔をふさがないようにください。内部に熱がこもり、火災の原因となることがあります。
  - あおむけや横倒し、逆さまにする。
  - 押し入れなど、風通しの悪い狭いところに押し込む。
  - ふとんの上に置く。
  - テーブルクロスなどをかける。
-  着脱式の電源コード（インレットタイプ）が付属している場合のご注意：
  - 付属の電源コードはこの機器のみで使用することを目的とした専用部品です。他の電気製品ではご使用になれません。





### 絵表示の例

-  △記号は注意（警告を含む）しなければならない内容であることを示しています。
  - 図の中に具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。
-  ⊘記号は禁止（やってはいけないこと）を示しています。
  - 図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
-  ●記号は行動を強制したり指示したりする内容を示しています。図の中に具体的な指示内容（左図の場合は電源プラグをコンセントから抜く）が描かれています。







他の電気製品で使用した場合、発熱により火災・感電の原因となることがあります。また電源コードは本製品に付属のもの以外は使用しないでください。他の電源コードを使用した場合、この機器の本来の性能が出ないことや、電流量不足による発熱から火災・感電の原因となることがあります。

-  本機の上之火がついたらろうそくなどの裸火を置かないでください。火災の原因となります。

#### [ 使用環境 ]

-  この機器に水が入ったり、ぬれたりしないようにご注意ください。火災・感電の原因となります。雨天、降雪中、海岸、水辺での使用は特にご注意ください。
-  風呂場、シャワー室等では使用しないでください。火災・感電の原因となります。
-  表示された電源電圧（交流 100 ボルト 50 Hz/60 Hz）以外の電圧で使用しないでください。火災・感電の原因となります。
-  この機器を使用できるのは日本国内のみです。また、船舶などの直流（DC）電源には接続しないでください。火災の原因となります。

#### [ 使用方法 ]

-  本機の上に花瓶、植木鉢、コップ、化粧品、薬品や水などの入った容器または小さな金属物を置かないでください。こぼれたり、内部に入った場合、火災・感電の原因となります。
-  ぬれた手で（電源）プラグを抜き挿ししないでください。感電の原因となります。
-  本機の通風孔などから、内部に金属類や燃えやすいものなどを押し込んだり、落とし込んだりしないでください。火災・感電の原因となります。特にお客様のいるご家庭ではご注意ください。
-  本機のカバーを外したり、改造したりしないでください。内部には電圧の高い部分があり、火災・感電の原因となります。内部の点検・整備・修理は販売店にご依頼ください。
-  電源コードを傷つけたり、加工したり、無理に曲げたり、ねじったり、引っ張ったり、加熱したりしないでください。コードが破損して火災・感電の原因となります。コードが傷んだら（芯線の露出、断線など）、販売店に交換をご依頼ください。
-  雷が鳴り出したら電源プラグには触れないでください。感電の原因となります。

## ⚠ 注意

### 【設置】

- ⊘ ぐらついた台の上や傾いたところなど不安定な場所に置かないでください。落ちたり、倒れたりしてけがの原因となることがあります。
- ⚠ テレビ、オーディオ機器などに本機を接続する場合は、それぞれの機器の取扱説明書をよく読み、電源を切り、説明に従って接続してください。また、接続は指定のコードを使用してください。
- ⊘ 次のような場所には設置しないでください。
  - 直射日光のあたる場所、暖房器具に近い場所。
  - 風通しが悪く、湿気やほこりの多い場所。
  - 振動や傾斜のある、不安定な場所。
  - アルコール類やスプレー式の殺虫剤など、引火性のものを使用する場所。
  - カセットデッキなど、磁界に影響される機器の近く。
- ⊘ チューナーのアンテナケーブルから離して設置してください。
  - 近くに置いた場合に雑音が出ることがあります。このようなときはアンテナやアンテナケーブルから本機を離してご使用になるか、やむを得ない場合は本機の電源を切ってください。
- ⚠ 電源プラグは、コンセントに根元まで確実に挿し込んでください。挿し込みが不完全ですと発熱したり、ほこりが付着して火災の原因となることがあります。また、電源プラグの刃に触れると感電することがあります。
- ⊘ 電源プラグは、根元まで挿し込んでおけるみがあるコンセントに接続しないでください。発熱して火災の原因となることがあります。販売店や電気工事にコンセントの交換を依頼してください。
- ⊘ 本機を調理台や加湿器のそばなど油煙、湿気あるいはほこりの多い場所に置かないでください。火災・感電の原因となることがあります。
- ⊘ 本機の上にテレビを置かないでください。放熱や通風が妨げられて、火災や故障の原因となることがあります。
- ⊘ 本機の上に重いものや外枠からはみ出るような大きなものを置かないでください。パラスがくずれて倒れたり、落下してけがの原因となることがあります。
- ⊘ 電源プラグを抜く時は、電源コードを引っ張らないでください。コードが傷つき火災・感電の原因となることがあります。必ずプラグを持って抜いてください。
- ⊘ 電源コードを熱器具に近づけないでください。コードの被覆が溶けて、火災・感電の原因となることがあります。
- ⚠ 移動させる場合は、電源スイッチを切り必ず電源プラグをコンセントから抜き、外部の接続コードを外してから、行ってください。コードが傷つき火災・感電の原因となることがあります。
- ⊘ 本機の上にテレビやオーディオ機器を載せたまま移動しないでください。倒れたり、落下してけがの原因となることがあります。重い場合は、持ち運びは2人以上で行ってください。
- ⊘ 窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に設置しないでください。火災の原因となることがあります。
- ⊘ フロント/センター/サラウンドスピーカーのグリルは、取り外すことができません。無理に外そうとするとグリル破損の原因となることがありますのでおやめください。
- ⊘ センタースピーカーはテレビの下側に置き、センターチャンネルの音がテレビと同じ位置から聴こえるようにしてください。センタースピーカーをテレビの上側に置く場合は、テープなどを使用して適切な方法で固定してください。固定しない地震などの外部の振動により、スピーカーがテレビから落下してケガをきたり、スピーカーを破損する原因となります。
- ⚠ フロントおよびサラウンドスピーカーを壁に取り付ける場合は、取り付け前に壁などを調べ、製品の重量に十分耐える取り付け強度があることを確認してください。また、取り付けの際は必ず付属の壁掛け用ブラケットをご使用ください。

- ⚠ センタースピーカーおよびサブウーファーを、天井に吊り下げたり壁に掛けたりしないでください。落ちてけがの原因となることがあります。

- ⚠ サブウーファーを設置する場合は、放熱を良くするため他の機器や壁などから十分な間隔をとってください(天面10cm以上、後面10cm以上、右側、左側各10cm以上)。本機と壁および他の機器との間隔がとれないと、内部に熱がこもり、性能不良や故障の原因となります。

### 【使用方法】

- ⊘ 本機に乗ったり、ぶら下がったりしないでください。特にお子様はご注意ください。倒れたり、壊れたりしてけがの原因になることがあります。
- ⊘ 音が歪んだ状態で長時間使わないでください。スピーカーが発熱し、火災の原因となることがあります。
- ⚠ 旅行などで長期間ご使用にならない時は、安全のため必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。
- ⚠ S-11の公称インピーダンスは、6Ωです。負荷インピーダンスが6Ω対応のアンプ(スピーカー出力端子に6Ω適合の表示があるもの)へ接続してお使いください。
- ⚠ S-11には、自己復帰型のスピーカー保護装置が内蔵されています。過大な信号入力によってスピーカーから音が出なくなった場合、アンプのボリュームを上げて数秒間お待ちください。保護装置は自動的に解除されます。

### 【保守・点検】

- ⚠ 5年に一度くらいは内部の掃除を販売店などにご相談ください。内部にはほこりがたまったまま、長い間掃除をしないと火災や故障の原因となることがあります。特に湿気や多くなる梅雨期の前に行うとより効果的です。なお、掃除費用については販売店などにご相談ください。
- ⚠ お手入れの際は安全のために電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。

### お手入れについて



通常は、柔らかい布でから拭きしてください。汚れがひどい場合は水で5〜6倍に薄めた中性洗剤に柔らかい布を浸してよく絞ったあと、汚れを拭き取り、そのあと乾いた布で拭いてください。アルコール、シンナー、ベンジン、殺虫剤などが付着すると印刷、塗装などがはげることがありますのでご注意ください。また、化学ぞうきんなどをお使いの場合は化学ぞうきんなどに付属の注意事項をよくお読みください。

本機の使用環境温度範囲は5℃〜35℃、使用環境湿度は85%以下(通風孔が妨げられていないこと)です。  
風通しの悪い所や湿度が高すぎる場所、直射日光(または人工の強い光)の当たる場所に設置しないでください。

D3-4-2-1c\_Ja

**組み立て、取り付けの不備、取り付け強度不足、誤使用、改造、天災などによる事故損傷については、弊社は一切責任を負いません。**

### 音のエチケット



楽しい音楽も時と場所によっては気になるものです。隣近所への思いやりを十分にいたしましょう。ステレオの音量はあなたの心がけ次第で大きくも小さくもなります。特に静かな夜間には小さな音でも通りやすいものです。夜間の音楽鑑賞などには気を配りましょう。近所へ音が漏れないように窓を閉めたり、ヘッドホンで聞くとのも1つの方法です。お互い心に寄り、快い生活環境を守りましょう。

### S-21W(サブウーファー)ご使用時のエチケット

サブウーファーは耳に聞こえにくい超低音を再生します。超低音は壁や床を通して漏れていきますので、音量には十分気を配ってください。

## もくじ

特長.....	4
付属品の確認.....	4
設置.....	4
接続と使いかた (S-21W).....	5
接続と使いかた (S-11).....	6
仕様.....	7
故障かな?と思ったら.....	8
保証とアフターサービス.....	9

## 特長

### S-21W

- 160 W(ピーク) ハイパワーアンプ搭載
- コンパクトで洗練されたラウンドデザイン
- フェイズコントロール (Phase Control) 設計\*

### S-11

- 最大入力 150 W(JEITA)
- ラウンドフォルムエンクロージャー
- 当社独自開発のフェイズコントロール (Phase Control) 技術\*を採用

\*フェイズコントロール技術とは、マルチチャンネルオーディオのソフト制作時や再生時に発生する「低音のスリ」(時間遅れおよび位相のスリ)を解消する技術です。

## 付属品の確認

### S-21W

RCA ピンコード (3 m) × 1  
電源コード × 1

### S-11

スピーカーコード (4 m) × 3  
スピーカーコード (10 m) × 2  
滑り止め × 20  
壁掛け用ブラケット × 4  
ネジ (M5) × 4

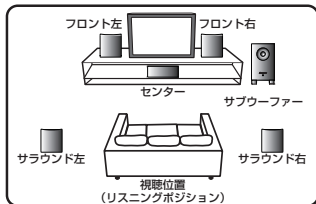
### S-21W, S-11 共通

保証書 × 1  
取扱説明書 (本書)

## 設置

### 設置のしかた

下図のように、視聴位置 (リスニングポジション) の後方にサウンドスピーカーを設置することで、本格的な 5.1 チャンネルサウンドが楽しめます。



- サブウーファーおよびサウンドスピーカーは、ブラウン管テレビまたはモニターなどとの近接使用ができませんので離してご使用ください。また、磁気に影響しやすい機器 (フロッピーディスク、カセットテープ、ビデオテープなど) は本機のサブウーファーおよびサウンドスピーカーから離してお使いください。

### サブウーファー (S-21W)

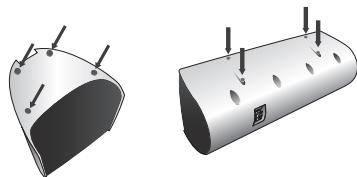
- サブウーファーを移動する場合は、底面にスピーカーがありますので、スピーカーを触らないように注意してください。
- サブウーファー前面をリスニング位置に向けてください。
- サブウーファーは、人間の耳が低音域において方向がわかりにくくなることを利用し、重低音をモノラルで再生します。そのため、設置場所はかなり自由になりますが、あまり離れた場所に置くくとサブウーファー以外のスピーカーとの音のつながりが不自然になる場合があります。壁からの距離で低音の量感を調整できます。

### サテライトスピーカー (S-11)

- スピーカーの背面ラベルにフロントまたはサウンドの表示があります。
- 左右に置いたスピーカーは、間隔を 1.8 m ~ 2.7 m 程度離して、テレビから等距離で同じ高さになるように設置してください。
- サウンドスピーカーは、別売りのスピーカースタンドを使用して、耳の高さからやや上方に設置すると効果的です。
- サウンドスピーカーを視聴位置から極端に離して設置すると、サウンド効果が十分に発揮されません。
- フロントスピーカーおよびセンタースピーカーは、ブラウン管テレビまたはモニターなどとの近接使用が可能なスピーカーです。設置の仕方によっては、色むらが生じる場合があります。その場合は、一度ブラウン管テレビまたはモニターなどの電源を切り、15分から30分後に再びスイッチを入れてください。ブラウン管テレビまたはモニターなどの自己消磁機能により、画面への影響が改善されます。その後も色むらが発生するよう場合には、スピーカーをさらに離してご使用ください。近くに磁石や磁気を発生するものが置かれている場合には、本機との相互作用により、ブラウン管テレビまたはモニターなどに色むらが発生する場合がありますので、設置にご注意ください。

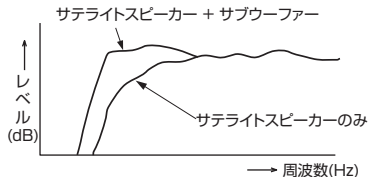
## 滑り止めパッドの貼り付けかた

フロント / センター / サウンドスピーカーはスピーカーの底面に滑り止めを貼ってください。



## サブウーファーとサテライトスピーカーの組み合わせ

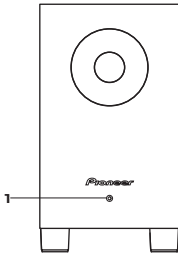
サブウーファーとサテライトスピーカーを組み合わせると、下図のような特性が得られ、低音域が増強されます。特に映画など低鳴りのような効果音の再生に有効です。



# 接続と使いかた (S-21W)

## 各部の名称

### 前面パネル



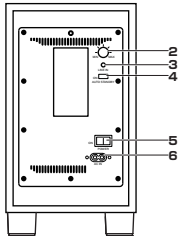
#### 1. パワーインジケータ

電源をオンすると青色に点滅後に点灯します。スタンバイ状態の時は赤色に点灯します。

#### ⚠注意

パワーインジケータが消灯している状態でも、電源の供給は停止しません。電源の供給を完全に停止するためには、電源プラグ（遮断装置）を抜く必要があります。旅行などで長期間、この製品をご使用にならないときには安全のため必ず電源プラグ（遮断装置）をコンセントから抜いてください。火災の原因となることがあります。

### 後面パネル



#### 2. ボリュームつまみ (MIN/MAX)

- サブウーファの音量を設定します。
- 本機は独自に重低音のレベルを設定できますので、アンプ側で低音の増強をしないでください。

#### ⚠注意

- お買い上げ時、ボリュームは最小 (MIN) になっています。

#### 3. ラインレベルインプット端子 (LINE IN)

#### 4. オートスタンバイオン / オフ切り換えスイッチ (AUTO STANDBY)

オートスタンバイ機能をオンまたはオフにします。

#### ⚠注意

お買い上げ時、オートスタンバイオン / オフ切り換えスイッチはオンになっています。

#### オートスタンバイ機能

入力信号がない、または非常に小さい状態で約 10 分間が経過すると、電源が自動的にスタンバイ状態になります (パワーインジケータが赤色に点灯します)。入力信号が入ると自動的に電源がオンになります。オートスタンバイオン / オフ切り換えスイッチをオフにすると、オートスタンバイ機能は無効になります。

#### ⚠注意

使用する環境によって、周辺機器からのノイズなどの影響を受けてオートスタンバイ機能が働き、電源がオンになってしまうことがあります。そのようなときはオートスタンバイオン / オフ切り換えスイッチをオフにして、電源スイッチで電源をオン / オフしてください。

#### 5. 電源スイッチ (POWER)

本機の電源を入 / 切します

#### 6. 電源コード接続端子 (AC IN)

#### ⚠注意

すべての接続が終わってから、最後に AC インレットと壁のコンセントとを付属の電源コードで接続してください。

## 接続のしかた

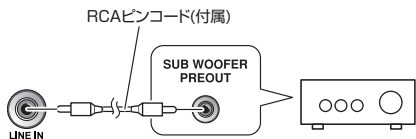
機器の接続や変更を行う場合は、必ず本機と接続している機器の電源を切り、電源コードをコンセントから抜いてください。

### ラインレベルの接続

付属の RCA ビンコードで、本機の LINE IN 端子とアンプのサブウーファー用プリアウト端子を接続します。

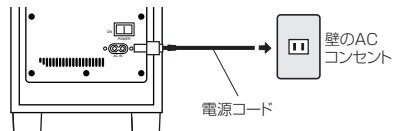
#### ⚠注意

アンプのサラウンド・センターチャンネル用のプリアウト端子と接続すると、センターチャンネルのみの低音となり、十分な低音が得られません。



### 電源コードの接続

本機の電源コードを本体の電源コード接続端子 (AC IN) と壁のコンセントに挿し込んでください。



## 使いかた

「各部の名称」もあわせてご覧ください。

#### 1. 電源スイッチ (5) をオンにします。

- 電源を入れるときは、アンプの電源をオンしてから本機をオンにしてください。電源を切るときは、本機の電源をオフしてから、アンプの電源をオフにしてください。
- 組み合わせるスピーカーによって、アンプのクロスオーバー周波数を設定してください。

#### 2. アンプを操作して音を出し、本機以外のスピーカーの音量を調整します。

#### 3. ボリュームつまみ (2) で音量を調整します。

- 最小 (MIN) 位置からゆっくりと回してください。

#### 4. 使用後は電源スイッチ (5) をオフにします。

パワーインジケータが消灯します。

#### ⚠注意

音が歪んだ状態で長時間使わないでください。スピーカーが発熱し、故障や火災の原因となることがあります。

## 接続と使いかた (S-11)

### 接続のしかた

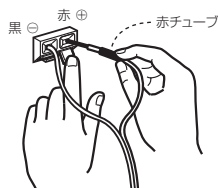
機器の接続や変更を行う場合は、必ず本機と接続している機器の電源を切り、電源コードをコンセントから抜いてください。

### スピーカーコードの接続

付属のスピーカーコードを各スピーカーに接続します。

#### 1. 各スピーカーのスピーカー端子にスピーカーコードを接続します。

スピーカー端子のツメを押しながら芯線を端子に押し込みます。スピーカーコードはスピーカーコードの赤チューブのある方を端子の⊕側（赤）に、赤チューブのない方を⊖側（黒）に接続します。



#### 2. アンプ側のスピーカー端子にスピーカーコードを接続します。

詳しくは、アンプの取扱説明書をご覧ください。

#### ⚠注意

- 端子に接続したあとスピーカーコードを軽く引いて、スピーカーコードの先端が端子へ確実に接続されていることを確かめてください。不完全な接続は、音かとぎれたり、雑音が出たりする原因となります。
- スピーカーコードの芯線がはみ出して、芯線どうしが触れたりするとアンプに過大な負荷が加わって動作が停止したり、故障することがあります。
- アンプに接続したときに、片方（右または左）のスピーカーシステムの極性（+、-）を間違えてつないだ場合、正常なステレオ効果が得られなくなります。

### 使いかた

アンプのクロスオーバー周波数を 200 Hz に設定してください。

### 壁に掛けて使う

フロント、サラウンドスピーカーを壁に掛けて使用する場合は、以下の手順で取り付けてください。

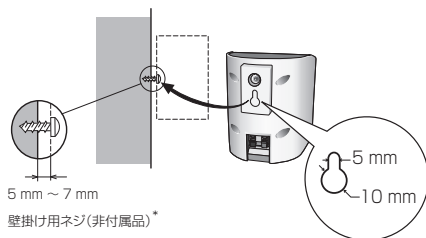
#### 1. 壁掛け用ブラケットをスピーカーに取り付けます。

- 取り付けの際は必ず付属の壁掛け用ブラケットをご使用ください。
- 壁掛け用ブラケットをスピーカーに取り付けるときは付属のネジを使い、緩みのないようにしっかりと締め付けます。
- また壁掛け用ブラケットはセンタースピーカー、サブウーファーには取り付けないでください。



#### 2. スピーカーを壁に掛けます。

スピーカーを壁に掛ける際は、壁掛け用ネジ（非付属品）がしっかりと締まり、固定できる壁であることを確認してください。壁の材質や強度が弱いとスピーカーの重みに耐えられず、壁に掛けたスピーカーが落下する恐れがあります。



\* 壁に取り付けるためのネジは付属していません。柱や壁の強度や材質に合わせたものを使用してください。なお、強度などが不明の場合は、専門業者にご相談ください。

# 仕様

## S-21W

### アンプ部

最大出力.....	160 W (PEAK)
実用最大出力 (100 Hz, 10 %, 4 Ω).....	100 W (JEITA)
入力端子	
入力レベル.....	300 mV

### スピーカー部

型式.....	位相反転式フロア型
スピーカーユニット.....	16 cm コーン型
再生周波数帯域.....	33 Hz ~ 700 Hz

### 電源部・その他

電源.....	AC100 V, 50 Hz/60 Hz
消費電力.....	25 W
省エネモード時消費電力 (スタンバイ状態).....	0.5 W 以下
外形寸法.....	230 mm (幅) × 408 mm (高さ) × 344 mm (奥行)
質量.....	6.5 kg

### 付属品

RCA ビンコード (3 m).....	1
電源コード.....	1
保証書.....	1
取扱説明書 (本書)	

## S-11

### スピーカー部

形式	
フロント / センター.....	密閉式、ブックシェルフ型 / 防磁設計 (JEITA)
サラウンド.....	密閉式、ブックシェルフ型
スピーカーユニット.....	7.7 cm (コーン型) フルレンジ
インピーダンス.....	6 Ω
再生周波数帯域	
フロント、サラウンド.....	100 Hz ~ 20 000 Hz
センター.....	90 Hz ~ 20 000 Hz
出力音圧レベル	
フロント、サラウンド.....	82 dB
センター.....	83 dB
許容入力 : 最大入力 (JEITA).....	150 W
外形寸法	
フロント、サラウンド	
.....	106 mm (幅) × 116 mm (高さ) × 106 mm (奥行)
センター.....	270 mm (幅) × 100 mm (高さ) × 106 mm (奥行)
質量	
フロント.....	0.8 kg
センター.....	1.0 kg
サラウンド.....	0.6 kg

### 付属品

スピーカーコード (4 m).....	3
スピーカーコード (10 m).....	2
滑り止め.....	20
壁掛け用ブラケット.....	4
ネジ (M5).....	4



## 故障かな？と思ったら

故障かな？と思ったら、ちょっとチェックしてみてください。意外な操作ミスが故障と思われています。また、本機以外の原因も考えられます。ご使用の他の機器および同時に使用している電気器具もあわせてお調べください。

### S-21W

症状	原因	処置
電源が入らない。 (電源スイッチをオンにしてもインジケータが点灯しない。)	・電源コードが正しく接続されていない。	・プラグを正しく接続してください。
音が出ない。 (インジケータは青に点灯する。)	・ボリュームつまみが MIN 位置になっている。	・ボリュームつまみをゆっくり右に回してください。
	・入力レベルが低い。	・アンプの出力レベルを上げてください。
	・RCA ビンコードの接続が正しくない、または外れている。	・接続を確認し、正しく接続してください。
音が歪む。	・音量が大きすぎる。	・ボリュームつまみを左に回し、音量を下げてください。 ・アンプ側で低音の増強をしないでください。
発振 (大きな音が連続的に出る) する。	・本機の音量が大きすぎる。	・ボリュームつまみを左に回し、音量を下げてください。
チューナーを聞いたときに雑音が多い。	・AM ループアンテナや FM の室内アンテナが本機の近くにある。	・アンテナと本機の距離を離してください。
音が出なくなった。 (インジケータは赤に点灯する。)	・スタンバイ状態になった。	・オートスタンバイ機能をオフにしてください。 - オートスタンバイ機能がオンになっている場合、アンプから音が入力されない、または非常に小さな音が入力されている状態が 10 分以上続くとスタンバイ状態になります。 - 非常に小さな音量で鑑賞している際には、オートスタンバイ機能が動作することがありますのでご注意ください。
出だしの音が聞こえない。	・スタンバイ状態で音声が入力された。	

### S-11

症状	原因	処置
音が出ない。	・スピーカーコードが正しく接続されていない。 ・アンプの電源がオフになっている。 ・アンプの音量が 0 になっている。	・スピーカーコードを正しく接続してください。 ・アンプの電源をオンにしてください。 ・アンプの音量をゆっくり上げてください。
音が歪む。	・音量が大きすぎる。	・アンプの音量を下げてください。 ・アンプ側で低音の増強をしないでください。
急に音が出なくなった。	・過大な信号が入力され、保護装置が働いた。	・アンプの音量をゆっくり下げてください。



# 保証とアフターサービス

## 保証書（別添）について

保証書は必ず「販売店名・購入日」などの記入を確かめて販売店から受け取っていただき、内容をよくお読みのうえ、大切に保管してください。保証期間はご購入から1年間です。

## 補修用性能部品の最低保有期間

補修用性能部品の最低保有期間は製造打ち切り後8年です。性能部品とはその製品の機能を維持するために必要な部品です。

## 修理に関するご質問、ご相談

お買い求めの販売店または、お近くのパイオニアサービスステーションをご利用ください。  
電話番号は「ご相談窓口のご案内・修理窓口のご案内」をご覧ください。

## 修理を依頼される時

8ページに従って調べていただき、なお異常のあるときには、ご使用中を中止し必ず電源プラグを抜いてから、お買い求めの販売店または、お近くのパイオニアサービスステーションにご連絡ください。

## 連絡していただきたい内容

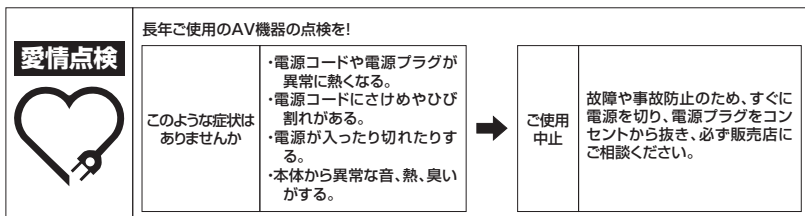
- ・ ご住所
- ・ お名前
- ・ 電話番号
- ・ 製品名：パワードサブウーファー、スピーカーシステム
- ・ 型番：S-21W、S-11
- ・ お買い上げ日
- ・ 故障または異常の内容（できるだけ具体的に）
- ・ 訪問のご希望日
- ・ ご自宅までの道順と目標（建物、公園など）

## 保証期間中は：

修理に際しては、保証書をご提示ください。保証書に記載されている当社の保証規定に基づき修理いたします。

## 保証期間が過ぎているときは：

修理すれば使用できる製品については、ご希望により有料で修理いたします。



K026\_A\_Ja

## サービス拠点のご案内

サービス拠点への電話は、修理受付窓口でお受けします。(沖縄県の方は沖縄サービス認定店)  
また、認定店は不在の場合もございますので、持ち込みをご希望のお客様は修理受付窓口にご確認ください。

<b>●北海道地区</b>		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)
☆北海道サービスセンター	FAX 011-611-5694	〒064-0822 札幌市中央区北2条西20-1-3 クワザビル
旭川サービス認定店	FAX 0166-55-7207	〒070-0831 旭川市旭町1条1丁目438-89
帯広サービス認定店	FAX 0155-23-7757	〒080-0015 帯広市西5条南28丁目1-1
函館サービス認定店	FAX 0138-40-6473	〒041-0811 函館市富岡町2-18-7
<b>●東北地区</b>		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)
☆東北サービスセンター	FAX 022-375-4996	〒981-3121 仙台市泉区上谷川6-10-26
山形サービス認定店	FAX 023-615-1627	〒990-0023 山形市松波1-8-17
郡山サービス認定店	FAX 024-991-7466	〒963-8861 郡山市鶴見坦1-9-25 クレールアヴェニュー伊藤第2ビル1F D号
盛岡サービス認定店	FAX 019-656-7648	〒020-0051 盛岡市下太田下川原153-1
青森サービス認定店	FAX 017-735-2438	〒030-0821 青森市勝田2-16-10
八戸サービス認定店	FAX 0178-44-3351	〒031-0802 八戸市小中野3-16-8
秋田サービス認定店	FAX 018-869-7401	〒010-0802 秋田市外旭川字幌の目345-1
<b>●東京都内</b>		受付 月～土 9:30～18:00 (日・祝・弊社休業日は除く)
世田谷サービスステーション	FAX 03-3419-4234	〒155-0032 世田谷区代沢4-25-9
北東京サービスステーション	FAX 03-3944-7800	〒170-0002 豊島区巢鴨1-9-4 第三久保ビル1F
多摩サービスステーション	FAX 042-524-5947	〒190-0003 立川市栄町4-18-1 エクセル立川1F
<b>●関東・甲信越地区</b>		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)
☆東関東サービスセンター	FAX 047-773-9354	〒275-0016 習志野市津田沼3-20-22
松戸サービス認定店	FAX 047-340-5052	〒270-0021 松戸市小金原4-9-23
水戸サービス認定店	FAX 029-248-1306	〒310-0844 水戸市住吉町307-4
つくばサービス認定店	FAX 0298-58-1369	〒305-0045 つくば市梅園2-2-6
☆北関東サービスセンター	FAX 048-651-8030	〒331-0812 さいたま市北区宮原町1-310-1
川越サービス認定店	FAX 049-233-6581	〒350-0804 川越市下広谷1128-11
宇都宮サービス認定店	FAX 028-657-5882	〒321-0912 宇都宮市石井町3373-21
群馬サービス認定店	FAX 0270-22-1859	〒372-0801 伊勢崎市宮子町1191-17 パーサージュ808伊勢崎101号
新潟サービス認定店	FAX 025-374-5756	〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-20-11
佐渡サービス指定店 横山電機商会	FAX 0259-63-3400	〒952-1209 佐渡市金井町千種1158-1
☆南関東サービスセンター	FAX 045-943-3788	〒224-0037 横浜市都筑区茅ヶ崎南2-18-1 ヘルデユール茅ヶ崎
横浜サービス認定店	FAX 045-348-8661	〒240-0043 横浜市保土ヶ谷区坂本町250
神奈川西サービス認定店	FAX 046-231-1209	〒243-0422 海老名市中新田4-10-53 中山ビル1F
三宅島サービス指定店 勝見電機	FAX 04994-6-1246	〒100-1211 三宅村大字坪田
松本サービス認定店	FAX 0263-48-0575	〒390-0852 松本市大字島立180-5 パイオニア松本拠点1F
長野サービス認定店	FAX 026-229-5250	〒380-0935 長野市中御所1-24
甲府サービス認定店	FAX 055-228-8003	〒400-0035 甲府市飯田4-9-14
<b>●中部地区</b>		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)
☆中部サービスセンター	FAX 052-532-1148	〒451-0063 名古屋西区押切2-8-18
岡崎サービス認定店	FAX 0564-33-7080	〒444-0931 岡崎市大和町字荒田36-1 大和ビレッジB-1
津サービス認定店	FAX 059-213-6712	〒514-0821 津市垂水522-5
岐阜サービス認定店	FAX 058-274-5256	〒500-8356 岐阜市六条江東1-1-3
静岡サービス認定店	FAX 054-236-4063	〒422-8034 静岡市駿河区高松1-17-17
沼津サービス認定店	FAX 055-967-8455	〒410-0876 沼津市北今沢12-7
浜松サービス認定店	FAX 053-422-1401	〒430-0912 浜松市中区茄子町355-1
金沢サービス認定店	FAX 076-240-0550	〒920-0362 金沢市古府3-60-1 K2ビル1F
富山サービス認定店	FAX 076-425-3027	〒939-8211 富山市二口町1-7-1
福井サービス認定店	FAX 0776-27-1768	〒910-0001 福井市大願寺3-5-9

●関西地区		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)	
☆関西サービスセンター	FAX 06-6310-9120	〒564-0052	吹田市広芝町5-8
神戸サービス認定店	FAX 078-265-0832	〒651-0093	神戸市中央区二宮町1丁目10-1 ローレル三宮ノースアベニュー1F
姫路サービス認定店	FAX 0792-51-2656	〒671-0224	姫路市別所前佐土1-126
和歌山サービス認定店	FAX 0734-46-3026	〒641-0014	和歌山市毛見1126-4
京都サービス認定店	FAX 075-644-7975	〒601-8444	京都市南区西九条森本町4 イッツアイランド1F
奈良サービス認定店	FAX 0742-36-8713	〒630-8132	奈良市大森西町21-26
福知山サービス認定店	FAX 0773-24-5375	〒620-0055	福知山市篠尾新町2-74 カマハチマンション

●中国・四国地区		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)	
☆中四国サービスセンター	FAX 082-534-5859	〒733-0003	広島市西区三篠町2-4-22 NKビル1F
岡山サービス認定店	FAX 086-250-2724	〒700-0975	岡山市北区今3-10-10 備前ビル1F
松江サービス認定店	FAX 0852-22-7779	〒690-0017	松江市津津田4-5-40 (有) テクビット内
福山サービス認定店	FAX 0849-31-2791	〒720-0815	福山市野上町3-12-9
鳥取サービス認定店	FAX 0857-28-8011	〒680-0934	鳥取市徳尾422-2
徳山サービス認定店	FAX 0834-33-5759	〒745-0006	周南市花島町3-11 森広事務所1F
高松サービス認定店	FAX 087-813-6112	〒760-0080	高松市木太町862-1
徳島サービス認定店	FAX 088-669-6076	〒770-8023	徳島市勝占町中須92-1 大松ジョリカ地下1階103号
高知サービス認定店	FAX 088-802-3321	〒780-0051	高知市愛宕町3-12-13 晃栄ビル1F
松山サービス認定店	FAX 089-911-5608	〒791-8013	松山市山越5-12-8

●九州地区		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く) ☆拠点は、土曜も受付 9:30～12:00、13:00～18:00 (弊社休業日は除く)	
☆九州サービスセンター	FAX 092-412-7460	〒812-0016	福岡市博多区博多駅南2-12-3
北九州サービス認定店	FAX 093-941-8354	〒802-0044	北九州市小倉北区熊本1丁目9-4 植田ビル1F
博多サービス認定店	FAX 092-461-1643	〒812-0006	福岡市博多区上牟田2-6-7
西九州サービス認定店	FAX 0952-20-1991	〒840-0201	佐賀市大和町大字尼寺2688-1
長崎サービス認定店	FAX 095-849-4606	〒852-8145	長崎市昭和1丁目12-10 クリスタルハイツ平野
熊本サービス認定店	FAX 096-331-3323	〒862-0918	熊本市花立5丁目14-17
大分サービス認定店	FAX 097-551-2049	〒870-0921	大分市萩原3-23-15 日商ビル101
宮崎サービス認定店	FAX 0985-27-3136	〒880-0821	宮崎市浮城町98-1
鹿児島サービス認定店	FAX 099-201-3803	〒890-0046	鹿児島市西田3-8-24 サニーサイド211F

●沖縄県		受付 月～金 9:30～18:00 (土・日・祝・弊社休業日は除く)	
沖縄サービス認定店	TEL 098-987-1120 FAX 098-987-1121	〒902-0073	那覇市上聞413 琉電アパート1-5

平成22年3月現在

記載内容は、予告なく変更させていただくことがありますので予めご了承ください。

<各窓口へのお問い合わせの時のご注意>

「0120」で始まる  フリーコールおよび  フリーコールは、携帯電話・PHSなどからは、ご使用になれません。

また、【一般電話】は、携帯電話・PHSなどからご利用可能ですが、通話料がかかります。

## ご相談窓口のご案内


パイオニア商品の修理・お取り扱い（取り付け・組み合わせなど）については、お買い求めの販売店様へお問い合わせください。

### 商品についてのご相談窓口

- 商品のご購入や取り扱い、故障かどうかのご相談窓口およびカタログのご請求について

#### カスタマーサポートセンター（全国共通フリーコール）

受付時間 月曜～金曜9:30～18:00、土曜9:30～12:00、13:00～17:00（日曜・祝日・弊社休業日は除く）

- 家庭用オーディオ/ビジュアル商品  0120-944-222 一般電話 044-572-8102
- ファックス 044-572-8103
- インターネットホームページ <http://pioneer.jp/support/>  
※商品についてよくあるお問い合わせ・メールマガジン登録のご案内・お客様登録など

## 修理窓口のご案内



修理をご依頼される場合は、取扱説明書の『故障かな?と思ったら』を一度ご覧になり、故障かどうかご確認ください。それでも正常に動作しない場合は、①型名②ご購入日③故障症状を具体的に、ご連絡ください。

### 修理についてのご相談窓口

- お買い求めの販売店に修理の依頼が出来ない場合

#### 修理受付窓口

受付時間 月曜～金曜9:30～18:00、土曜9:30～12:00、13:00～17:00（日曜・祝日・弊社休業日は除く）

- 電話  0120-5-81028 一般電話 044-572-8100
- ファックス  0120-5-81029
- インターネットホームページ <http://pioneer.jp/support/repair.html>  
※インターネットによる修理受付対象商品は、家庭用オーディオ/ビジュアル商品に限ります

#### 沖縄サービス認定店（沖縄県のみ）

受付時間 月曜～金曜9:30～18:00（土曜・日曜・祝日・弊社休業日は除く）



- 一般電話 098-987-1120
- ファックス 098-987-1121

### 部品のご購入についてのご相談窓口

- 部品（付属品、リモコン、取扱説明書など）のご購入について

#### 部品受注センター

受付時間 月曜～金曜9:30～18:00、土曜9:30～12:00、13:00～17:00（日曜・祝日・弊社休業日は除く）

- 電話  0120-5-81095 一般電話 0538-43-1161
- ファックス  0120-5-81096

平成22年3月現在 記載内容は、予告なく変更させていただくことがありますので予めご了承ください。

VOL.038

© 2010 パイオニア株式会社 禁無断転載

パイオニア株式会社

〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号





PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

**LIMITED WARRANTY**  
WARRANTY VALID ONLY IN COUNTRY OF PRODUCT PURCHASE

**WARRANTY**

Pioneer Electronics (USA) Inc. (PUSA), and Pioneer Electronics Of Canada, Inc. (POC), warrant that products distributed by PUSA in the U.S.A., and by POC in Canada that fail to function properly under normal use due to a manufacturing defect when installed and operated according to the owner's manual enclosed with the unit will be repaired or replaced with a unit of comparable value, at the option of PUSA or POC, without charge to you for parts or actual repair work. Parts supplied under this warranty may be new or rebuilt at the option of PUSA or POC.

**THIS LIMITED WARRANTY APPLIES TO THE ORIGINAL OR ANY SUBSEQUENT OWNER OF THIS PIONEER PRODUCT DURING THE WARRANTY PERIOD PROVIDED THE PRODUCT WAS PURCHASED FROM AN AUTHORIZED PIONEER DISTRIBUTOR/DEALER IN THE U.S.A. OR CANADA. YOU WILL BE REQUIRED TO PROVIDE A SALES RECEIPT OR OTHER VALID PROOF OF PURCHASE SHOWING THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE OR, IF RENTED, YOUR RENTAL CONTRACT SHOWING THE PLACE AND DATE OF FIRST RENTAL. IN THE EVENT SERVICE IS REQUIRED, THE PRODUCT MUST BE DELIVERED WITHIN THE WARRANTY PERIOD, TRANSPORTATION PREPAID, ONLY FROM WITHIN THE COUNTRY OF PURCHASE AS EXPLAINED IN THIS DOCUMENT. YOU WILL BE RESPONSIBLE FOR REMOVAL AND INSTALLATION OF THE PRODUCT. PUSA OR POC, AS APPROPRIATE, WILL PAY TO RETURN THE REPAIRED OR REPLACEMENT PRODUCT TO YOU WITHIN THE COUNTRY OF PURCHASE.**

**PRODUCT WARRANTY PERIOD**

	Parts	Labor
Home Audio and Video .....	1 Year	1 Year
Microphones, Headphones, Phono Cartridges and Styluses .....	90 Days	90 Days

Shorter limited warranty periods apply to some models. Please refer to the limited warranty document enclosed with the product for a definitive statement of the warranty period. The warranty period for retail customers who rent the product commences upon the date product is first put into use (a) during the rental period or (b) retail sale, whichever occurs first.

**WHAT IS NOT COVERED**

**IF THIS PRODUCT WAS PURCHASED FROM AN UNAUTHORIZED DISTRIBUTOR, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND THIS PRODUCT IS SOLD STRICTLY "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS". PIONEER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL AND/OR INCIDENTAL DAMAGES.**

**PIONEER DOES NOT WARRANT ANY PRODUCT LISTED ABOVE WHEN IT IS USED IN A TRADE OR BUSINESS OR IN ANY INDUSTRIAL OR COMMERCIAL APPLICATION.**

**THIS WARRANTY DOES NOT APPLY IF THE PRODUCT HAS BEEN SUBJECTED TO POWER IN EXCESS OF ITS PUBLISHED POWER RATING.**

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER TELEVISION OR DISPLAY SCREENS DAMAGED BY STATIC, NON-MOVING, IMAGES APPLIED FOR LENGTHY PERIODS (BURN-IN).**

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE CABINET OR ANY APPEARANCE ITEM, USER ATTACHED ANTENNA, ANY DAMAGE TO RECORDS OR RECORDING TAPES OR DISCS, ANY DAMAGE TO THE PRODUCT RESULTING FROM ALTERATIONS, MODIFICATIONS NOT AUTHORIZED IN WRITING BY PIONEER, ACCIDENT, MISUSE OR ABUSE, DAMAGE DUE TO LIGHTNING OR TO POWER SURGES, SUBSEQUENT DAMAGE FROM LEAKING, DAMAGE FROM INOPERATIVE BATTERIES, OR THE USE OF BATTERIES NOT CONFORMING TO THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL.**

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COST OF PARTS OR LABOR WHICH WOULD BE OTHERWISE PROVIDED WITHOUT CHARGE UNDER THIS WARRANTY OBTAINED FROM ANY SOURCE OTHER THAN A PIONEER AUTHORIZED SERVICE COMPANY OR OTHER DESIGNATED LOCATION. THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGE CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR LABOR OR FROM IMPROPER MAINTENANCE.**

**ALTERED, DEFACTED, OR REMOVED SERIAL NUMBERS VOID THIS ENTIRE WARRANTY**

**NO OTHER WARRANTIES**

**IN THE U.S.A. - PIONEER LIMITS ITS OBLIGATIONS UNDER ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO A PERIOD NOT TO EXCEED THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES SHALL APPLY AFTER THE WARRANTY PERIOD. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH MAY VARY FROM STATE TO STATE.**

**IN CANADA - EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, THERE ARE NO REPRESENTATIONS, WARRANTIES, OBLIGATIONS OR CONDITIONS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT.**

**TO OBTAIN SERVICE**

PUSA and POC have appointed a number of Authorized Service Companies throughout the U.S.A. and Canada should your product require service. To receive warranty service you need to present your sales receipt or, if rented, your rental contract showing place and date of original owner's transaction. If shipping the unit you will need to package it carefully and send it, transportation prepaid by a traceable, insured method, to an Authorized Service Company. Package the product using adequate padding material to prevent damage in transit. The original container is ideal for this purpose. Include your name, address and telephone number where you can be reached during business hours.

On all complaints and concerns in the U.S.A. call Customer Support at 1-800-421-1404, or, in Canada, call Customer Satisfaction at 1-877-283-5901.

**IN THE U.S.A.**

For hook-up and operation of your unit or to locate an Authorized Service Company, please call or write:

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.  
P.O. BOX 1760  
LONG BEACH, CALIFORNIA 90801  
1-800-421-1404  
<http://www.pioneerelectronics.com>

**IN CANADA**

For additional information on this warranty, please call or write:  
CUSTOMER SATISFACTION GROUP  
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.  
300 ALL STATE PARKWAY  
MARKHAM, ON L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901  
<http://www.pioneerelectronics.ca>

**DISPUTE RESOLUTION**

**IN THE U.S.A. -** Following our response to any initial request to Customer Support, should a dispute arise between you and Pioneer, Pioneer makes available its Complaint Resolution Program to resolve the dispute. The Complaint Resolution Program is available to you without charge. You are required to use the Complaint Resolution Program before you exercise any rights under, or seek any remedies, created by Title I of the Magnuson-Moss Warranty-Federal Trade Commission Improvement Act, 15 U.S.C. 2301 et seq. To use the Complaint Resolution Program call 1-800-421-1404 and explain to the customer service representative the problem you are experiencing, steps you have taken to have the product repaired during the warranty period and the name of the authorized Distributor/Dealer from whom the Pioneer product was purchased. After the complaint has been explained to the representative, a resolution number will be issued. Within 40 days of receiving your complaint, Pioneer will investigate the dispute and will either: (1) respond to your complaint in writing informing you what action Pioneer will take, and in what time period, to resolve the dispute; or (2) respond to your complaint in writing informing you why it will not take any action.

**IN CANADA -** Call the Customer Satisfaction Manager at (905) 946-7446 to discuss your complaint and to obtain a prompt resolution.

RECORD THE PLACE AND DATE OF PURCHASE FOR FUTURE REFERENCE

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_ Purchase Date \_\_\_\_\_

Purchased From \_\_\_\_\_

KEEP THIS INFORMATION AND YOUR SALES RECEIPT IN A SAFE PLACE



PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

PIONEER ELECTRONIQUES DU CANADA, INC.

**GARANTIE LIMITÉE**  
GARANTIE VALIDE SEULEMENT DANS LE PAYS OÙ LE PRODUIT A ÉTÉ ACHETÉ

**GARANTIE**

Pioneer Electronics (USA) Inc. (PUSA) et Pioneer Électronique du Canada, Inc. (POC) garantissent que les produits distribués par PUSA aux États-Unis et par POC au Canada qui, après avoir été installés et utilisés conformément au manuel de l'utilisateur inclus avec l'unité, ne fonctionnent pas de façon appropriée dans des conditions d'utilisation normales en raison d'un vice de fabrication, seront réparés ou remplacés par une unité de valeur comparable, au choix de PUSA ou de POC, sans que vous deviez payer pour les pièces ou les travaux de réparation. Les pièces incluses en vertu de la présente garantie peuvent être neuves ou remises à neuf, au choix de PUSA ou de POC.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE AU PROPRIÉTAIRE INITIAL, INSIQU'À TOUT PROPRIÉTAIRE SUBSÉQUENT DU PRÉSENT PRODUIT PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, À CONDITION QUE LE PRODUIT AIT ÉTÉ ACHETÉ CHEZ UN DISTRIBUTEUR OU DÉTAILLANT PIONEER AUTORISÉ AUX ÉTATS-UNIS OU AU CANADA. VOUS DEVREZ FOURNIR UN RELEVÉ DE CAISSE OU UNE AUTRE PREUVE D'ACHAT VALABLE INDIQUANT LA DATE DE L'ACHAT INITIAL OU, SI VOUS LOUÉZ LE PRODUIT, VOTRE CONTRAT DE LOCATION INDIQUANT L'ENDROIT ET LA DATE DE LA PREMIÈRE LOCATION. SI JAMAIS UN SERVICE DE RÉPARATION EST REQUIS, LE PRODUIT DOIT ÊTRE EXPÉDIÉ PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, EN PORT PRÉPAYÉ, À L'INTÉRIEUR DU PAYS OÙ L'ACHAT A ÉTÉ EFFECTUÉ SEULEMENT, TEL QU'IL EST EXPLIQUÉ DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. VOUS ÊTES RESPONSABLE DU DÉMONTAGE ET DE L'INSTALLATION DU PRODUIT. PUSA OU POC, LE CAS ÉCHÉANT, PAIERA POUR VOUS RETOURNER LE PRODUIT RÉPARÉ OU REMPLACÉ, À L'INTÉRIEUR DU PAYS OÙ L'ACHAT A ÉTÉ EFFECTUÉ.

**PÉRIODE DE GARANTIE DES PRODUITS**

Produits audio et vidéo pour la maison .....

Micros, écouteurs, stylets et cartouches phono .....

Pièces Main-d'œuvre

1 an 1 an

90 jours 90 jours

Durée des garanties réduites pour certains modèles. Veuillez vous référer au document de garantie limitée inclus avec le produit pour confirmer la durée de la garantie.

La période de garantie pour les clients qui louent le produit commence le jour où le produit est utilisé pour la première fois (a) pendant la période de location ou (b) après la vente au détail, selon ce qui se produit en premier.

**ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE**

UN PRODUIT ACHETÉ CHEZ UN DISTRIBUTEUR NON AUTORISÉ N'EST COUVERT PAR AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS QUELQUE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER QUE CE SOIT. DE PLUS, CE PRODUIT EST STRICTEMENT VENDU « TEL QUEL » ET « AVEC TOUT SES DÉFAUTS ÉVENTUELS ».

PIONEER N'EST PAS RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE CONSÉCUTIF ET(OU) INDIRECT QUE CE SOIT.

PIONEER NE GARANTIT PAS LES PRODUITS ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS LORSQU'ILS SONT UTILISÉS À DES FINS COMMERCIALES OU PROFESSIONNELLES, OU AU SEIN DE TOUTE APPLICATION INDUSTRIELLE OU COMMERCIALE QUE CE SOIT.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS SI LE PRODUIT A ÉTÉ SOUMIS À UNE PUISSANCE NOMINALE EXCÉDANT CELLE QUI A ÉTÉ ÉTABLIE DANS LES DOCUMENTS S'Y APPLIQUANT.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUvre PAS LES TÉLÉVISEURS OU LES ÉCRANS ENDOMMAGÉS EN RAISON DE L'APPLICATION D'IMAGES STATIQUES ET IMMOBILES PENDANT DE LONGUES PÉRIODES (IMAGES RÉMANENTES).

LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUvre PAS LE COFFRAGE OU LES ÉLÉMENTS ESTHÉTIQUES. LES ANTENNES INSTALLÉES PAR L'UTILISATEUR. LES DOMMAGES AUX DISQUES OU AUX RUBANS OU DISQUES D'ENREGISTREMENT. LES DOMMAGES AU PRODUIT DÉCOULANT D'UNE RETOUCHE, D'UNE MODIFICATION NON AUTORISÉE PAR ÉCRIT PAR PIONEER, D'UN ACCIDENT, D'UN USAGE INAPPROPRIÉ OU D'UN USAGE ABUSIF. LES DOMMAGES PRODUITS PAR LA FOUDRÉ OU LA SURTENSION, LES DOMMAGES SUBSÉQUENTS DÉCOULANT DE FUITES. LES DOMMAGES DÉCOULANT DE PILES DÉFECTUEUSES OU DE L'UTILISATION DE PILES NON CONFORMES À CELLES QUI SONT SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUvre PAS LE COÛT DES PIÈCES OU DE LA MAIN-D'ŒUVRE QUI SERAIENT AUTREMENT OFFERTES SANS FRAIS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. SI ELLES SONT OBTENUES AUPRÈS D'UNE SOURCE AUTRE QU'UNE SOCIÉTÉ DE SERVICE OU AUTRE AUTORISÉE OU DESIGNÉE PAR PIONEER. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUvre PAS LES DÉFECTUOSITÉS OU LES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'UTILISATION D'UNE MAIN-D'ŒUVRE OU DE PIÈCES NON AUTORISÉES, NI D'UN ENTRETIEN INADÉQUAT.

LES NUMÉROS DE SÉRIE MODIFIÉS, OBLITÉRÉS OU ENLEVÉS ANNULENT LA PRÉSENTE GARANTIE DANS SA TOTALITÉ.

**INVALIDITÉ DE TOUTE AUTRE GARANTIE**

AUX ÉTATS-UNIS — PIONEER LIMITE SES OBLIGATIONS EN VERTU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUE CE SOIT, Y COMPRIS ENTRE AUTRES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, À UNE PÉRIODE N'EXCÉDANT PAS LA PÉRIODE DE GARANTIE. AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUE APRÈS LA PÉRIODE DE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, ET CERTAINS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS. LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS ÉTABLIES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES. VOUS POUVEZ JOUIR D'AUTRES DROITS, QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

AU CANADA — SOUS RÉSERVE DE CE QUI EST EXPRESSÉMENT STIPULÉ DANS LES PRÉSENTES, AUCUNE REPRÉSENTATION, GARANTIE, OBLIGATION OU CONDITION, QU'ELLE SOIT IMPLICITE, OBLIGATOIRE OU AUTRE, NE S'APPLIQUE À CE PRODUIT.

**SERVICE**

PUSA et POC ont désigné un certain nombre de sociétés de service autorisées partout aux États-Unis et au Canada si jamais vous avez besoin de services de réparation pour votre produit. Pour profiter d'un tel service en vertu de la garantie, vous devez présenter votre relevé de caisse ou, si vous louez le produit, votre contrat de location indiquant l'endroit et la date de la transaction par le premier propriétaire. Si vous expédiez l'unité, vous devez l'emballer soigneusement et l'envoyer à une société de service autorisée, en port prépayé et selon une méthode de transport pouvant être suivie et assurée. Emballez le produit au moyen de matériaux coussinés adéquats pour éviter les dommages pendant le transport. La boîte d'origine est idéale à cette fin. Incluez votre nom, votre adresse et un numéro de téléphone ou nous pouvons vous rejoindre pendant les heures de bureau.

Pour toutes les plaintes et problèmes aux États-Unis, communiquez avec le service de Soutien à la clientèle au 1-800-421-1404. Au Canada, communiquez avec le groupe de Satisfaction de la clientèle au 1-877-283-5901.

Pour le raccordeur ou le fonctionnement de votre unité, ou pour trouver une société de service autorisée, appelez ou écrivez à :

AUX ÉTATS-UNIS

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.  
P.O. BOX 1760  
LONG BEACH, CALIFORNIA 90801  
1-800-421-1404  
<http://www.pioneerelectronics.com>

AU CANADA

DÉPARTEMENT DE SERVICE AU CONSOMMATEUR  
PIONEER ELECTRONIQUES DU CANADA, INC.  
300 ALLSTATE PARKWAY  
MARKHAM, ON L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901  
<http://www.pioneerelectronics.ca>

**RÈGLEMENT DES CONFLITS**

**AUX ÉTATS-UNIS** - Si un conflit se produit entre vous et Pioneer après la réponse à une demande initiale faite au service de Soutien à la clientèle, vous pouvez avoir recours au Programme de résolution des plaintes de Pioneer pour résoudre le conflit. Ce programme vous est offert sans frais. Vous devez avoir recours au Programme de résolution des plaintes avant de vous prévaloir de vos droits ou de chercher réparation en vertu du Titre 1 de la loi Magnuson-Moss Warranty-Federal Trade Commission Improvement Act, 15 U.S.C. 2301 et s.s. Pour avoir recours au Programme de résolution des plaintes, appelez au 1-800-421-1404 et expliquez au représentant du service à la clientèle qui vous répondra le problème auquel vous faites face et les démarches que vous avez entreprises pour faire réparer le produit pendant la période de garantie, puis donnez-lui le nom du distributeur / détaillant autorisé auprès duquel vous vous êtes procuré le produit Pioneer. Une fois que votre plainte a été expliquée au représentant, un numéro de résolution vous sera communiqué. Pioneer étudiera le conflit et, dans un délai de quarante (40) jours après la réception de votre plainte, (1) répondra à votre plainte par écrit pour vous aviser des démarches qu'elle entreprendra pour résoudre le conflit, et indiquer combien de temps ces démarches prendront; ou (2) répondra à votre plainte par écrit pour vous indiquer les raisons pour lesquelles elle n'entreprendra aucune démarche.

**AU CANADA** - Communiquez avec le directeur de la Satisfaction de la clientèle au (905) 946-7446 pour discuter de votre plainte et résoudre rapidement le problème.

ENREGISTREZ LE LIEU ET LA DATE D'ACHAT POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

No. du modèle: \_\_\_\_\_ No. de Série: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_ Acheté de: \_\_\_\_\_

PRENEZ SOIN DE GARDER CETTE INFORMATION ET VOTRE REÇU D'ACHAT DANS UN ENDROIT SÛR POUR RÉFÉRENCE FUTURE

**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет  
Переносное аудиооборудование: 6 лет  
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет  
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6\_A1\_Ru

<http://www.pioneer.co.uk><http://www.pioneer.fr><http://www.pioneer.de><http://www.pioneer.it><http://www.pioneer.nl><http://www.pioneer.be><http://www.pioneer.es><http://www.pioneer-rus.ru><http://www.pioneer.eu>

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2010 Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
© 2010 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Издано Pioneer Corporation.  
© Pioneer Corporation, 2010.  
Все права защищены.

© 2010 パイオニア株式会社 禁無断転載

## パイオニア株式会社

〒 212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号

### PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

### Корпорация Пайонир

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

### Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

### PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

k002\_B2\_Ru